
PUERTO
DE MARÍN

**MEMORIA
ANUAL**

2006

Edita:
Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra

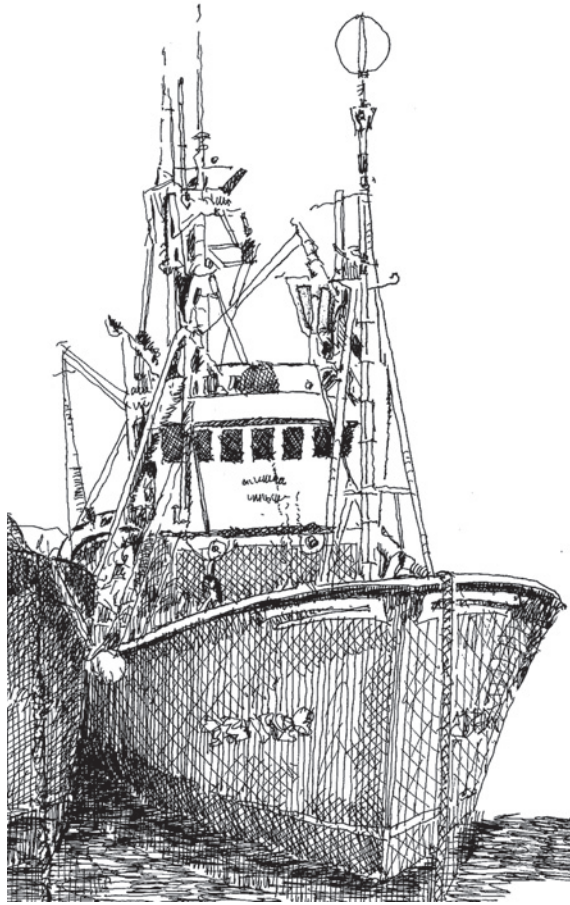
Fotografías:
Autoridad Potuaria

Diseño y dibujos:
Gonzalo Martínez Lourido

Impresión:
Litosprint, S.L.
Avda. Montecelo, 6 - Mourente (Pontevedra)

Depósito Legal: PO-51/03

O



PRESENTACIÓN

PRESENTACIÓN / PRESENTATION**Consejo de Administración / Board of Directors****PRESIDENTE*****D. Juan Carlos Surís Regueiro***

Presidente

MIEMBROS NATOS***D. Miguel Angel Navarro Veroz***

Director

D. Carlos P. Alonso González

Capitán Marítimo.

Representante Administración General del Estado

VOCALES***D. José Vázquez Otero***

Representante Administración General del Estado

D^a. Teresa Casal García

Representante Administración General del Estado

D. Juan Antonio Sardina Páramo

Representante Administración General del Estado

D. José Llorca Ortega

Representante Administración General del Estado

D. Francisco A. Santiago Fernández

Representante Ayuntamiento de Marín

D. Luciano Eusebio Santiago Esperón

Representante Ayuntamiento de Pontevedra

D. Miguel Anxo Fernández Lores

Representante Ayuntamiento de Pontevedra

D. Víctor Nogueira García

Representante Cámara de Comercio, Industria y Navegación

D. Senén Touza Ferrer

Representante Cámara de Comercio, Industria y Navegación

D. Eduardo Barros Pereira

Representante Asociación de Empresarios de Pontevedra

D. Enrique Rodríguez Covelo

Representante Asociación de Comerciantes de Marín

D. Pedro Miguel Pérez Torres

Representante Asociación de Consignatarios de Pontevedra

D. Alfonso Pérez Martínez (hasta 09.03.06)

Representante FNTCM-UGT de Galicia

D. Bernardo Landríz Fernández (desde 09.03.06)

Representante FNTCM-UGT de Galicia

D. Vicente Irisarri Castro

Representante Xunta de Galicia

D. Carlos Iglesias Malvido

Representante Xunta de Galicia

D. Camilo Garrido Torres

Representante Xunta de Galicia

D. José Benito Gama Calvo

Representante Xunta de Galicia

D. Pablo Riera Táboas

Representante Xunta de Galicia

D. César José Iglesias Docampo

Representante Xunta de Galicia

D. Manuel Cabrita Garrido (hasta 12.07.06)

Representante Xunta de Galicia

D. José Manuel López Rodríguez (desde 05.10.06)

Representante Xunta de Galicia

D. Raimundo Calviño Garrido

Representante Xunta de Galicia

D. Francisco Andrés Veiga Soto

Representante Xunta de Galicia

SECRETARIO***D. José Carlos Navarro Bernabeu***

Secretario



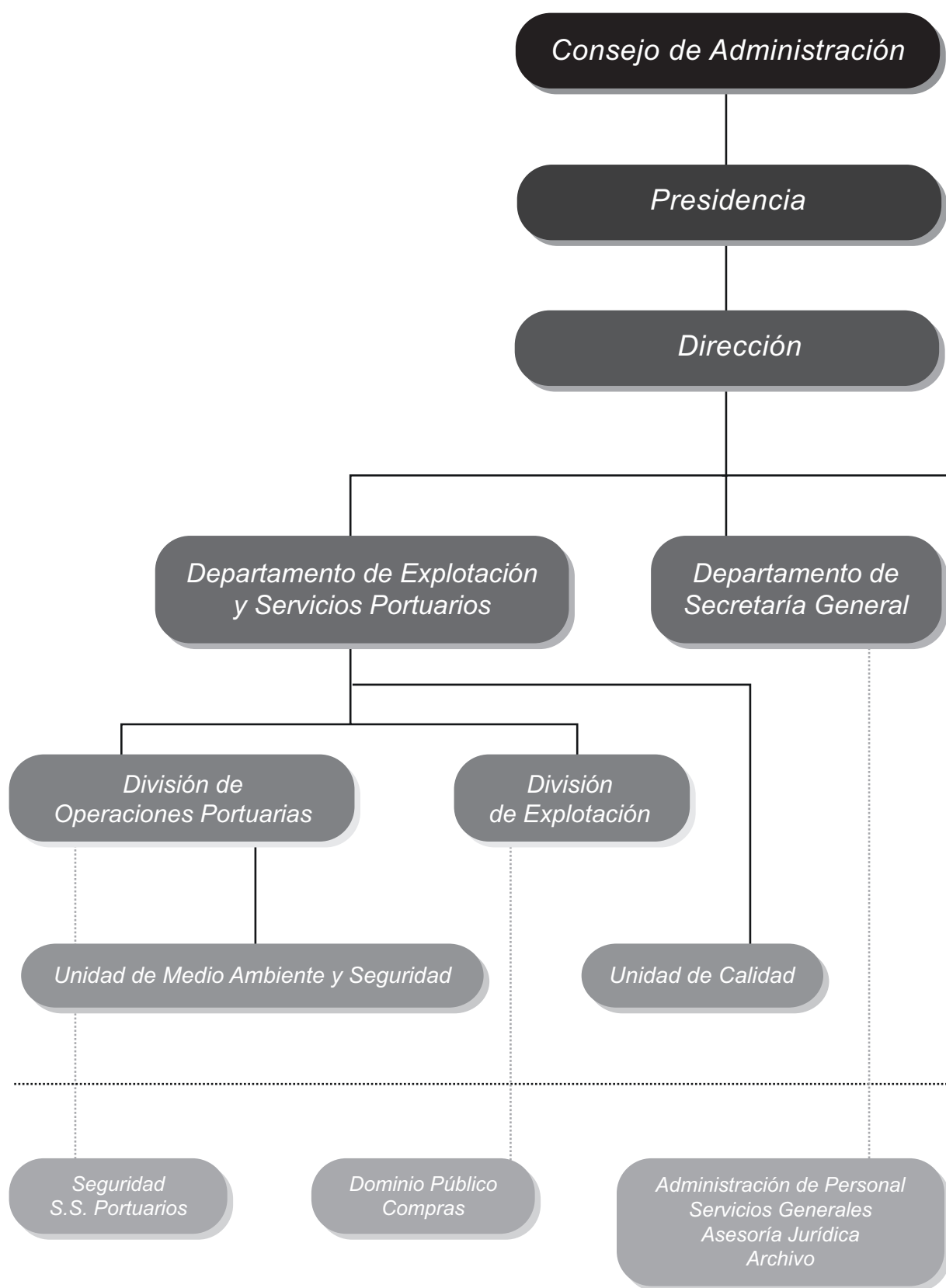
Consejo de Navegación y Puerto / Shipping and Port Board

D. Juan Carlos Surís Regueiro	<i>Presidente. Presidente de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra</i>
D. Carlos P. Alonso González	<i>Vicepresidente. Capitán marítimo de Marín</i>
D. Miguel Ángel Navarro Veroz	<i>Vocal. Director Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra</i>
D. Luis B. Martínez Guerra	<i>Vocal. Responsable del Departamento de Desarrollo Portuario de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra</i>
D. Federico Saldaña Martín	<i>Vocal. Ministerio de Fomento. Demarcación de Carreteras del Estado</i>
D. Enrique Castaño Romalde	<i>Vocal. Ministerio de Defensa. Comandancia Naval de Vigo</i>
D. Enrique Pantín Chao	<i>Vocal. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. Jefatura Provincial</i>
D ^a . Cristina de Paz-Curbera y Llovet	<i>Vocal. Ministerio de Medio Ambiente. Servicio Provincial de Costas</i>
D ^a Ana Martínez Fernández	<i>Vocal. Ministerio de Sanidad y Consumo. Servicio de Sanidad Exterior</i>
D ^a Digna María de Santiago Fernández	<i>Vocal. Ministerio de Economía y Hacienda. Administración de Aduanas de Marín</i>
D. José Luis Santiago Pereira	<i>Vocal. Cofradía de Pescadores Santa María del Puerto</i>
D. Senén Touza Ferrer	<i>Vocal. Asociación de Armadores de Buques de Pesca de Marín</i>
D. Manuel Guisasola Arenaz	<i>Vocal. Asociación de exportadores. AEXPEMAR</i>
D. Julio Montoto Sobrado	<i>Vocal. Empresas estibadoras de pescado</i>
D. César Touza López	<i>Vocal. Empresas vendedoras de pescado</i>
D. Gonzalo López Braga	<i>Vocal. Empresas frigoríficas y de pescado congelado</i>
D. Jorge Calvo Cendán	<i>Vocal. Empresas consignatarias</i>
D. Ángel L. Godar Moreira	<i>Vocal. Organizaciones sindicales con representación en la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra y en el Puerto de Marín</i>
D. Julio Rodríguez Saboy	<i>Vocal. Corporación de Prácticos del Puerto de Marín</i>
D. Antonio Alonso Cabaleiro	<i>Vocal. Empresas de remolque y amarre del Puerto de Marín</i>
D. Rafael Lorente Díaz	<i>Vocal. Comisario de averías e Inspector Marítimo</i>
D. Ramón Zarauza Ozores	<i>Vocal. Sociedad Estatal de Estiba y Desestiba del Puerto de Marín, S.A. SESTIMAR, S.A.</i>
D. Rafael Outeiral Graña	<i>Vocal. Empresas de construcción y reparación naval</i>
D. Eloy Fernández- Valdés Martínez-Estélez	<i>Vocal. Colegio Oficial de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos</i>
D. Carlos Arránz Argüelles	<i>RENFE. Gerencia de Producción de Mercancías Norte</i>
D ^a María Ángeles Asunción Montero López	<i>Vocal. Consellería de Pesca y Asuntos Marítimos. Xunta de Galicia</i>
D. Manuel García Blanco	<i>Vocal. Portos de Galicia. Consellería de Política Territorial, Obras Públicas e Transportes. Xunta de Galicia</i>
D. Antonio Búa Domínguez	<i>Vocal. Empresas que generan mayor tráfico</i>
D. José Carlos Navarro Bernabeu	<i>Secretario. Jefe del Departamento de Secretaría General de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra</i>



PRESENTACIÓN / PRESENTATION

Organigrama de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra





PRESENTACIÓN / PRESENTATION

Presentación / Preface



2006 ha sido un año muy positivo para el Puerto de Marín. No sólo en cuanto a volumen y naturaleza de las mercancías manipuladas, sino en otros dos aspectos importantes. Por un lado, en la ejecución de infraestructuras vitales para el desarrollo del Puerto y, por lo tanto, para la generación de riqueza y empleo en la comarca donde se ubica. Por otro lado, en los significativos avances que, con el apoyo de toda la comunidad portuaria, cada ejercicio se producen en cuestiones tan cruciales para nosotros como el medio ambiente, la calidad y la integración con la ciudad.

En cuanto al tráfico de mercancías, me complace señalar que el Puerto de Marín ha crecido en mercancía general de tal modo que ésta alcanza ya prácticamente el 50% de todo el tráfico portuario. Se trata de mercancías estratégicas para el Puerto por su alto valor añadido. Entre ellas podemos destacar la línea ascendente que siguen la pasta de papel, los productos siderúrgicos o la pesca congelada.

Pero el mayor incremento porcentual de tráfico, -superior al 16%-, se ha registrado en la mercancía en contenedor. Es alentador comprobar como todo el esfuerzo que ha supuesto tanto para la Autoridad Portuaria como para la iniciativa privada poner en marcha una nueva y moderna terminal de contenedores se traduce en este incremento de la actividad y en unas altas expectativas reales de seguir en la misma línea. Creo que Marín es una alternativa muy solvente para el tráfico de contenedores en el noroeste peninsular. Prueba de ello, son las nuevas líneas que se han puesto en marcha durante 2006 y las que entrarán en funcionamiento próximamente. Este crecimiento es sin duda fruto también de la fuerte apuesta que se ha realizado en instalaciones, medios de manipulación y calidad del servicio. Durante este año conseguimos la certificación de calidad para el tráfico de contenedores, como antes hicimos con otros como la pasta de papel o los graneles agroalimentarios.

2006 was a very successful year for the Port of Marín, not only with regard to the volume and nature of the goods handled here but also for two other significant reasons. The first of these is the execution of vital infrastructures for the development of the Port and therefore for creating wealth and employment in the surrounding area. The second question refers to the significant advances made last year again with the support of the entire port community in matters as crucial for us as environmental improvement, quality assurance and our integration with the town.

As far as cargo traffic goes, I am pleased to note that the Port of Marín has seen growth in general goods to such an extent that it now accounts for practically 50% of all port traffic. Strategically these goods are significant for the Port because of their high added value. This includes increases in paper pulp, iron & steel products or frozen fish.

The largest growth rate, over 16%, was seen in container traffic. It is encouraging to see that all our efforts – both for this Port Authority and for private initiative – to set the new, modern container terminal up have been rewarded by an increase in this business line and truly good prospects for that trend to continue into the future. I believe that Marín is a viable alternative for container traffic in northwest Iberia. Proof of that are the new lines that came into service during 2006, as well as others that are due to start up in the near future. This growth is undoubtedly thanks to the steadfast efforts made in capital investment, handling mechanisms and service quality. During the year, we were awarded our Quality Assurance certificate for our container traffic, like our previous certificates in other business lines such as paper pulp and bulk animal feed.



Entre las infraestructuras que se han puesto en marcha en 2006 destacan dos nuevos muelles. El muelle Este, en la terminal polivalente de contenedores, destinado a mercancía general y el segundo muelle de reparaciones, para la flota pesquera.

También podemos citar la adjudicación de la obra de la segunda fase de la zona de expansión del Puerto con la que ganaremos más línea de atraque y mayores calados, la segunda fase de la red ferroviaria interior, la remodelación de los departamentos de exportadores o la ampliación de diferentes instalaciones frigoríficas. Además se está haciendo un gran trabajo para fomentar el transporte intermodal y convertir al Puerto en un moderno polo logístico de recepción y distribución de mercancías para un hinterland cada vez más amplio.

Pero 2006 ha sido sobre todo un año marcado por las relaciones Puerto-ciudad. En este sentido, estamos muy satisfechos de la puesta en marcha de un proyecto tan ambicioso para Marín como la construcción de un centro de ocio, una infraestructura largamente demandada por la ciudadanía y que, sin duda, transformará notablemente el entorno portuario. Se ha desarrollado también un intenso programa de visitas escolares que culmina con la convocatoria del "I Concurso de Dibujo Puerto de Marín", con el que pretendemos acercar la realidad portuaria a todos los sectores de la sociedad, en este caso, a los más pequeños.

En este ambiente de colaboración mutua, tanto con la comunidad portuaria como con las instituciones y organizaciones sociales, es en el que queremos seguir trabajando para hacer de Marín un Puerto cada vez más fuerte y competitivo del que todos podamos sentirnos orgullosos.

EL PRESIDENTE,
Juan C. Surís Regueiro

New infrastructures coming into service in 2006 include two new docks: the Eastern dock for general cargo in the multi-purpose container terminal, and the second repair jetty for the fishing fleet.

It is also worth noting that the building work for the second phase of the Port Expansion Area has been contracted, with which we shall gain greater berthing space and deeper draughts, as well as the second phase of the inner port railway, the remodelling of the exporters' offices and the extension of several freezer stores. Work continues steadily on strengthening the intermode transport hub to transform the Port into a modern logistics centre for the reception and distribution of goods destined to reach further and further into the surrounding hinterland.

But 2006 was, above all, a year marked by Port-Town relations. In this sense, we are highly satisfied with the start-up of an ambitious project for Marín consisting of the construction of a leisure centre, which has been a long-standing demand of the local population and which, undoubtedly, will transform the entire port setting. An intensive series of school visits has been carried out which culminated with the "1st Port of Marín Painting Competition", which is intended to bring the reality of our Port life closer to the general public, in this case the younger members of our society.

This atmosphere of neighbourly collaboration, both within the port community and with different institutions and organisations in our society is where we wish to continue working to make Marín a stronger and more competitive port of which we can all feel proud.

Juan C. Surís Regueiro
President of the Port Authority.





El Puerto de Marín, con una superficie terrestre total en su zona de servicio en torno a los 690.000 m², está situado en la cornisa noroeste de la Península Ibérica, en el interior de la Ría de Pontevedra. Esta ría se encuentra protegida por el abrigo natural que le proporciona la isla de Ons dotando, de este modo, al Puerto de Marín de unas características excepcionales de seguridad para las operaciones portuarias que en él se han de realizar.

El año 2006 ha sido de un intenso nivel de actividad, no sólo en lo referente al tráfico manipulado en las instalaciones portuarias sino también a las actuaciones encaminadas al crecimiento futuro de infraestructuras y al fomento de las relaciones puerto-ciudad. La cifra de tráfico manipulado refleja, que ha sido un ejercicio de afianzamiento y consolidación de los niveles conseguidos en los últimos años, alcanzando 1.837.443 toneladas.

Por otro lado, y con la intención de lograr en los servicios ofertados a los clientes un carácter diferencial, frente al resto de opciones de nuestro entorno, durante el pasado ejercicio tanto esfuerzos como recursos se orientaron a: incrementar la oferta de infraestructuras e instalaciones, promover la implicación de la iniciativa privada en el desarrollo de la actividad portuaria, potenciar la calidad como elemento de cohesión estratégico y priorizar las políticas y actuaciones con el entorno.

Cabe destacar, durante el pasado ejercicio, el incremento en el movimiento de la mercancía general que, de un 45% en el 2005, pasa a representar prácticamente el 50 % del tráfico manipulado en el Puerto. Este tipo de mercancía es la que cuenta con un mayor valor añadido.

A continuación se desarrolla la evolución que han experimentado los principales componentes del tráfico portuario en este periodo:

GRANELES SOLIDOS

En lo referente a los graneles sólidos por instalación especial, que en el Puerto se limita al tráfico de cemento, procedente de Toral de los Vados llega a las instalaciones portuarias a través de la red ferroviaria, alcanzó en el ejercicio pasado 57.593 toneladas.

Por lo que respecta a los graneles agroalimentarios, el Puerto de Marín, con modernos medios de manipulación y almacenamiento, es un importante centro logístico para su distribución en el sur de Galicia y norte

The Port of Marín, with a total service area of about 690,000 square metres, is located on the northwest seaboard of the Iberian Peninsula, within the Ria of Pontevedra estuary. The estuary is naturally sheltered by the Isle of Ons, which affords the Port of Marín exceptional safety characteristics for the port operations and services provided there.

2006 has seen an intense level of business, not only with regard to the good flow handled at the Port installations but also in measures taken towards future infrastructure growth and improved relationships between the Port and the town. The traffic flow rate of 1.837.443 tons shows that it has been a year in which the high levels achieved in prior years have stabilised and been consolidated.

Furthermore, with the aim of differentiating the character of the services this Port offers its clients compared to alternative ports in the vicinity, both our efforts and resources last year were directed at: increasing the offer of infrastructures and installations, enhancing the involvement of private initiative in the development of the port's business lines, strengthening quality as a factor of strategic cohesion, and giving greater priority to environmental policies and activities.

A prominent feature of last year's results was the increase in general goods traffic which grew from 45% in 2005 to account for almost 50 % of all traffic handled at the Port last year. This type of goods has the highest added value.

Herebelow, we detail how the main components of the Port's traffic flow have evolved during the year:

SOLID BULK

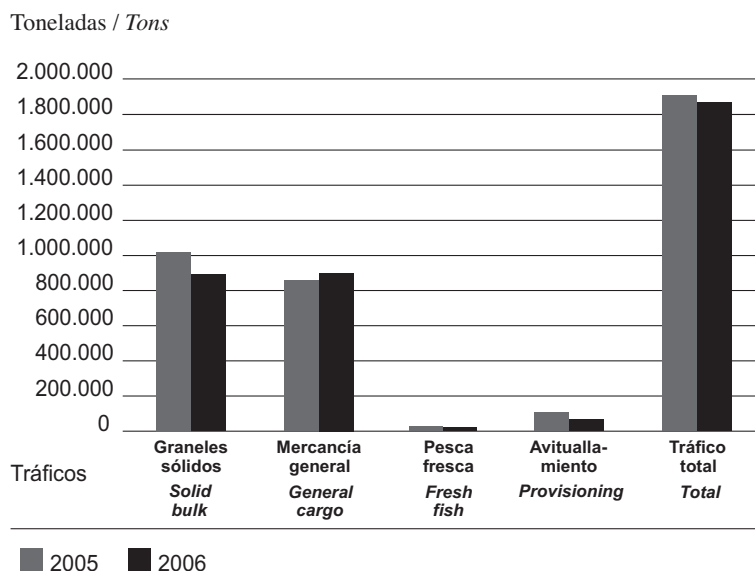
Solid bulk requiring special port facilities at the Port is exclusively cement, which arrives at Marín from Toral de los Vados by train and last year reached a figure of 57,593 tons.

With regard to bulk animal foodstuffs, the Port of Marín, with its modern handling and storage facilities, is an important logistics centre for wholesalers in the south of Galicia and north of Castille & Leon. As far as



COMPARACIÓN DEL TRÁFICO PORTUARIO DE 2005 y 2006 / 2005 AND 2006 FREIGHT TOTALS AND COMPARISON

TRÁFICO PORTUARIO / PORT TRAFFIC	2005	2006	Variación %
Graneles sólidos / <i>Solid bulk</i>	1.016.241	891.966	-12,23 %
Mercancía general / <i>General cargo</i>	833.223	867.099	4,07 %
Pesca fresca / <i>Fresh fish</i>	5.040	4.369	-13,31 %
Avituallamiento / <i>Provisioning</i>	82.129	69.875	-14,92 %
Tráfico total / <i>Total goods in transit</i>	1.938.638	1.835.315,00	-5,33 %

COMPARACIÓN DEL TRÁFICO PORTUARIO DE 2005 Y 2006
COMPARISON OF FREIGHT TOTALS FOR 2005 AND 2006

de Castilla-León. En lo que respecta a cereales y sus harinas el tráfico total movido fue de 456.958 toneladas, destacando el maíz procedente de Brasil, Rumania y Ucrania (127.000 toneladas) y el trigo procedente principalmente del Reino Unido, Francia y Suecia (195.000 toneladas). Por otro lado los abonos y piensos que fueron movidos por las instalaciones portuarias alcanzaron las 268.000 toneladas destacando la torta de soja proveniente de Argentina y Brasil (168.000 toneladas).

El movimiento de este tipo de mercancías a través de la terminal ferroviaria del Puerto, durante el pasado año alcanzó unas 250.000 toneladas, cifra que supone en torno al 14 % del tráfico total portuario.

MERCANCIA GENERAL

En lo que se refiere a la mercancía general, durante el año se manipularon 869.356 toneladas. De estas mercancías, 565.971 fueron de tráfico exterior y el resto de cabotaje.

cereals and flour are concerned, the total transit figure reached 456,958 tons, of which the most noteworthy consignments were maize from Brazil, Rumania and the Ukraine (127,000 tons), and wheat (195,000 tons), principally from the United Kingdom, France and Sweden. Furthermore, fertilisers and animal fodder going through the Port accounted for 268,000 tons, including 168,000 tonnes of raw soya from Argentina and Brazil.

Movement of these goods through the Port's railway terminal last year accounted for 250.000 tons, a figure that represents about 14 % of the total port traffic flow.

GENERAL CARGO

With regard to general cargo, a total of 869,356 tons were handled at the Port during the year. Of these goods, 565,971 tons were destined for export and the rest were for domestic consumption.



Próxima al Puerto de Marín se ubica una factoría de la Empresa Nacional de Celulosas (ENCE) que, por un lado, para la obtención de parte de su producción emplea madera en rollo que desembarca en el Puerto y por otro, exporta pasta de papel blanqueada por procesos de ozonización. El tráfico de pasta de papel embarcado durante el año fue de 388.000 toneladas y entre sus principales destinos destacan los Países Bajos e Italia.

En lo referente a las maderas, se manipularon en las instalaciones portuarias un total de 112.000 toneladas, resaltando tanto las descargas de astilla de madera con 29.539 toneladas procedente de Uruguay, como el movimiento de tableros de madera 30.000 o el de madera aserrada 26.000 toneladas procedentes en gran parte de Brasil.

Destaca la consolidación y crecimiento de productos siderúrgicos, con una cifra en torno a las 54.500 toneladas y, análogamente, del tráfico de fruta que sumó un total de 24.500 toneladas, se mantienen así las cifras del pasado ejercicio destacando el tráfico de bananas procedente de Ecuador (21.000 toneladas).

El mayor crecimiento de tráfico lo constituye el proyecto de la terminal de contenedores del Puerto de Marín, con un total de 37.425 TEUS y 317.242 toneladas de mercancía movida en este medio, lo que supone un incremento del 16,50 % con respecto a las unidades movidas en el año 2005.

Cabe destacar, en este sentido, el incremento que ha supuesto las escalas de nuevas líneas con descarga, fundamentalmente, de contenedores de pesca congelada. A finales de dicho ejercicio se confirmó la próxima escala, a partir de marzo de 2007, de una línea regular de contenedores transoceánica con Sudamérica.

La referencia de Marín como un importante centro logístico en el sector de la pesca congelada, con una capacidad de almacenamiento en frío cercana a los 200.000 m³ en una única ubicación, se encuentra motivada por continuas iniciativas de empresas del sector que están invirtiendo en diversas instalaciones, fundamentalmente de transformación y ampliación de su capacidad. Todo ello ha incidido en que el pasado año se descargasen en el Puerto cerca de 150.000 toneladas de esta mercancía, lo que representa un incremento con respecto al año 2005 del 8 %. La pesca fresca, con especies de gran calidad, sitúa el volumen subastado en lonja en 4.369 toneladas, con un valor en primera venta de 8,800 millones de euros.

En lo referente a la inversión realizada durante el pasado año en los ámbitos público y privado, con un importe de unos 15 millones de euros, cabe destacar:

La adjudicación de la obra de la 2ª Fase de la zona de Expansión del Puerto, las obras del Muelle de Reparaciones nº 2, la finalización del Muelle Este en la zona de Expansión del Puerto, las actuaciones en el sector pesquero relacionadas con los departamentos de exportadores, red ferroviaria interior del Puerto en su 2ª fase y la conclusión de la ampliación del sistema de vigilancia del CTV.

One of Spain's National Cellulose Company's (ENCE) pulp mills is situated near the Port of Marín, which on the one hand, brings in through the Port wood logs for the manufacture of part of its output of paper pulp and on the other, exports its ozone-bleached finished pulp. Paper pulp traffic in 2006 accounted for 388,000 tons, destined mainly for the Netherlands and Italy.

With regard to wood timber, a total of 112,000 tons were handled at Port installations this year, of which 29,539 tons arrived from Uruguay in the form of chips, 30,000 tons from Brazil as wood board and 26,000 tons, mainly from Brazil, in the form of sawn timber.

A highlight of the year was the consolidation and growth of iron & steel products, with a figure of around 54,500 tons and similarly of fruit traffic flows, with a total of 24,500 tons, which represents a similar figure to last year's, with banana imports from Ecuador (21,000 tons) at the forefront.

The largest growth was seen at the Port of Marín's container terminal, with a total movement of 37,425 TEUS and 317,242 tons of goods, representing an increase of 16.5% over the 2005 figure.

In this regard, a highlight has been the increase brought about by the arrival of new lines unloading principally containers of frozen fish. Late in the year, the imminent setting-up of a regular transoceanic container line with South America was confirmed.

The reference of Marín as a significant logistics centre in the frozen fish sector, with its nearly 200,000 cubic metres of cold stores on site, is thanks to continuous initiatives by companies in the sector who are investing heavily in different installations, mainly in transforming and increasing their present capacity. All of this has led to last year seeing nearly 150,000 tons unloaded at the Port, which represents an increase of 8% over the 2005 figure. The fresh fish sector, with its high-quality species, auctioned 4,369 tons from the Port with a wholesale value of 8.8 million Euro.

With regard to the 15 million euro of capital investments carried out last year at the Port both by public and private initiative, the main highlights are:

Allocation of the building works for the 2nd Phase of the Port Expansion area, works on the N° 2 Repair Jetty, the completion of the Eastern Dock in the Port Expansion Area, projects in the fishing sector affecting exporters' offices, the 2nd stage of the Port inner railway project, and the completed extension of the Port's CCTV surveillance network.



Dentro de las promovidas desde la iniciativa privada: las obras de la terminal polivalente que han permitido el traslado de la terminal de contenedores a la Zona de Expansión del Puerto, ampliaciones en diversas instalaciones frigoríficas, las nuevas conducciones de impulsión y ramal ferroviario a las instalaciones de cemento y la inversión en nuevos medios de manipulación de mercancías.

En el ámbito de la planificación estratégica durante el pasado ejercicio se desarrollaron diversos proyectos conjuntos con la Comunidad Portuaria. Se diseñaron Planes de colaboración en materia de calidad de servicio, promoción del Puerto y nuevas oportunidades de negocio.

Se concretaron actuaciones como: un sistema de organización y control de las inspecciones realizadas en el PIF, la mejora de los sistemas de información para la gestión del Tráfico de Contenedores, firma del acuerdo con la plataforma logística CYLOG de Castilla León.

En lo que se refiere a la calidad se certificaron los tráficos de contenedores y madera. Se implantó la gestión por procesos clave y soporte en diversas áreas de la empresa y se potenciaron los sistemas de participación del personal con la definición de diversos proyectos de mejora.

Se realizaron distintas actuaciones en el ámbito de la seguridad operativa y preventiva en la Zona de Servicio del Puerto con la aprobación de diversas normas en materia de mercancías peligrosas, maquinaria rodante y coordinación de actividades, así como en la actualización del código PBIP.

En lo referente al medio ambiente se identificaron y analizaron los aspectos medioambientales que determinarían el alcance y contenido del futuro Sistema de Gestión Medioambiental del Puerto.

Con relación a la integración Puerto-ciudad se convocó un concurso para la adjudicación de una zona de socio-cultural y de ocio, se firmaron diversos acuerdos con asociaciones culturales y se llevaron a cabo nuevos programas de visitas escolares.

Con todo ello, cerramos un año intenso en trabajo y con unos resultados que, gracias al esfuerzo de la Comunidad Portuaria, permitirán seguir afrontando adecuadamente el futuro.

Miguel Ángel Navarro Veroz,
DIRECTOR DE LA AUTORIDAD PORTUARIA
DE MARÍN Y RÍA DE PONTEVEDRA.

Private initiative has been responsible for: building works on the multi-purpose terminal, which have enabled the container terminal to be moved to the Port Expansion Area, extensions to several cold stores, new power and rail lines to the cement plant, and investment in new goods handling equipment.

Several projects were developed last year in conjunction with the Port Community referring to strategic planning. Collaboration Schemes were designed to enhance Service Quality Assurance, Promotion of the Port and new business opportunities.

Other measures were concreted, such as: an organisation and control system for inspections of the Inner Port Rail Network, improvements in IT technology for Container Traffic control, and the signing of an agreement with the CYLOG logistics platform of Castille- Leon.

With regard to quality assurance, container and wood traffic systems were awarded certification. Key and support process management systems were implemented in several business areas and staff involvement schemes were developed to define future improvement plans.

Different measures were implemented with regard to Port Service Area operational and preventive safety, with the approval of different regulations affecting hazardous goods, travelling machinery and vehicles, and activity co-ordination, as well as updating the Port's PBIP prevention code.

With regards to environmental protection, those factors that will determine the content and scope of the Port's future Environmental Management System were identified and analysed.

Under the heading of Port-Town relations, a tender process was called for the implementation of socio-cultural and leisure area, several agreements with cultural associations were signed and a further cycle of school visits was carried out.

Thus we close a year that has been work-intensive but which, thanks to the continued efforts of the entire Port Community, has led to results that allow us to continue to face the future with optimism and pride.

Miguel Angel Navarro Veroz,
DIRECTOR OF THE PORT AUTHORITY
OF MARÍN Y RÍA DE PONTEVEDRA



1



ESTADOS FINANCIEROS

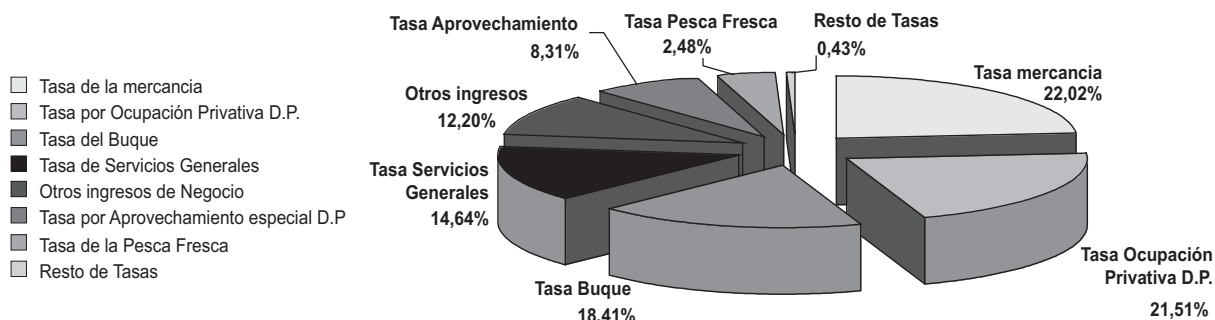
ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL SITUATION

Comentario a los Estados Financieros / Comments on the Financial Statements

El Importe Neto de la Cifra de Negocios en el ejercicio 2006 se ha situado en 7.540.746,23 euros, aumentando con respecto al ejercicio anterior en términos absolutos en 394.401,30 euros y en términos relativos en un 5,52% debido principalmente al crecimiento producido en las magnitudes que se vinculan con la gestión y utilización del dominio público portuario.

De la estructura del Importe Neto de la Cifra de Negocios del ejercicio 2006, las tasas representan el 88% y las tarifas un 12%.

En el ejercicio 2006 el peso porcentual de los distintos conceptos que forman el Importe Neto de la Cifra de Negocios han sido:



Los ingresos por utilización especial de las instalaciones portuarias (tasas al buque, mercancía, pesca fresca, embarcaciones deportivas, y pasajeros) representan el 43 % del importe neto de la cifra de negocio mientras que los derivados de la utilización privativa del dominio público portuario y de su aprovechamiento especial (concesiones y autorizaciones) suponen el 30% de la misma.

De las partidas que configuran el Importe Neto de la Cifra de Negocio destacamos:

- El incremento en los ingresos derivados de la tasa al buque como consecuencia de las variaciones experimentadas en el dimensionamiento y tipología de los buques y por lo tanto en los tiempos de estancia.
- La ligera reducción de los ingresos derivados de la Tasa a la Mercancía como consecuencia de la evolución del tráfico portuario especialmente el de graneles sólidos.
- Los ingresos por la Tasa a la Pesca Fresca, experimentan una reducción respecto al año anterior.
- Los ingresos devengados en concepto de Tasa de Servicios Generales se sitúan en 1.099.036,11 Euros.
- En cuanto a los Ingresos derivados de la utilización privativa del dominio público portuario y de su aprovechamiento especial (concesiones y autorizaciones) se sitúan en los 2.239.033,2 euros lo que supone un importante crecimiento respecto al año 2005.

En referencia a los Gastos de Explotación, se sitúan en los 7.021.276.59 euros, lo que supone un incremento del 4,01% respecto al año anterior pero manteniendo su participación en los ingresos de explotación. Destacamos los siguientes conceptos:

- La reducción de la **dotación anual para insolvencia por operaciones de tráfico** como consecuencia de las reducciones en los saldos pendientes respecto al ejercicio precedente.

Net Turnover in 2006 reached a total of 7,540,746.23 Euro, an increase over the previous year in absolute terms of 394,401.30 Euro, which in percentage terms is a growth of 5,52%, thanks mainly to increases in income relating to the management and use of public port territory.

Net Turnover in 2006 can be split as 88% income from taxes and duties and 12% from port tariffs.

In 2006, the percentage split of the different items that make up Net Turnover is as follows:

Income from the special use of port facilities (port fees from ships, goods, fresh fish, recreational and passenger vessels) accounts for 43 % of the total net turnover, whereas income from the private use and special use of public port land (concessions and leases) accounts for 30% of the total.

Within the different items comprising net turnover, we can highlight the following:

- *An increase in income from Ship Fees as a result of the change in the size and type of vessels and their length of stay at the Port.*
- *A slight decrease in income from Goods Fees as a result of changing traffic flows at the Port, especially bulk products.*
- *Income from Fresh Fish Fees has gone down compared to the previous year.*
- *Accrued income from General Service Fees stood at 1.099.036,11 Euro.*
- *Income from private and special usage of public port lands (concessions and leases) reached 2.239.033,2 Euro, which represents a significant increase on the 2005 figure.*

Operating Expenses stand at 7.021.276.59 euro, which represents an increase of 4.01% over the previous year, although still in line with Operating Income

The following items are especially worthy of mention:

- *The reduction in the annual insolvency provision for traffic operations as a result of lower unsettled balances compared to last year.*



- El incremento de la **dotación anual de amortización** como consecuencia de la entrada en servicio de uno de los proyectos de ampliación.
- El **mantenimiento** de la partida correspondiente a otros gastos de explotación.
- La **aportación a Puertos del Estado del 4%** de los Ingresos devengados en concepto de Tasas Portuarias.

El Beneficio de explotación presenta una cifra de 753.517,85 euros, superando el importe alcanzado con en el ejercicio precedente.

Los **Ingresos Financieros** se han situado en los 144.285,77 euros frente a los 102.119,40 euros del ejercicio 2005. Este incremento es resultado de haberse mantenido en el ejercicio 2006 unos saldos de Tesorería y de Inversiones de Renta Fija superiores a los del ejercicio anterior así como de la evolución favorable de los tipos de interés.

El **Resultado de las Actividades Ordinarias** se eleva a 897.769,68 euros, y en consecuencia de la **cuenta de resultados** se desprende un resultado positivo de las operaciones de 2.288.532,47 euros consolidando el crecimiento de negocio experimentado por la Autoridad Portuaria de Marín y ría de Pontevedra en los últimos años.

El Resultado del Ejercicio ha sido de 2.114.532,47 Euros.

BALANCE DE SITUACIÓN

En el **ACTIVO** señalamos el incremento del inmovilizado en curso que se sitúa en torno a los 3,00 millones de euros.

En el **PASIVO**, destacamos como en períodos anteriores, la solidez de la estructura financiera con ausencia de endeudamiento externo y un porcentaje de **recursos propios** del 70% respecto al total de la cifra de Pasivo, así como las **Provisiones para responsabilidades** derivadas de los litigios tarifarios.

CUADRO DE FINANCIACIÓN

Señalamos:

- Los **Recursos Generados por las Operaciones** han sido de 4.841.987,81 euros, lo que supone unos niveles de ejecución que superan el importe presupuestado para el ejercicio y un importante incremento respecto al año 2005.
- Las **Subvenciones de Capital Devengadas**, procedentes de fondos Europeos, han sido de 814.917,66 euros. Esta situación está ligada a los retrasos en la realización de las obras subvencionadas, y se extiende al conjunto del sistema portuario.
- Las nuevas **Inversiones en Inmovilizado Material** se sitúan en los 2.978.987,14 euros.
- La variación del capital circulante ha sido de 2.246.864,50 euros cifra en la que se incrementa el fondo de maniobra que se sitúa en 8.021.561,09 euros.

Finalmente, hemos de hacer constar que estos comentarios y las Cuentas Anuales que se presentan han sido realizados previamente al informe que sobre las mismas ha de emitir la Intervención General del Estado.

- *Depreciation provisions increased as a result of one of the expansion projects coming into service.*
- *Other operating expenses remained at the same level as the previous year.*
- *Recharges of 4% of net income payable as Port Fees to the State Ports Commission.*

Operational profits reached a figure of 753.517,85 Euro, which represents an increase compared to 2005.

Financial income stood at 144.285,77 Euro, compared to the 102.119,40 Euro of 2005. This increase is the result of having maintained throughout 2006 our Treasury balance and Fixed Yield capital investments at a higher level than in the previous year, as well as the favourable increase in interest rates.

Trade working capital is up to 897.769,68 Euro and consequently our Income statement shows an operational profit of 2.288.532,47 Euro, thereby consolidating the growth seen in recent years of the Port Authority of Marín and Ría de Pontevedra's business.

The Year End Result was a profit of 2.114.532,47 Euro.

BALANCE SHEET

On the ASSETS side, the main highlights are the increase in fixed assets currently in progress, now standing at about 3,00 million Euro.

On the LIABILITIES side, as in previous years, special mention is worth making of the solid nature of our financial structure, with an absence of external debt and a percentage of shareholder's equity of about 70% of all Liabilities, apart from the Provisions for Liabilities derived from tariff disputes.

FINANCE CHART

Highlights:

- *Operational Revenues were 4.841.987,81 Euro, which represents higher operational figures than budgeted and an increase over last year's amount.*
- *Accrued Capital Subsidies, from European Community funds, were 814.917,66 Euro. This situation is linked to the delay in the execution of subsidised civil works and has been a widespread issue throughout the national port network.*
- *New Capital Asset Investments stand at 2.978.987,14 Euros.*
- *Trade Working Capital was 2.246.864,50 Euro, which includes an increase in contingency reserves, now standing at 8.021.561,09 Euro.*

Finally special mention should be made that these remarks and the annual accounts reflected herein have been drafted prior to final audit by the National General Auditors.



ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL SITUATION

1.2 Balance de situación 2006 / Balance sheet 2006

ACTIVO/ASSETS	2006	2005
B) INMOVILIZADO	59.939.387,26	59.522.780,97
II. INMOVILIZADO INMATERIAL	30.087,34	16.649,66
2. Propiedad industrial	0	0
5. Aplicaciones informáticas	211.034,57	189.719,42
6. Anticipos	0	0
8. Amortizaciones	-180.947,23	-173.069,76
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	59.904.498,91	59.500.630,61
1. Terrenos y bienes naturales	18.788.748,53	17.821.304,40
2. Construcciones	62.202.696,51	60.151.080,08
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	1.742.789,75	1.693.554,36
4. Anticipos e inmobilizaciones en curso	4.602.905,68	4.827.088,27
5. Otro inmovilizado	1.389.302,94	1.277.139,64
6. Provisiones	0	0
7. Amortizaciones	-28.821.944,50	-26.269.536,14
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	4.801,01	5.500,70
1. Participaciones en empresas del grupo	36.957,46	36.957,46
3. Participaciones en empresas asociadas	0	0
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	0	0
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	0	0
6. Otros créditos	4.801,01	5.500,70
8. Provisiones	-36.957,46	-36.957,46
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRÁFICO A L/P	0	0
1. Clientes a cobrar a largo plazo	0	0
2. Provisiones	0	0
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	0	0
D) ACTIVO CIRCULANTE	11.062.387,28	8.771.909,40
II. EXISTENCIAS	35.511,74	37.394,40
III. DEUDORES	5.397.192,21	4.699.323,40
1. Clientes.	2.024.777,10	1.552.836,71
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	0	0
3. Deudores varios	3.274.691,31	2.477.553,58
6. Administraciones Públicas	557.519,28	1.143.711,45
7. Provisiones	-459.795,48	-474.778,34
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	4.513.470,73	3.917.799,88
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	0	0
5. Cartera de valores a corto plazo	4.513.470,73	3.917.799,88
6. Otros créditos	0	0
7. Provisiones	0	0
VI. TESORERÍA	1.113.785,78	113.557,67
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	2.426,82	3.834,05
TOTAL ACTIVO (B+C+D)	71.001.774,54	68.294.690,37



1.2 Balance de situación 2006 / Balance sheet 2006

PASIVO / LIABILITIES	2006	2005
A) FONDOS PROPIOS	50.522.104,20	48.407.571,73
I. PATRIMONIO NETO	34.968.050,39	34.968.050,39
1. Patrimonio	36.195.193,85	36.195.193,85
2. Inmovilizado neto entregado al uso general	-1.277.143,46	-1.227.143,46
V. RESULTADOS ACUMULADOS	13.439.521,34	11.892.926,96
1. Reservas por beneficios acumulados	13.525.521,34	11.889.926,96
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	0	0
3. Fondo de compensación interportuario recibido	197.000,00	101.000,00
4. Fondo de compensación interportuario aportado	-283.000,00	-98.000,00
VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	2.114.532,47	1.546.594,38
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	13.529.003,35	13.238.815,01
1. Subvenciones de capital	13.529.003,35	13.238.815,01
2. Otros ingresos a distribuir	0	0
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	3.880.464,16	3.610.531,29
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	167.958,48	132.622,57
2. Provisión para impuestos	594.364,23	535.353,59
3. Provisión para responsabilidades	3.118.141,45	2.942.555,13
4. Provisión para grandes reparaciones	0	0
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	29.376,64	41.039,53
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	0	0
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS	0	0
IV. OTROS ACREEDORES	29.376,64	41.039,53
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS	0	0
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	3.040.826,19	2.996.732,81
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	0	0
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	69.334,04	20.673,43
IV. ACREEDORES COMERCIALES	610.049,16	588.455,81
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	2.351.842,88	2.382.570,55
1. Administraciones Públicas	179.572,63	138.435,09
2. Proveedores de inmovilizado	2.033.278,96	2.123.546,88
3. Otras deudas	138.991,29	120.588,58
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	9.600,11	5.033,02
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)	71.001.774,54	68.294.690,37



ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL SITUATION

1.3 Cuentas de Pérdidas y Ganancias (en euros) / Operating account

DEBE / DEBIT	2006	2005
A) GASTOS		
3. GASTOS DE PERSONAL	2.925.268,62	2.818.364,89
a) Sueldos y salarios	2.124.049,12	2.051.486,07
b) Indemnizaciones	0	0
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	683.418,31	655.770,99
d) Otros gastos de personal	117.801,19	111.107,83
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	2.561.960,88	2.487.215,12
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS	-14.982,86	36.963,41
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	1.549.029,95	1.407.472,44
a) Servicios exteriores	1.178.377,68	1.078.884,25
1. Reparaciones y conservación	100.646,39	105.794,04
2. Servicios de profesionales independientes	64.913,09	52.856,88
3. Suministros y consumos	421.471,93	366.480,51
4. Otros servicios exteriores	591.346,27	553.752,82
b) Tributos	59.657,30	60.816,20
c) Otros gastos de gestión corriente	50.610,00	44.550,00
d) Aportación a Puertos del Estado	260.384,97	223.221,99
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	7.021.276,59	6.750.015,86
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	753.517,85	735.781,37
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	33,94	11,13
a) Por deudas con entidades de crédito	0	0
b) Por deudas de la integración del Montepío	0	0
c) Otros gastos financieros y asimilados	33,94	11,13
8. VARIACIÓN PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	0	0
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	33,94	11,13
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	144.251,83	102.108,27
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	897.769,68	837.889,64
10. VARIACIÓN PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	0	0
11. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	419,97	1.330,98
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	401.425,77	547.001,79
14. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	2.886.907,50	1.647.365,27
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	3.288.753,24	2.195.698,04
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	1.390.762,79	797.704,74
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	2.288.532,47	1.635.594,38
15. Fondo de compensación interportuario aportado	270.000,00	185.000,00
VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	2.114.532,47	1.546.594,38
16. Impuesto sobre sociedades	0	0
VII. RESULTADO DEL PERIODO (BENEFICIOS)	2.114.532,47	1.546.594,38



1.3 Cuentas de Pérdidas y Ganancias (en euros) / Operating account

HABER / ASSETS	2006	2005
B) INGRESOS		
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	7.540.746,23	7.146.344,93
A) Tasa portuarias	6.625.054,04	6.460.992,41
a) Tasa por Ocupación Privativa de Dominio Público	1.615.248,33	1.479.761,97
b) Tasa por utilización especial de las instalaciones portuarias	3.254.896,07	3.339.759,49
1. Tasa del buque	1.382.015,21	1.296.321,94
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	31.527,18	30.862,58
3. Tasa del pasaje	2.448,78	2.366,94
4. Tasa de la mercancía	1.652.763,86	1.727.308,24
5. Tasa de la pesca fresca	186.141,04	282.899,79
c) Tasa por aprovechamiento especial del Dominio Público Portuario	623.784,87	538.392,53
d) Tasas por servicios no comerciales	1.131.124,77	1.103.078,42
1. Tasa por servicios generales	1.099.036,11	1.070.696,32
2. Tasa por servicio de señalización marítima	32.088,66	32.382,10
B) Otros ingresos de negocio	915.692,19	685.352,52
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	0	0
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	234.048,21	339.452,30
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	232.280,89	318.318,35
b) Subvenciones	1.767,32	21.133,95
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	0	0
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	7.774.794,44	7.485.797,23
I. PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN	0	0
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	0	0
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CRÉDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	0	0
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	144.285,77	102.119,40
TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	144.285,77	102.119,40
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	0	0
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	0	0
9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO MATERIAL, INMATERIAL Y FINANCIERO	5.000,00	—
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	524.729,32	457.955,35
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	1.162.690,26	845.464,40
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	2.987.096,45	1.689.983,03
TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	4.679.516,03	2.993.402,78
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	0	0
V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES	0	0
17. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO RECIBIDO	96.000,00	96.000,00
VI. PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	0	0
VII. RESULTADO DEL PERIODO (PÉRDIDAS)	0	0



ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL SITUATION

1.4 Cuadro de Financiación del Ejercicio (en euros) / Financing table year

VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE / LIQUID CAPITAL VARIATION	EJERCICIO 2005	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias	0	868,69
2. Deudores	1.791.700,77	0
3. Acreedores	1.602.788,19	0
4. Inversiones financieras temporales	0	1.946.944,81
5. Tesorería	0	710.656,79
6. Ajustes por periodificación	7.864,24	0
TOTAL	3.402.353,20	2.658.470,29
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	743.882,91	0

VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE / LIQUID CAPITAL VARIATION	EJERCICIO 2006	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias	0	1.882,66
2. Deudores	697.868,81	0
3. Acreedores	0	39.526,29
4. Inversiones financieras temporales	595.670,85	0
5. Tesorería	1.000.228,11	0
6. Ajustes por periodificación	0	5.974,32
TOTAL	2.293.767,77	47.383,27
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2.246.384,50	0

RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	2006	2005
Resultado de las operaciones menos Impuesto de Sociedades	2.288.532,47	1.635.594,38
Más		
1. Dotaciones, amortizaciones y provisiones inmovilizado	2.561.960,88	2.475.190,19
– Dotación, amortización, inmovilizado inmaterial y material	7.877,47	7.318,34
– Dotación, provisión, inmovilizado material y financiero	2.554.083,41	2.467.871,85
– Dotación provisión insolvencias de créditos a L/P	0	0
– Amortización de gastos a distribuir	0	0
2. Dotación a las provisiones para riesgos y gastos	618.601,54	629.079,39
3. Pérdidas procedentes del inmovilizado	419,97	1.330,98
4. Reclasificación a gasto inmoviliz. material e inmat. neto	3.375,16	0
Menos		
1. Excesos de provisiones de inmovilizado	0	0
2. Excesos de provisiones para riesgos y gastos	97.797,73	176.627,50
3. Beneficios procedentes del inmovilizado	5.000,00	0
4. Ingresos a distribuir tras pasados al resultado	524.729,32	461.984,90
RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	4.845.362,97	4.102.582,54



1.4 Cuadro de Financiación del Ejercicio (en euros) / Financing table year

APLICACIONES / APPLICATIONS	2006	2005
1. Altas de inmovilizado	3.004.923,36	4.902.247,72
a) Adquisiciones de inmovilizado	3.004.923,36	4.902.247,72
b) Inmovilizado por concesiones revertidas	0	0
c) Transferencias desde otros organismos públicos	0	0
2. Reducciones de patrimonio	0	0
3. Fondo de compensación interportuario aportado	270.000,00	185.000,00
4. Cancelación ó traspaso a c/p de deuda a l/p	61.951,55	40.940,59
a) Con entidades de crédito	0	0
b) Con empresas del grupo y asociadas	0	0
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	61.951,55	40.940,59
5. Provisiones para riesgos y gastos	250.870,94	709.782,64
6. Créditos comerciales a largo plazo	0	0
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	0	0
Otros	0	0
TOTAL APLICACIONES	3.587.745,85	5.837.970,95
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)	2.546.384,50	743.882,91

ORÍGENES / SOURCES	2006	2005
1. Recursos procedentes de las operaciones	4.845.362,97	4.197.845,75
2. Ampliaciones de patrimonio	0	0
3. Fondo de compensación interport/contribución recibido	96.000,00	96.000,00
4. Ingresos a distribuir devengados	814.917,66	1.829.602,27
a) Subvenciones de capital devengadas	814.917,66	1.829.602,27
b) Otros ingresos a distribuir devengados	0	0
5. Deudas a largo plazo	50.288,86	7.264,74
a) Con entidades de crédito	0	0
b) Con empresas del grupo y asociadas	0	0
b) Con proveedores de inmovilizado y otros	50.288,86	7.264,74
6. Bajas de inmovilizado	0	437.386,77
a,b) Enajenación de inmovilizado	0	0
c) Inmovilizado neto entregado al uso general	0	0
d) Transferencias de activos a otros organismos públicos	0	0
e) Ajuste inmovilizado sentencia deducibilidad IVA (TJCE)	0	437.386,77
7. Cancelación ó traspaso a c/p de inmovilizado financiero	22.561,06	13.754,33
8. Cancelación ó traspaso a c/p de créditos comerciales a l/p	0	0
Otros	0	0
TOTAL ORÍGENES	5.834.130,35	6.581.853,86
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)	0	0

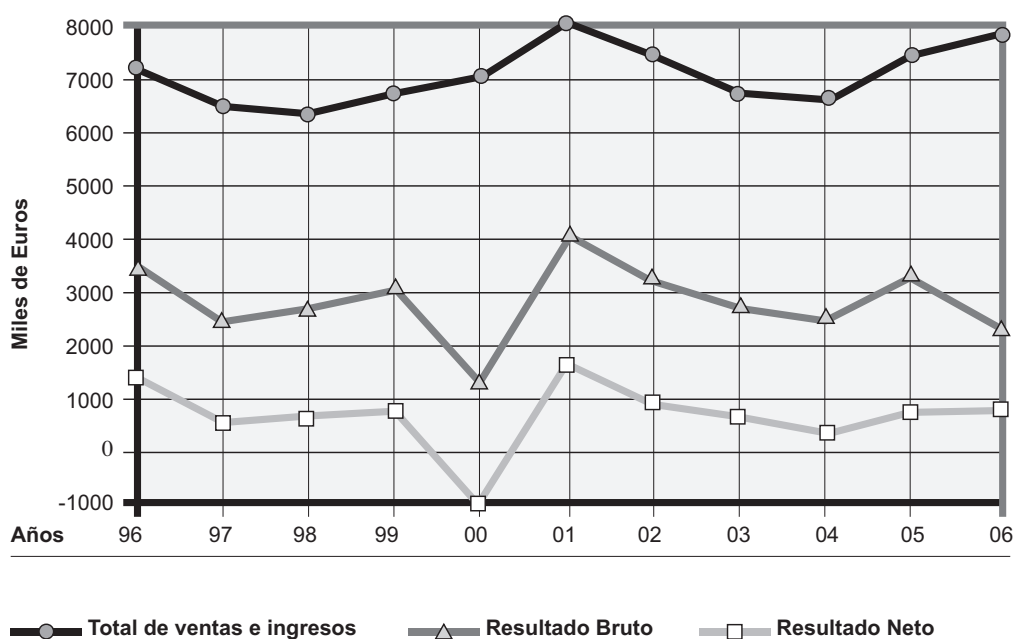


ESTADOS FINANCIEROS / FINANCIAL SITUATION

1.5 Serie histórica años 2006/1996 Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto y Rentabilidad

CONCEPTO	AÑOS										
	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996
Servicios generales	4.151,97	4.442,84	3.864,99	3.755,29	4.224,66	4.284,75	3.726,52	3.691,12	3.419,55	3.126,09	3.154,84
Servicios específicos	915,69	685,35	681,41	647,06	789,39	870,85	810,78	955,57	1.118,27	1.348,33	1.598,29
Tasa por ocupación privativa y aprov. especial	2.239,04	2.018,15	1.715,56	1.680,36	1.507,53	1.419,16	1.303,58	1.174,55	867,08	741,61	612,00
Ingresos y compensaciones	234,05	339,45	201,48	318,54	183,31	458,51	156,28	152,03	121,86	173,97	28,97
A) Total de ventas e ingresos	7.774,79	7.485,79	6.473,44	6.401,25	6.704,89	7.033,27	5.997,15	5.973,27	5.526,76	5.390,00	5.394,11
Consumos	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Personal	2.925,27	2.818,36	2.634,74	2.518,61	2.414,87	2.297,90	2.240,39	2.177,29	2.067,80	1.994,04	1.778,44
Trabajos y suministros exteriores	1.549,03	1.407,47	1.358,35	1.017,63	1.035,38	994,09	935,96	991,84	930,23	924,46	764,75
Resto gastos corrientes	-14,98	36,96	30,67	-57,65	-110,39	-260,35	-0,69	-11,89	54,64	-2,46	56,12
B) Gastos corrientes	4.459,32	4.262,79	4.023,76	3.478,59	3.339,86	3.031,64	3.175,66	3.157,24	3.052,68	2.916,04	2.599,31
C) Resultado bruto = A-B	3.315,47	3.223,00	2.439,68	2.922,66	3.365,03	4.001,63	2.821,49	2.816,03	2.474,08	2.473,96	2.794,80
D) Amortización	2.561,96	2.487,22	2.198,05	1.960,06	1.976,90	1.985,91	1.978,96	1.927,96	1.769,54	1.662,92	1.724,62
E) Resultado Neto = C-D	753,51	735,78	241,63	962,60	1.388,13	2.015,72	842,52	888,07	704,54	811,04	1.070,18
F) Inmovilizado Neto afecto a Explotación	54.987,57	55.258,49	51.512,07	44.256,95	41.713,75	41.440,15	42.544,65	44.198,78	45.778,36	42.253,03	40.962,76
Rentabilidad = E:Fx100	1,37	1,33	0,47	2,18	3,33	4,86	1,98	2,01	1,54	1,92	2,61

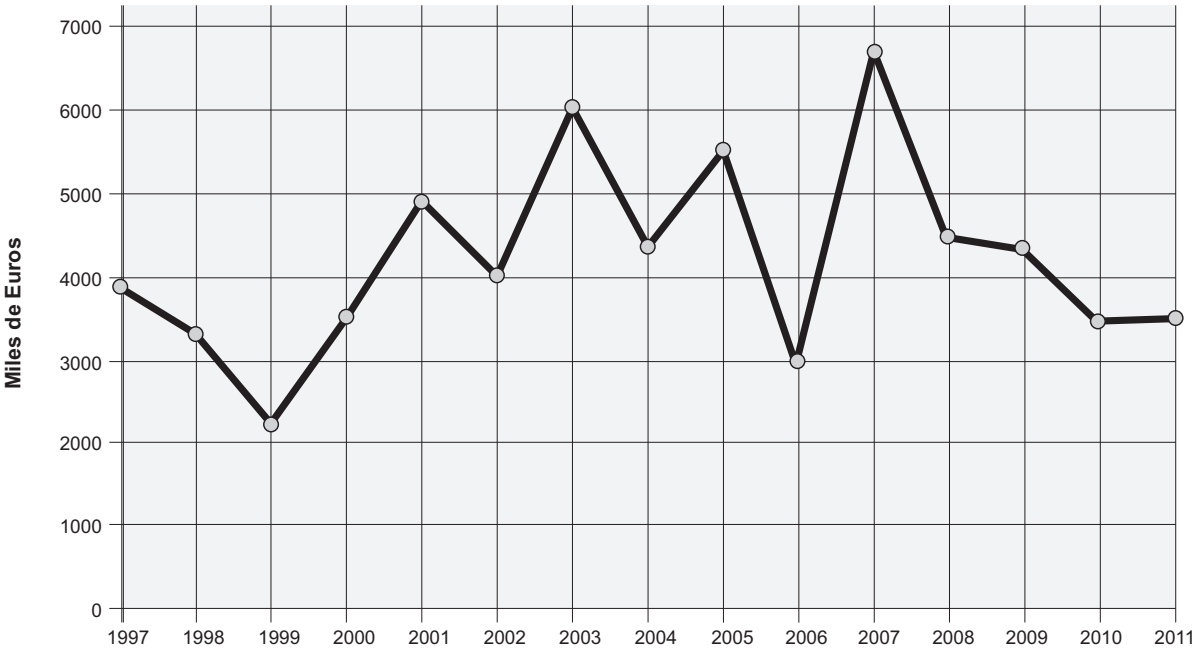
Serie histórica años 1996/2006 (Resultado del ejercicio en EUROS constantes de 2006)



	96	97	98	99	00	01	02	03	04	05	06
Total de ventas e ingresos	7269	6654	6414	6835	7069	8069	7491	6877	6702	7485	7775
Resultado Bruto	3489	2531	2765	3021	1248	4076	3207	2889	2635	3223	2289
Resultado Neto	1483	599	710	828	-1083	1793	985	783	356	736	754



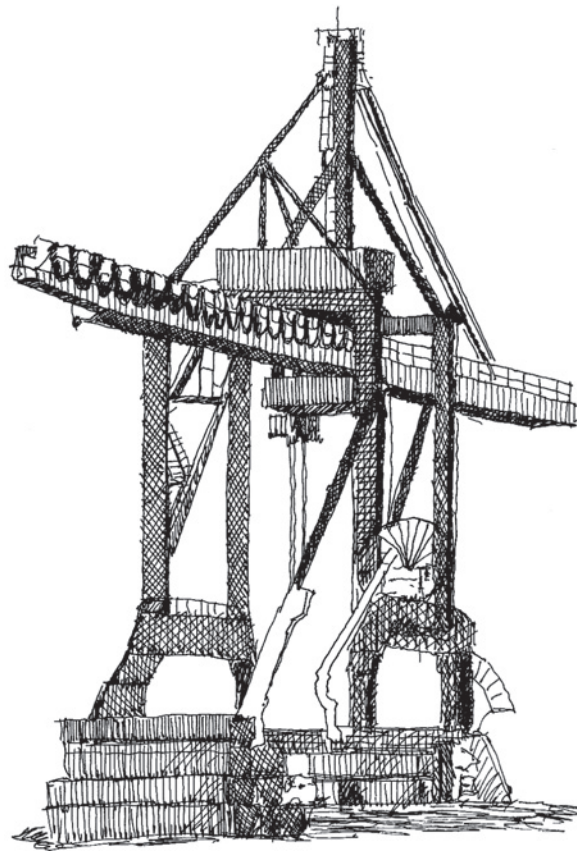
Inversiones 1997/2006 real. 2007-2011 previsión (miles EUROS)



	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2010
Miles de Euros	3901	3432	2272	3588	4946	4028	6014	4371	5575	3005	6758	4694	4573	3543	3573



2



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

2.1 Condiciones generales / General conditions

2.1.1 Situación / Location

Longitud: 8° 42' O (Greenwich) / Longitude: 8° 42' W (Greenwich)
Latitud: 42° 24' N / Latitude: 42° 24' N

2.1.2 Régimen de vientos / Wind conditions

Reinante: O. y S.O. / Prevailing: W. and S.W.
Dominante: E. / Strongest: E.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm risk figures

Largo: 5.550 m. / Fetch: 5.550 m.
Máxima altura de ola (2h = Hs): 1,15 m. / 2 h maximum wave: 1,15 m.
Máxima longitud de ola (2L): 33,80 m. / 2 L maximum wave: 33,80 m.
Ola significativa / :

2.1.4 Mareas / Tides

Máxima carrera de mareas: 4,00 m. / Maximum tidal range: 4,00 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto: 0,00 m. / Height of LLW referred to port zero: 0,00 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto: +4,00 m. / Height of HHW referred to port zero: +4,00 m.

2.1.5 Entrada / Harbour entrance

2.1.5.1 Canal de Entrada / Entrance channel

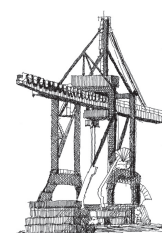
No hay / No channel

2.1.5.2 Boca de Entrada / Entrance Mouth

Orientación: S.O. / Direction: S.W.
Ancho: 550 m. / Width: 550 m.
Calado en B.M.V.E.: 60 m. / Depth in SLTL (spring lower tide level): 60 m.
Máxima corriente controlada: 2 nudos / Maximum recorded current: 2 knots.

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida Tug assistance in ship approaching

Buques entrantes y salientes no precisan remolcador / Incoming and outgoing vessels not requiring tugs.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / *TECHNICAL CHARACTERISTIC OF THE PORT*2.1 Condiciones generales / *General conditions*■ 2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último quinquenio / *Largest vessel handled in the last five year*

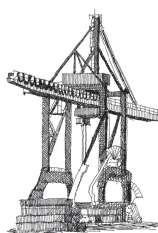
	Mayor eslora / <i>By length</i>		Mayor calado / <i>By draught</i>	
	Zona 1 / <i>Zone 1</i>	Zona 2 / <i>Zone 2</i>	Zona 1 / <i>Zone 1</i>	Zona 2 / <i>Zone 2</i>
Nombre / <i>Name</i>	AURA	–	ATLANTIC PRIDE	–
Nacionalidad / <i>Registration</i>	Panama	–	Malta	–
G.T. / <i>G.R.T.</i>	33.633	–	45.780	–
T.P.M. / <i>D.W.T.</i>	0	–	0	–
Eslora m. / <i>Length m.</i>	253,9	–	243,00	–
Calado m. / <i>Draught m.</i>	12,30	–	14,40	–
Tipo / <i>Type of ship</i>	Granelero sólido		Granelero sólido	
Calado m. / <i>Maximum draught at entry or departure</i>	12,30	–	14,40	–

■ 2.1.6 Superficies de flotación (Ha) / *Water areas*■ 2.1.6.1 Zona I / *Zone I*

Situación / Location	Antepuerto	Dársenas / Basins			Total hectáreas
		Comerciales	Pesqueras	Resto	
	Outer harbour	Commercial	Fishing	Other uses	Total hectares
Puerto de Marín	569.02	25,25	19,87		614,14
Total	569.02	25,25	19,87		614,14

■ 2.1.6.2 Zona II / *Zone II*

	Accesos	Fondeadero	Resto	Total hectáreas
	<i>Approaches</i>	<i>Anchorage</i>	<i>Other uses</i>	<i>Total hectares</i>
Puerto de Marín	3.765,50	2.323,45	8.055,52	14.144,47
Total	3.765,50	2.323,45	8.055,52	14.144,47



2.1 Condiciones generales / General conditions

2.1.7 Superficie terrestre (m²) / Land areas (m²)

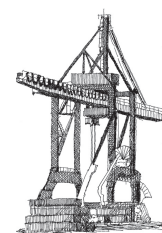
Sector	Designación	Almacenes				Viales	Resto	Total
		Descubierto	Cubierto y abiertos		Cerrados			
		Open air	Open sheds		Closed sheds			
		m²	Superficie m²	Altura m	Superficie P. Baja m			
Sector Comercial de Marín	M.C. Marín	1.500						
Sector Comercial de Marín	Expl. Ribera	6.200						
Sector Comercial de Marín	Almacén Pérez Torres				1.047	5		
Sector Comercial de Marín	Almacén Pérez Torres				3.127	8		
Sector Comercial de Marín	Explanada NMC de Marín	47.000						
Sector Comercial de Marín	Almacén Ceferino Noguei.	114	945	5	5.068	6		
Total Sector Comercial de Marín		54.814	945		9.242		36.245	192.325
Sector Pesquero	Almacén en Esc. Taller				650	7		
Total Sector Pesquero					650		60.664	147.974
Sector Muelle Leirós	Acceso a M. Leirós	9.600						
Sector Muelle Leirós	Zona entrada puerto	6.300						
Sector Muelle Leirós	Almacén Ceferino Nogueira		1.761	10	11.683	10		
Sector Muelle Leirós	Almacén Célitica Cementos				2.573	8		
Sector Muelle Leirós	Almacén Cementos Cosmos, S.A.				1.125	8		
Sector Muelle Leirós	2 silos de 2.000 Tm.				402	29		
Sector Muelle Leirós	Ceferino Nogueira, S.A.				2.000	8		
Total Muelle Leirós		15.900	1.761		17.783		6.287	137.021
Sector Zona de Expansión	Term. Cont. Pérez Torres	44.200			0			
Sector Zona de Expansión	Explanada zona de expansión	25.500			0			
Sector Zona de Expansión	Expl. muelle zona expansión	6.000			0			
Total Sector Zona de Expansión		75.700			0		21.514	141.572
TOTAL								706.308

2.1.8 Diques de abrigo / Breakwaters

Denominación / Item	Longitud	Características
	Length	Characteristics
Dársena de embarcaciones menores (Zona Placeres)	35 m.	Dique con nucleo de pedraplén recubierto de escollera
Dársena de embarcaciones menores (Zona Paseo Marítimo de Marín)	105 m.	Dique con nucleo de pedraplén recubierto de escollera

2.2 Faros y balizas / Lighthouses and buoys

2.2.1 Plano esquemático de Faros y Balizas / Schematic plan of lighthouses and buoys

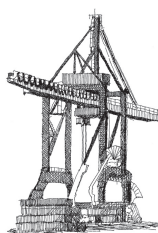


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / TECHNICAL CHARACTERISTIC OF THE PORT

2.2 Faros y balizas / Lighthouses and buoys

2.2.2 Relación de faros y balizas / List of lighthouses and buoys

Nº en el libro de faros y señales de niebla	Nombre y situación	Descripción	Color de la luz	Característica	Alcance en M.
ISLA DE ONS					
04520	En el pico más alto		Blanca	Grupo de 4 destellos 24 s.	25
04530	Extremo del muelle de la playa del Curro		Roja	Destellos 4 s.	2
PEDRAS NEGRAS					
04538	Extremo del dique de abrigo	305°-315°	Blanca	Grupo de 4 destellos 11 s.	4 sector blanco 3 sector rojo
04537	Bocana de entrada. Bajo Seixeliño	305°-315°	Roja	Destellos 5 s.	1
04533	Bajo de Pedra Seca		Verde	Grupo de 3 destellos 9 s.	5
04535	Bajo Sinal de Balea		Roja	Grupo de 3 destellos 9 s.	5
04540	TORRE-BALIZA DE LOS CAMOUCOS		Verde	Grupo de 3 destellos 18 s.	8
04550	BOYA DE FAXILDA		Roja	Centelleante 1 s.	6
04560	TORRE-BALIZA DE PICAMILLO		Verde	Destellos 5 s.	8
PORTONOVO					
04570	Extremo del dique-muelle		Roja	Grupo de 3 destellos 6 s.	4
SANXENXO					
04600	Extremo del dique-muelle		Roja	Centelleante 1 s.	4
04605	Bocana de entrada		Verde	Grupo de 3 destellos 9 s.	1
04580	BOYA CABEZO DE MORRAZAN		Roja	Isofase 5 s.	4
RAXÓ					
04625	Extremo del dique-muelle		Roja	Grupo de 2 destellos 8 s.	3
COMBARRO					
04705	Extremo del dique-muelle		Roja	Grupo de 2 destellos 8 s.	3
04704	Extremo nuevo dique-muelle		Roja	Grupo de 2 ocultaciones 6 s.	3
CAMPELO					
04703	Ángulo W dique-muelle		Verde	Grupo de 2 ocultaciones 6 s.	3
04703.1	Esquina N de la rampa		Verde	Fija	1
ISLA DE TAMBO					
04630	Punta de Tenlo Chico		Blanca	Grupo de 3 ocultaciones 8 s.	11
04635	Boya emisario submarino		Amarilla	Grupo de 4 destellos 11 s.	1
ENCAUZAMIENTO DEL RIO LEREZ					
04670	Dique Norte Extremo		Roja	Destellos 5 s.	4
04680	Dique Norte. Pta. Lourido		Roja	Grupo de 2 destellos 7 s.	3
04690	Dique Norte. Pta. Saiñas		Roja	Grupo de 3 destellos 11 s.	3
04700	Dique Sur Extr. Oeste		Verde	Destellos 5 s.	6
04702	Dique Sur Extr. Este		Verde	Grupo de 2 destellos 7s.	3
PUERTO DE MARIN					
04652	Extremo Muelle M. Leirós		Blanca	Centelleante 1 s.	4
04655	Nuevo Muelle Comercial. Extr. Dique de abrigo		Roja	Destellos 2 s.	4
04660	Extr. del Muelle Norte del Puerto Pesquero		Roja	Grupo de 2 destellos 7s.	2
04650	Extremo Muelle Comercial		Verde	Grupo de 2+1 destellos 12 s.	2
04640	Dique Oeste Extremo		Verde	Grupo de 3 destellos 9 s.	6
04665	Muelle de expansión. Extremo W		Verde	Grupo de 4 destellos de 11 s.	1
S/N	Zona de expansión. Muelle este. Vértice N		Verde	Grupo de 2 destellos 7s.	1
S/N	Dársena de Bajura. Barreras antioleaje babor		Roja	Grupo de 3 destellos 11 s.	1
S/N	Dársena de Bajura. Barreras antioleaje estribor		Verde	Grupo de 3 destellos 11 s.	1
S/N	Zona de expansión. Extremo W.				
	Escollera de la zona de confinamiento. Marca cardinal W		Blanca	Grupo 9 centelleos 15 s.	1
PUERTO DE AGUETE					
04627	Prolongación extremo N dique de abrigo. Boya		Verde	Grupo de 4 destellos de 11 s.	3
04628	Dique flotante extremo E		Verde	Grupo de 2 destellos de 7 s.	1
BUEU					
04610	Extremo Dique-Muelle Este		Roja	Grupo de 2 destellos 6 s.	1
04620	Extremo Dique Norte		Verde	Destellos de 3 s.	4
BELUSO					
04607	Extremo dique de abrigo. Luz provisional		Verde	Grupo de 3 destellos 9 s.	1
04608	Extremo E. del dique-muelle		Roja	Grupo de 3 destellos 9 s.	1
04590	TORRE-BALIZA DE MOURISCA		Verde	Grupo de 2 destellos 7 s.	5
ALDAN					
04720	Extremo Dique-Muelle		Roja	Grupo de 2 destellos 10 s.	5
04710	PUNTA COUSO		Blanca/Verde	Grupo de 3 destellos 10,5 s. 8 Verde	10 Blanco



2.3 Muelles y atraques / Quays and berths

2.3.1 Clasificación por dársenas / Classification by basins

Nombres / Names	Longitud (m) Length (m)	Calado Depth (m)	Ancho (m) Width (m)	Empleos Uses
Del servicio / Port Authority				
Muelle Comercial de Marín	195	5,5 / 7,0	40	Mercancía general / General cargo
Nuevo Muelle Comercial de Marín, Atraque nº 0	107	2,0 / 3,0	13	Reparación / Repairs
Nuevo Muelle Comercial de Marín, Atraque nº 1	180	9,0	38	Mercancía general / General cargo
Muelle de Manuel Leirós Nº 1	125	9,0	40	Graneles sólidos por instalación especial, mercancía general Bulk solid requiring special instalation, General Cargo
Muelle de Manuel Leirós Nº 2	242	12,0	40	Graneles sólidos, mercancía general / Dry bulks, General Cargo
Muelle Comercial Sur	161	9,0	22	Mercancía general / General cargo
Muelle Transversal Manuel Leirós	95	9,0	30	Graneles sólidos por instalación especial, mercancía general Bulk solid requiring special instalation, General Cargo
Muelle de Expansión	250	12,0	40	Contenedores, Mercancía general / Containers, General cargo
Muelle Este de Expansión	122	9,0	40	Mercancía general / General Cargo
Longitud total / Total length	1.477			
Dársenas pesqueras				
Muelle Pesquero Norte	75	6,5	32	Pesca y avituallamiento de gas-oil / Fishing and diesel bunkering
Muelle Pesquero Norte	305	6,5	32	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Este	20	6,5	12	Pesca y avituallamiento de gas-oil / Fishing and diesel bunkering
Muelle Pesquero Este	74	5,5	12	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Este	66	4,0	12	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Sur	220	4,0	17	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Sur	60	4,0	12	Avituallamiento hielo / Ice supplies
Muelle Pesquero Sur	59	4,0	15	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Sur	95	3,5	10	Reparación / Repairs
Muelle de Reparaciones Nº 2 Oeste	120	5,0	17	Reparación / Repairs
Muelle de Reparaciones Nº 2 Norte	65	6,0	17	Reparación / Repairs
Muelle de Reparaciones Nº 2 Este	83	6,0	17	Reparación / Repairs
Muelle de Reparaciones	684	2,5/6,0	15	Reparación / Repairs
Muelle oeste de bajura	75	2,0	10	Pesca / Fishing
Muelle este de bajura	53	1,0	10	Pesca / Fishing
Muelle sur de bajura	90	1,0	10	Pesca / Fishing
Rampa de bajura	59	3,0	10	Pesca / Fishing
Rampa	59	3,5	10	Pesca y embarcaciones menores
Pantalanes flotantes	348	5,0	2,0	Embarcaciones menores y deportivas / Recreational vessels
Pantalán de Pasajeros de Ría	24	5,0	5,5	Pasajeros de Ría / Local passenger traffic
Pantalanes flotantes	162	1,0	2,0	Pesca y embarcaciones menores / Fishing and recreational vessels
Longitud total / Total length	2.796			
Isla de Ons				
Muelle Isla de Ons	63	4,5	14,5	Pasajeros de Ría / Local passenger traffic
Longitud total / Total length	63			
Total dársenas / Total	4.336			

2.3.2 Clasificación por empleos y calados / Classification by uses and depths

Empleos / Uses	Ml. con calado "C" / Ml. with "C" depth					Totales / Totals	C>4
	C>=12	>12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Mercancía General Convencional / General Cargo			463	150	45	658	
Contenedores / Containers	250					250	
Rampas ro-ro / Ro-ro traffic						0	
Graneles sólidos sin instalación especial Solid bulks without special installation	242					242	
Graneles sólidos por instalación especial Solid bulks with special installation			220			220	
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing				400	419	819	431
Armamento, reparación y desguaces Shipbuilding repairs and shipbreaking				451	440	891	168
Varios / Others					657	657	
Total del servicio / Total Port Authority						3.737	599
Total de Particulares / Private							
TOTAL						3.737	599



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / TECHNICAL CHARACTERISTIC OF THE PORT

2.4 Depósitos / Storage areas

2.4.1 Depósitos / Storage areas

Designación / Names	Almacén m ²	Cobertizos m ²	Naves silos m ²	Superficies descubiertas delimitadas m ²
M.C. Marín				1.500
Explanada Ribera				6.200
Almacén Pérez Torres	1.047			
Almacén Pérez Torres	3.127			
Explanada NMC de Marín				47.000
Almacén Ceferino Nogueira	5.068	945		114
Almacén en Escuela Taller	650			
Acceso a Muelle Leirós				9.600
Zona entrada Puerto				6.300
Almacén Ceferino Nogueira	11.683	1.761		
Almacén Céltica Cementos, S.A.	2.573			
Almacén Silos Galicia, S.A.	1.125			
2 silos de 2.000 toneladas			402	
Almacén Ceferino Nogueira, S.A.	2.000			
Terminal contenedores Pérez Torres				47.500
Explanada Zona Expansión				22.200
Explanada Muelle				6.000
Total / Total	27.273	2.706	402	146.414

2.5 Instalaciones / Installations

2.5.1 Diques secos / Dry docks

Ninguno / None

2.5.2 Diques flotantes / Floating docks

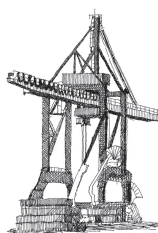
Ninguno / None

2.5.3 Varaderos / Slipways

Ninguno / None

2.5.4 Astilleros / Shipyards

Situación Situation	Propietario Owner	Nº de gradas	Longitud de gradas (m)	Anchura (m)
M. Reparaciones	Servicio-Explotación por			
	Factoría Naval de Marín, S.A.	2	222,00	3,00
		1	197,00	3,00
M. Reparaciones	Nodosa	2	130,00	3,00
M. Reparaciones	Nodosa	1	84 + 84	3,00
Placeres	Astilleros Los Placeres, S.L.	1	120,00	4,50
		2	140,00	3,00



2.5 Instalaciones / Installations

2.5.5 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage rooms and ice factories

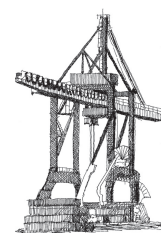
Situación	Denominación	Propietario	Capacidad de almacenamiento (m³)	Observaciones
Situation		Owner	Storage capacity (m³)	Remarks
Pesquero		Safricope	16.447	Conservación pesca congelada a -25° C. Dos túneles congelación a -40° C de 15 Tm/día cada uno.
Pesquero		Galfrio	39.130	Conservación de pesca congelada a -25°C.
Pesquero		Marfrio Marín	38.720	Conservación pesca congelada a -25°C. Un tunel de congelación a -40° C de 24 Tm/día
Pesquero		Opromar	100	Conservación pesca congelada a -25°C. de 70 Tm/Día
Pesquero		Pesquerías Marinenses	24.000	Conservación pesca congelada a -25°C.
Pesquero		Protea Productos del mar	37.500	Conservación pesca congelada a -25°C.
Comercial Sur		Davila Refeer Terminal	32.283	Almacenamiento de congelados a -25°C. y almacenamiento de frutas a +2°C/+12°C.
Pesquero		Rosa de los Vientos	5.889	Conservación pesca congelada a -25°C.
Pesquero		Tradepana	38.245	Conservación pesca congelada a -25°C

2.5.6 Instalaciones pesqueras / Fishing installations

Clase de Instalación / Type of installation	Situación / Location	Tráfico que sirve	Superficie (m²) / Area (m²)
Lonjas / Fish warehouse			
Lonja altura	Puerto Pesquero M. Sur	Autoridad Portuaria / Port Authority	4.561,37
Lonja bajura	Puerto Pesquero M. Sur	Autoridad Portuaria / Port Authority	367,62
Preparación y envase de pescado / Fish handling and packing			
Pabellón 1 (30 dptos.)	Puerto Pesquero M. Sur	Autoridad Portuaria / Port Authority	5.350
Pabellón 2 (25 dpto.)	Puerto Pesquero M. Sur	Autoridad Portuaria / Port Authority	3.870
Naves para industrias de pesca / Fishing industry factories			
32 Almacenes armadores	Puerto Pesquero M. Norte	Autoridad Portuaria / Port Authority	4.586
10 Casetas pescadores bajura	Puerto Pesquero M. W. bajura	Autoridad Portuaria / Port Authority	150
8 Casetas pescadores	Darsena Embarcaciones menores	Autoridad Portuaria / Port Authority	136
25 Dpto. armadores	Puerto Pesquero M. Este	Opromar	6.040
7 Dpto. armadores	Puerto Pesquero M. Este	Opromar	1.876
12 Dpto. armadores	Explanada Reparaciones	Opromar	4.580
8 Dpto. operadores portuarios	Puerto Pesquero	Aopomar	4.800
1 Almacen reparación redes	Puerto Pesquero zona Este	Autoridad Portuaria / Port Authority	2.100
1 Explanada reparación redes	Puerto Pesquero M. Este	Autoridad Portuaria / Port Authority	4.870

2.5.7 Estaciones Marítimas / Passengers terminals

Ninguno / None



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / TECHNICAL CHARACTERISTIC OF THE PORT

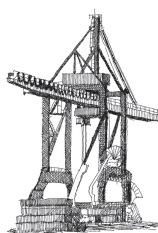
2.5 Instalaciones / Installations

■ 2.5.8 Edificaciones oficiales

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Marín			
Edificio auxiliar	Autoridad Portuaria	Oficina/Auditorio/Salón de Sesiones/ Capitanía/Cafetería	2 Plantas. 1.290 m ²
Acceso de Pontevedra	Autoridad Portuaria	Caseta Control de acceso	1 planta de 45,5 m. ²
Muelle de Reparaciones	Autoridad Portuaria	Nave Escuela Taller	2.800 m. ²
Muelle Pesquero Norte	Autoridad Portuaria	Edificio de Servicios	2 Plantas 732 m ²
Acceso de Pontevedra	Autoridad Portuaria	Caseta control Guardia Civil	1 Planta de 25 m. ²
Zona de Expansión	Autoridad Portuaria	P.I.F.	1 Planta de 557 m. ²
Pontevedra			
Edificio oficial	Autoridad Portuaria	Oficinas	2 Plantas. 634 m ²

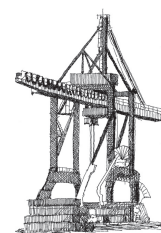
■ 2.5.9 Edificaciones y otras instalaciones comerciales de uso público

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Marín			
Acceso de Marín	Autoridad Portuaria	Caseta entrada corriente	1 Planta de 35 m. ²
Acceso de Marín	Autoridad Portuaria	Caseta Control de acceso	Caseta prefabricada de 5 m. ²
Antiguo acceso Estribela	Autoridad Portuaria	Control tráfico terrestre	1 planta de 30 m. ²
Nuevo Muelle Comercial de Marín	Autoridad Portuaria	Báscula	1 Báscula de 60 Tm.
Nuevo Muelle Comercial de Marín	Autoridad Portuaria	Centro transformación	1 Trans. 250 KVA.
Nuevo Muelle Comercial de Marín	Autoridad Portuaria	Centro transformación	4 Transformadores de 1.000 KVA
Muelle Reparaciones	Autoridad Portuaria	Centro transformación	1 Trans. de 630 KVA + 1 Trans. 200 KVA.
Muelle Reparaciones	Autoridad Portuaria	Mantenimiento eléctrico y mecánico	2 Plantas. 1.200 m ²
Muelle Pesquero Este	Autoridad Portuaria	Centro transformación	1 Trans. de 630 KVA + 1 Trans. 400 KVA
Muelle Pesquero Este	Autoridad Portuaria	Almacén	1 Planta de 260 m. ²
Muelle Pesquero Norte	Autoridad Portuaria	Caseta de bombas de agua salada	2 Bombas de 60 CV. y 1 Bomba de 40 CV.
Muelle Leirós 1	Autoridad Portuaria	Centro transformación	2 Transformadores de 1.000 KVA
Acceso a Muelle Leirós	Autoridad Portuaria	Báscula	2 Básculas de 80 Tm.
Muelle Pesquero Sur	Autoridad Portuaria	Cofradía de pescadores	1 planta de 132 m ²
Pontevedra			
Edificio auxiliar	Autoridad Portuaria	Garaje/archivo/carpintería	1 planta de 325 m ²



2.6 Instalaciones para suministro a buques / Vessel installations

Clase de suministro	Situación	N.º de tomas	Capacidad horaria de cada toma	Capacidad horaria del muelle	Suministrador
Type of supply	Situation	N.º of points	Capacity of each point	Capacity of quay p/hour	Supplier
Gas-oil	Muelle Pesquero Norte	1	40 Tm/h	95 Tm/h	Repsol
Gas-oil	Muelle Pesquero Norte	1	45 Tm/h	95 Tm/h	Repsol
Gas-oil	Muelle Pesquero Este	1	35 Tm/h	35 Tm/h	Repsol
Gas-oil	Muelle Pesquero Norte	2	50 Tm/h	100 Tm/h	Petrogal Esp. S.A.
Agua potable	Muelle Comercial Marín	4	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Nuevo Muelle Comercial Marín	13	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Reparaciones	23	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Pantalanes	6	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Pesquero Sur	17	20 Tm/h	100 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle de Bajura Este	4	20 Tm/h	75Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle de Bajura Sur	3	20 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle de Bajura Oeste	3	20 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Pesquero Este	5	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Pesquero Norte	12	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Comercial Sur	9	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Leirós 1	7	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Leirós 2	9	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Expansión	12	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Transversal	4	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Este (expansión)	7	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua salada	Muelle Pesquero Sur	18	20 Tm/h	100 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua salada	Muelle de Bajura Este	3	20 Tm/h	60 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua salada	Muelle de Bajura Sur	6	20 Tm/h	100 Tm/h	Autoridad Portuaria
Hielo	Muelle Pesquero Sur	2	30 Tm/h	60 Tm/h	Safricope
Hielo	Muelle Pesquero Sur	2	20 Tm/h	40 Tm/h	Opromar
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Comercial de Marín	2	50 Kw	100 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Nuevo Muelle Comercial de Marín	8	150 Kw	300 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle de Reparaciones	20	50 Kw	250 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Pesquero Sur	12	5 Kw	25 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Pesquero Norte	14	50 Kw	100 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Comercial Sur	4	150 Kw	300 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Leirós 1	5	150 Kw	300 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Leirós 2	6	150 Kw	300 Kw	Autoridad Portuaria



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / TECHNICAL CHARACTERISTIC OF THE PORT

2.7 Accesos terrestre y comunicaciones / Internal communications and land approaches

■ 2.7.1 Comunicaciones interiores / Inner communications

Carreteras / Roads

El vial principal del puerto discurre paralelo a su cerramiento entre las dos entradas principales. La primera entrada principal se encuentra en el extremo nordeste del puerto, que es la entrada próxima a Pontevedra. La segunda entrada principal se encuentra en el extremo suroeste siendo la más próxima al centro de Marín.

Desde el vial principal se accede a cualquier punto del puerto a través de las conexiones con los viales interiores.

El firme de la mayoría de los viales es de aglomerado asfáltico con excepción de los viales del muelle de Marín y del Muelle Pesquero Este, que disponen de pavimento de adoquín.

The main inner port road runs parallel to the outer fencing from one entry gate to the other. The first main gate is situated at the north-east end of the Port, i.e. nearest the town of Pontevedra. The second main gate is at the south west end nearest the town of Marín. Slip roads from the main inner road lead to all areas of the Port.

Most roads inside the Port have an asphalt surface, except for the slip roads to the Marín wharf and the Eastern Fishing Dock, which are cobbled.

Ferrocarril / Railways

La red ferroviaria interior del Puerto dispone de 3.300 m. de vías en las que se posibilitan zonas de maniobras de composición ferroviarias y carga y descarga de mercancías, tanto en primera línea de muelles como en las proximidades de las instalaciones de almacenamiento.

The inner Port railway network consists of 3.3 kilometres of track, including train shunting areas and goods loading and discharge zones, both alongside ships at the quay and near wharf storage sheds.

■ 2.7.2 Accesos terrestres / Land approaches

Por carretera / By road

El puerto está comunicado con cualquier capital de Galicia, de la Península Ibérica o de Europa, a través de una red de autopistas y autovías.

El puerto se une con la zona sur de Pontevedra a través de una autovía de circunvalación. Para mejorar la conexión del vial portuario con la autovía se dispone de un enlace a la altura de la entrada principal nordeste. Dicho enlace permite la no interferencia entre los tráficos locales y portuarios, agilizando las incorporaciones tanto al puerto como a la autovía.

A partir del nudo sur de Pontevedra se conecta con:

- La autovía de circunvalación sur de Pontevedra, que conecta con la autopista A-9, con el casco urbano de Pontevedra y su estación de ferrocarril y con la N-550. Desde aquí se tiene un fácil acceso a Portugal, Vigo, Santiago, La Coruña y Lugo.
- La autovía de circunvalación oeste de Pontevedra, que discurre paralela al río Lérez. Desde aquí se tiene un acceso fácil a Orense, a través de la conexión con la N-541.

The Port is well connected to any other major city in Galicia, the Iberian peninsula or Europe by a network of main roads and motorways.

The Port is connected to southern Pontevedra by means of a dual-carriageway ring-road. A slip road has been opened to improve access from this dual-carriageway to the Port by way of the north-east Gate, thereby avoiding any interference with local traffic and enabling speedier arrivals and departures from the Port.

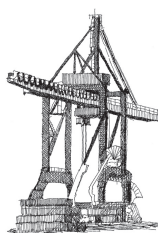
The southern Pontevedra junction connects with:

- *The south Pontevedra dual-carriageway by-pass, which then connects with the A-9 motorway, Pontevedra town and its railway station, and with the N-550 main road, thus affording rapid access to Portugal, Vigo, Santiago, La Coruña and Lugo;*
- *The western Pontevedra by-pass, which runs parallel to the river Lerez and which leads easily to the main N-541 road to Orense.*

Por ferrocarril / By railway

Se dispone de conexión ferroviaria con la Estación de RENFE de Pontevedra.

The Port is connected directly to the RENFE railway station in Pontevedra.



- Autopistas
- Autovías
- Carretera Nacional
- Líneas de Ferrocarril
- Aeropuertos



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / TECHNICAL CHARACTERISTIC OF THE PORT

2.8 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.8.1 Grúas / Cranes

Grúas de muelle / Dockside cranes

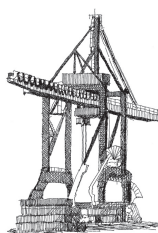
Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Altura sobre BMVE (m)	Rendimiento en condiciones normales Tm/h	Año construcción
<i>Situation</i>	<i>Owner</i>	<i>N.º</i>	<i>Type</i>	<i>Make</i>	<i>Energy requi.</i>	<i>Power (Tm)</i>	<i>Height above SLTL (m)</i>	<i>Normal handl capac. Tm/h</i>	<i>Year built</i>
Muelles Autoridad Portuaria / Port quays									
Muelle Comercial de Marín. Terminal cubierta	Ceferino Nogueira	1	Puente	Demag	Eléctrica trifásica 380-220 V.	40	20	400	2002
Muelle de Expansión	Pérez Torres Marítima S.L.	2	Portacontenedores	E. Kocks	Eléctrica trifásica 380-220 V.	45	39	30 contenedores/h	1976
Nuevo muelle Comercial de Marín Atrake N.º 1	Autoridad Portuaria	1	Pórtico	Babcock Wilcox	Eléctrica trifásica 380-220 V.	42	39		1972
Muelle Leirós	Galigrain, S.A.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica trifásica 380-220 V.	30	27	90	1982
						16	35	200	1988
Muelle Leirós	Galigrain, S.A.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica trifásica 380-220 V.	16-30	35	200	1988
Muelle Leirós	Galigrain, S.A.	1	Pórtico	Babcock Wilcox	Eléctrica trifásica 380-220 V.	16	31	200	1991
Muelle de particulares / Private quays				Ninguno					

Grúas automóbiles / Mobile cranes

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Altura sobre BMVE (m)	Rendimiento en condiciones normales Tm/h	Año construcción
<i>Situation</i>	<i>Owner</i>	<i>N.º</i>	<i>Type</i>	<i>Make</i>	<i>Energy requi.</i>	<i>Power (Tm)</i>	<i>Height above SLTL (m)</i>	<i>Normal handl capac. Tm/h</i>	<i>Year built</i>
	Temar Marín, S.C.	1	35GMT/AT	KRUPP	Gas-oil	24	28	30	1987
	Temar Marín, S.C.	1	KMK3045	KRUPP	Gas-oil	35	32	40	1996
	Ceferino Nogueira, S.A.	1	HMK260EG	GOTTWALD	Diesel/elec.	17/63	48	600/1000	2005

Número de grúas. Resumen / Summary

Tipo	Del servicio	De particulares	Total
<i>Type</i>	<i>Port Authority</i>	<i>Private</i>	<i>Total</i>
Portacontenedores	0	2	2
De pórtico / Gantry cranes			
Hasta 6 Tm.	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm.	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm.	0	0	0
Mayor de 16 Tm.	1	4	5
Total pórtico / Total Gantry cranes	1	4	5
Automóbiles / Mobile	0	3	3
Otras grúas / Other cranes	0	0	0
Total	1	9	10



2.8 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.8.2 Instalaciones especiales / Special facilities

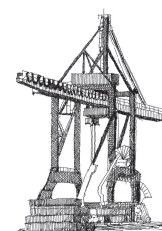
Situación	Propietario	Año de Construcción	Características
Muelle Leirós 1	Cementos Cosmos, S.A.	—	Tubería / Silo-Cemento
Muelle Leirós 1	Cementos Cosmos, S.A.	—	Tubería / Almacén-Cemento
Dársena Pesquera	Repsol	—	Tubería / Depósito Gas-oil
Dársena Pesquera	Cepsa	—	Tubería / Depósito Gas-oil

2.8.3 Material móvil ferroviario / Railway rolling stock

Propietario	Clase de material	N.º	Energía que emplea	Tonelaje de arrastre. Capacidad de carga (Tm)	Ancho de vía	Año de construcción
Owner	Type of equipment	N.º	Power used			
Ceferino Nogueira, S.A.	Locomotor	1	G.O	10,2	1.448	2004

2.8.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte Auxiliary cargo handling and transport equipment

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	N.º	Energía que emplea Power used	Características Characteristics
Carretillas elevadoras	Particulares	4	Butano	1,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	2	Eléctrica	1,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	2	Gas-oil	1,6 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	13	Eléctricas	1,6 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	8	Eléctricas	1,8 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Butano	1,8 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	35	Eléctricas	2 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	2	Gas-oil	2 Tm.
Carretillas elevadoras	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	2 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	4	Butano	2 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	3	Gas-oil	2,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	4	Eléctrica	2,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	6	Gas-oil	4 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Eléctrica	4 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Gas-oil	4,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Gas-oil	5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Eléctrica	5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	3	Gas-oil	6 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	2	Gas-oil	7 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	3	Gas-oil	8 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Gas-oil	10 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Gas-oil	32 Tm.
Máquina descarga por succión	Particulares	1	Gas-oil	200 Tm./h.
Palas cargadoras	Particulares	3	Gas-oil	3 Tm.
Palas cargadoras	Particulares	3	Gas-oil	14 Tm.
Palas cargadoras	Particulares	4	Gas-oil	16 Tm.
Palas cargadoras	Particulares	2	Gas-oil	16,5 Tm.
Reacher Staker	Particulares	2	Gas-oil	41 Tm.
Reacher Staker	Particulares	2	Gas-oil	45 Tm.
Remolques	Autoridad Portuaria	1	—	3 Tm.
Remolques	Particulares	2	—	10.500 Tm.
Remolques	Particulares	4	—	25.000 Tm.
Cintas transportadoras	Particulares	2	Eléctrica	2 C.V.
Cintas transportadoras	Particulares	2	Eléctrica	3 C.V.
Cintas transportadoras	Particulares	1	Eléctrica	25 C.V.
Cintas transportadoras	Particulares	1	Eléctrica	100 C.V.
Cucharas automáticas	Particulares	5	—	2.000 Lts.
Cucharas automáticas	Particulares	5	—	2.500 Lts.
Cucharas automáticas	Particulares	4	—	3.500 Lts.
Cucharas automáticas	Particulares	5	—	12.000 Lts.
Cucharas automáticas	Particulares	3	—	33.000 Lts.
Tolvas	Particulares	2	—	10 Tm.
Tolvas	Particulares	4	—	15 Tm.
Tolvas	Particulares	2	Eléctrica	80 Tm.
Tolvas ecológicas	Particulares	1	Eléctrica	80 Tm.
Básculas	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	60 Tm.
Básculas	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	80 Tm.
Básculas	Particulares	1	Eléctrica	60 Tm.
Báscula ferrocarril	Particulares	1	Eléctrica	100 Tm.

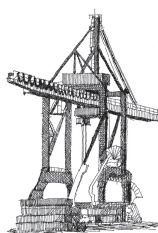


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / TECHNICAL CHARACTERISTIC OF THE PORT

2.8 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.8.5 Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	N.º <i>N.º</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Electrobomba	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	0,75 CV
Electrobomba	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	1,50 CV
Compresor	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	7 CV Pres. máx. 8 kg/cm²
Compresor	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	2 CV Pres. máx. 4 kg/cm²
Compresor	Autoridad Portuaria	1	Gas-Oil	6 CV Pres. máx. 7 kg/cm²
Hidrolimpiador	Autoridad Portuaria	1	Gasolina	15 l/m. 13 CV
Grupo electrógeno	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	140 KVA
Barrera anticontaminación	Autoridad Portuaria			350 m. e tramos de 25 m. conexión ASTM
Barrera anticontaminación	Autoridad Portuaria			350 m. sobre carretel en tramos de 50 m. conexión ASTM
Equipo de succión de hidrocarburos	Autoridad Portuaria	1	SKIMMER de discos oleofílico	capacidad absorción 30 m³/h.
Depósitos portátiles para contener hidrocarburos	Autoridad Portuaria			1 ud. de 7 m³. 10 ud. de 1 m³.
Otro material absorbente	Autoridad Portuaria			100 m. barrera absorbente. 100 paños absorbentes y 1 kits con capacidad absorción de 900l. de hidrocarburos
Electrobomba	Amare Marín, S.L.	1	Eléctrica	10 CV
Electrobomba	Amare Marín, S.L.	6	Eléctrica	25 CV
Electrobomba	Amare Marín, S.L.	1	Eléctrica	7,7 kw
Grupo electrógeno (portátil)	Amare Marín, S.L.	1	Gas-oil	80 kw
Barrera anticontaminación	Amare Marín, S.L.	2	—	2 tramos de 30 m. c/u
Bomba	Amare Marín, S.L.	2	Gas-oil	12 CV
Skimmer	Amare Marín, S.L.	1		Capacidad de absorción 30 m³/h, de discos oleofílicos
Otro material absorbente	Amare Marín, S.L.	4		kits con capacidad absorción de 900l. de hidrocarburos
Bomba	Chorreos y Servicios de la Torre, S.L.	1	Gas-oil	24 CV
Compresor	Chorreos y Servicios de la Torre, S.L.	3	Gas-oil	75 CV.
Compresor	Chorreos y Servicios de la Torre, S.L.	1	Eléctrica	3 CV Pres. máx. 10 kg/cm²
Compresor	S.S. Cantodarea	4	Gas-oil	de 40 CV a 300 CV
Barredora-Aspiradora	Cespa, S.A.	1	Gas-oil	Carga útil 1.600 kg. 3 cepillos
Baldeadora	Cespa, S.A.	1	Gas-oil	10.000 litros / 298 CV
Hidrolimpiador	Cespa, S.A.	1	Gasolina	930 l/h. 13 CV
Fregadora	Cespa, S.A.	1	Eléctrica	Cepillos cilíndricos



2.9 Material flotante / Floating equipment**2.9.1 Dragas / Dredgers**

Ninguna / None

2.9.2 Remolcadores / Tug boats

Nombre Name	Propietario Owner	Energía que emplea Power used	Potencia (HP) Force (HP)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de construc. Year built
Y-138	Escuela N. Militar	Gas-oil	200	18,45	4,72	2,40	1966
Y-139	Escuela N. Militar	Gas-oil	200	18,45	4,72	2,40	1966
Gaviota	Amare Marín, S.L.	Gas-oil	840	14,16	4,50	2,50	1989
Ría de Pontevedra	Amare Marín, S.L.	Gas-oil	3.000	23,50	7,70	3,80	2002
Puerto de Marín	Amare Marín, S.L.	Gas-Oil	2x1650	27,40	9,00	4,60	2004

2.9.3 Gánguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges

Ninguna / None

2.9.4 Grúas flotantes / Floating cranes

Ninguna / None

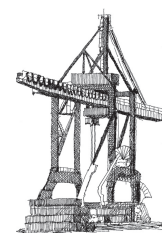
2.9.5 Otros medios auxiliares de servicio / Other auxiliary equipment

Nombre Name	Propietario Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de construcción Year built
Faros	Autoridad Portuaria	Rodman 1.120	Motor de gas-oil de 2x260 CV. Eslora: 11,20 m. Manga: 3,54 m.	2004
Dekade-Tres	Amare Marín, S.L.	Amarre Buques	210 H.P. Eslora 14,20 m. Manga 3,45 m. Servicio de amarre	1982
Ensenada	Amare Marín, S.L.	Amarre Buques	339 H.P. Eslora 13,146 m. Manga 3,70 m. Servicio de amarre	1982

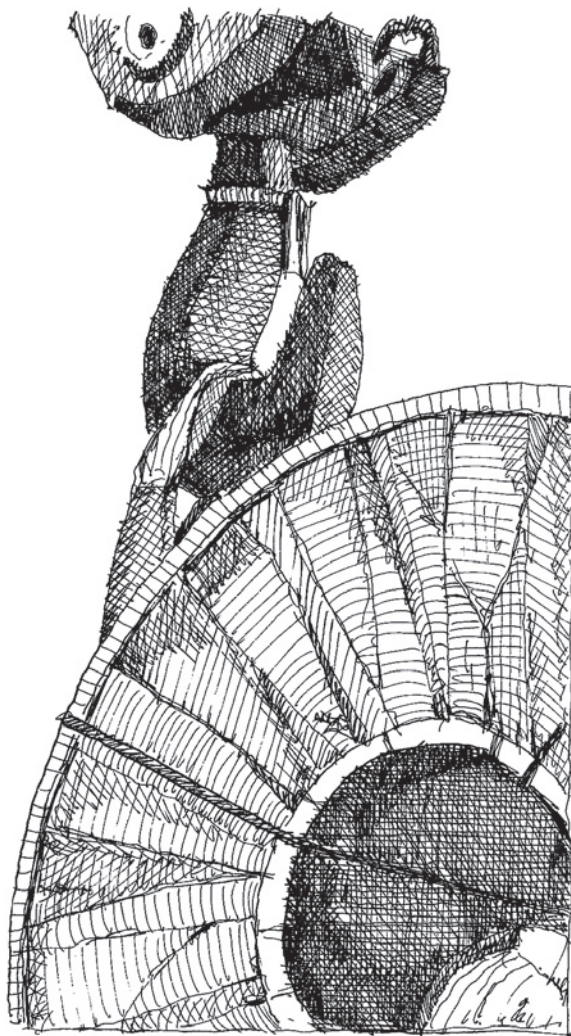
2.10 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Brief description of facilities for specific traffic

Existen conducciones para descarga de productos petrolíferos y para el avituallamiento a buque de estos productos así como dos grupos de tomas de cemento a granel en el Muelle Leirós.

Discharge lines are used for off loading oil-based products and ship bunkering. In addition two shore connections are in use for bulk cement on the Leirós wharf.



3



**OBRAS Y
ACTIVIDADES
AUTORIZADAS A
PARTICULARES**

3.1 Autorizadas antes de empezar 2006 y que están vigentes

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Importe anual
	Description	Date of authorization	Operator	Annual cost (euros)
1	Aprovechar terrenos alrededor del colegio (Placeres-Pontevedra)	22/1/21	Religiosas del Sagrado Corazón de Jesús	0,27
2	Astillero Varadero (Marín)	29/8/27	Astilleros de Marín, S.A.	4.084,89
3	Astillero Varadero (Marín)	27/2/28	José Villanueva Recamán y Manuel	7.489,40
4	Ampliación de superficie dedicada a astillero (Marín)	4/7/35	José Villanueva Recamán y Manuel	453,60
5	Ampliación del edificio de Placeres (Pontevedra)	19/8/59	Religiosas del Sagrado Corazón de Jesús	-
6	Planta frigorífica y fábrica de hielo (Marín)	30/6/69	Safricope, S.L.	7.430,27
7	Instalación de recepción, almacenamiento y suministro de combustibles (Marín)	1/3/84	Repsol C. de Prod. Pet. S.A.	10.911,58
8	Almacén frigorífico (Marín)	1/12/86	Marfriomarín, S.A.	6.621,98
9	Oficinas y almacén (Marín)	11/3/91	Pérez Torres y Cía, S.L.	358,11
10	Dto. Armadores	23/4/92	Gaivota, S.L.	652,18
11	Dto. Armadores	23/4/92	Cogo, S.A	652,18
12	Dto. Armadores	23/4/92	Pesq. Laureano Santiago, S.L.	652,18
13	Dto. Armadores	23/4/92	Pesquera Maria Lourdes, S.L.	434,78
14	Dto. Armadores	23/4/92	Pesquera San Mauro, S.L.	795,20
15	Dto. Armadores	23/4/92	Pesquerías Alonso, S.A.	652,18
16	Dto. Armadores	23/4/92	Pesquera Gonzamar, S.L.	636,24
17	Dto. Armadores	23/4/92	Pesquerías Gonzacove, S.L.	652,18
18	Dto. Armadores	23/4/92	Rosales Santiago, Eladio	652,18
19	Dto. Armadores	23/4/92	Areapesca, S.A.	652,18
20	Dto. Armadores	23/4/92	Areapesca, S.A.	636,24
21	Dto. Armadores	22/4/92	Amegalia, S.L.	652,18
22	Dto. Armadores	23/4/92	Garsa, S.A.	636,24
23	Dto. Armadores	23/4/92	Iglesias Carballa, Santiago	652,18
24	Dto. Armadores	23/4/92	Pescados Ana Cris, S. L.	652,18
25	Dto. Armadores	23/4/92	Julio Montoto Sobrado	652,18
26	Dto. Armadores	23/4/92	Walvifish, S.L.	454,10
27	Dto. Armadores	23/4/92	Pazos Moreira, Santiago	636,24
28	Dto. Armadores	23/4/92	Pescados Touza, S.L.	652,18
29	Dto. Armadores	23/4/92	Pescados Touza, S.L.	652,18
30	Dto. Armadores	23/4/92	Garsa, S.A.	652,18
31	Dto. Armadores	23/4/92	Pescamiñor, S.A.	636,24
32	Dto. Armadores	23/4/92	Pesquera Agasan, S.L.	636,24
33	Dto. Armadores	23/4/92	Pesquera Estevez Lino, S.A.	652,18
34	Dto. Armadores	23/4/92	Farpomar, C.B.	652,18
35	Almacén de graneles (Marín)	18/1/93	Celtica de Cementos, S.A.	31.944,00
36	Almacén de cereales y varios	12/8/93	Ceferino Nogueira, S.A.	45.106,00



3.1 Authorized before beginning 2006 and still force

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Importe anual
	Description	Date of authorization	Operator	Annual cost (euros)
37	Fábrica de hielo, oficinas y cámara de conservación	29/9/93	Opromar	3.006,36
38	Dto. Armadores	16/10/93	García Fuentes, Angeles	2.754,16
39	Dto. Armadores	16/10/93	Casercan, S.L.	4.131,00
40	Dto. Armadores	16/10/93	Chorreos Carracho, S.L.	4.131,00
41	Dto. Armadores	16/10/93	Efectos Navales Estribela, S.L.	2.754,16
42	Dto. Armadores	16/10/93	Nagober, S.L.	5.508,32
43	Dto. Armadores	16/10/93	Pesquera Loira, S.A.	4.131,24
44	Dto. Armadores	16/10/93	Efectos Navales Estribela, S.L.	6.885,40
45	Dto. Armadores	16/10/93	Cooperativa del Mar San Miguel	2.754,00
46	Prolongación del colector de la margen izquierda de la Ría de Pontevedra	17/12/93	Ayuntamiento de Marín	1.003,04
47	Taller auxiliar de la construcción naval	1/1/94	Astilleros de Marín S.A.	12.751,70
48	Instalación del colector general de la margen izquierda de la Ría de Pontevedra	10/2/94	Ayuntamiento de Pontevedra	1.855,78
49	Gestión del Servicio de Remolque en el Puerto de Marín	2/11/94	Amare Marín, S.L.	2.183,19
50	Varada, estancia y lanzamiento de buques para su reparación y construcción	15/11/94	Factoría Naval de Marín, S.A.	61.226,32
51	Ampliación de sus instalaciones actuales de almacén frigorífico y elaboración de congelados (Pontevedra)	9/2/95	Marfriomarin, S.A.	8.784,91
52	Servicio Portuario de amarre y desamarre en el Puerto de Marín	7/3/95	Amare Marín, S.L.	1.046,58
53	Construcción y reparación de embarcaciones tipo pesquero "Los Placeres" (Pontevedra)	5/10/95	Astilleros de Placeres, S.L.	12.449,00
54	Nave Taller para reparación de barcos, útiles y maquinaria	3/5/96	Talleres Eugenio Barreiro, S.L.	3.933,60
55	Centro de reparación y mantenimiento de contenedores	20/5/97	Perez Torres Marítima, S. L.	18.449,26
56	Taller y almacén	6/10/97	Ceferino Nogueira, S.A.	26.536,00
57	Rampa varadero y muelle de armamento para embarcaciones menores	2/12/97	Nodosa, S.L.	17.687,44
58	Servicio de recogida de basuras y recepción de residuos sólidos y líquidos contaminantes	1/1/98	Descontaminadora del mar, S.A.	648,21
59	Servicio portuario de puesta a disposición de medios mecánicos terrestres para manipulación de mercancías en el Puerto, mediante guías de pórtico en el Nuevo Muelle Comercial de 12 m. de calado	24/3/98	Galigrain, S. A.	16.730,22
60	Dptº Armadores nº1 Opomar (Edificio Uno)	1/1/99	Pesquera Amanecer, S.L.	619,74
61	Dptº Armadores nº 2 Opomar (Edificio Uno)	1/1/99	Pesquerías Mar Loren, S.L.	665,14
62	Dptº Armadores nº 3 Opomar (Edificio Uno)	1/1/99	Pesquerías Chamo, S.L.	665,14
63	Dptº Armadores nº 4 Opomar (Edificio Uno)	1/1/99	Pesquera Catrua, S.A.	665,14
64	Dptº Armadores nº 5 Opomar (Edificio Uno)	1/1/99	Loureiro, S.A.	665,14
65	Dptº Armadores nº 6 Opomar (Edificio Uno)	1/1/99	Pesquera Pardavila, S.A.	665,14
66	Dptº Armadores nº 7 Opomar (Edificio Uno)	1/1/99	José Loira Iglesias	1.112,00



3.1 Autorizadas antes de empezar 2006 y que están vigentes

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Importe anual
	Description	Date of authorization	Operator	Annual cost (euros)
67	Dptº Armadores nº 1 Opromar (EDIFICIO DOS)	25/5/99	Sdad. Servicios Cantodarea	927,80
68	Dptº Armadores nº 2 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Fabapesca, S.L.	938,64
69	Dptº Armadores nº 3 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Manuel Lameiro Saramago	1.184,82
70	Dptº Armadores nº 4 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Pesquera Diez De Budi, S.L.	927,80
71	Dptº Armadores nº 5 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Julio del Río Meira	938,64
72	Dptº Armadores nº 6 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Pesquera Gimar, S.L.	1.033,32
73	Dptº Armadores nº 7 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Pesquera Gonzamar, S.L.	1.449,90
74	Dptº Armadores nº 8 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Pesquerias Gonzacove, S.L.	1.449,90
75	Instalaciones frigoríficas para conservación y transformación de productos pesqueros.	1/1/99	Protea Productos del mar, S.A.	8.368,29
76	Instalaciones para almacenamiento de mercancía general y complementarias a la terminal polivalente	6/5/99	Perez Torres Marítima, S.L.	59.645,64
77	Nave industrial dedicada a empaque y distribución de pescado fresco	10/5/99	Pesgalia, S.L.	3.647,98
78	Ampliación de factoría frigorífica.	3/6/99	Galfrio, S.A.	43.845,66
79	Factoría de elaborados de pescado y moluscos	3/7/00	Frigoríficos Rosa de los Vientos, S.L.	3.185,48
80	Dptª Armadores nº 1 OPROMAR	14/7/00	Roguimar, S.L.	783,10
81	Dptª Armadores nº 2 OPROMAR	14/7/00	Pesquera Seanmar, S.L.	782,30
82	Dptª Armadores nº 3 OPROMAR	14/7/00	Pesca Bueu, S.L.	783,10
83	Dptª Armadores nº 4 OPROMAR	14/7/00	Marina Hispánica, S.L.	304,63
84	Dptª Armadores nº 5 OPROMAR	14/7/00	Celcamar, S.L.	783,00
85	Factoría Frigorífica	5/10/00	Tradepana España, S.L.	40.635,26
86	Terminal de mercancías	23/11/00	Ceferino Nogueira, S.A.	233.861,00
87	Ampliación de factoría frigorífica	7/2/01	Galfrio, S.A.	16.661,38
88	Almacén de graneles y mercancía diversa	27/9/01	Ceferino Nogueira, S.A.	69.403,00
89	Terminal polivalente	10/11/01	Perez Torres Marítima, S.L.	326.828,56
90	Silos de cemento y nave de envasado para recepción, almacenamiento y distribución de cementos	21/5/02	Silos de Galicia, S.A.	10.262,72
91	Nave para almacenamiento y manipulación de mercancías	11/10/02	Transportes Marítimos y Fluviales, S.L.	6.538,63
92	Cafetería Restaurante en el Puerto	19/5/03	Migarco, S.L.	15.571,06
93	Ampliación instalaciones frigoríficas	12/6/03	Marfrio Marín, S.A.	8.254,61
94	Oficina Bancaria	13/6/03	Caixanova	17.201,00
95	Nave Industrial	16/6/03	Gonvarri Industrial, S.A.	183.434,26
96	Ampliación de Instalaciones frigoríficas	18/12/03	Davila Reefer Terminal, S.L.	95.809,00
97	Ampliación de instalaciones	30/9/04	Astilleros de Marín, S.A.	11.088,30
98	Ampliación y modernización de las Instalaciones frigoríficas	30/9/04	Frigoríficos Rosa de los Vientos, S.L.	12.369,46
99	Realización de vía apartadero de ferrocarril	24/2/05	Silos de Galicia, S.A.	3.721,33
100	Instalación de tratamiento de depuración de aguas residuales	24/2/05	Davila Reefer Terminal, S.L.	1.509,00



OBRAS Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES

3.1 Authorized before beginning 2006 and still force

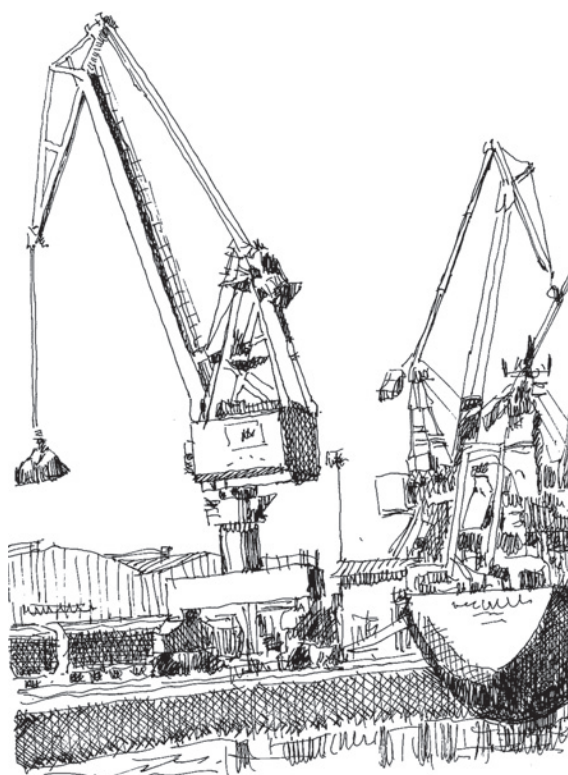
Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Importe anual
	Description	Date of authorization	Operator	Annual cost (euros)
101	Construcción de infraestructuras para el despliegue de red de cable para telecomunicaciones	24/2/05	R-Cable y Telecomunicaciones de Galicia, S.A.	2.781,64
102	Ampliación de instalaciones frigoríficas y Sala de Transformación/packaging	30/6/05	Protea Productos del mar, S.A.	41.059,22
103	Instalación de tratamiento de depuración de aguas residuales	22/12/05	Marfrio Marín, S.A.	3.101,48
IMPORTE TOTAL TASAS OCUPACIÓN PRIVATIVA DOMINIO PÚBLICO Y APROVECHAMIENTO ESPECIAL				1.587.805,74

3.2 Autorizadas en el año 2006 / Authorized in the year

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Importe anual
	Description	Date of authorization	Operator	Annual cost (euros)
1	Instalaciones frigoríficas, planta de procesamiento de pescado, oficinas y muelle de carga	6/4/06	Pesquerías Marinenses, S.A.	21.380,12
2	Construcción de nave para almacenamiento, transformación y comercialización de productos de la pesca	6/4/06	Rebollo Productos del Mar, S.L.	-
3	Construcción de una nave para almacenamiento, transformación y comercialización de productos de la pesca	6/4/06	Pescados Miguel Navarro, S.L.	-
4	Construcción de una nave para almacenamiento, transformación y comercialización de productos de la pesca	6/4/06	Pesquera Catrua, S.A.	-
5	Nave para almacenamiento y manipulación de mercancías	29/5/06	Ceferino Nogueira, S.A.	9.520,11
6	Almacenamiento frigorífico y elaboración de congelados	19/5/06	Marfrio Marín, S.A.	28.830,88
7	Instalaciones cámaras frigoríficas	19/5/06	Marfrio Marín, S.A.	838,20
8	Departamento de Armadores	23/5/06	Nugago Pesca, S.A.	477,98
9	Cemento a granel	1/7/06	Cementos Cosmos, S.A.	10.362,76
10	Vía apartadero de ferrocarril y tuberías	1/7/06	Cementos Cosmos, S.A.	3.751,84
11	Ocupación de instalaciones frigoríficas, manipulación, selección y empaque de productos pesqueros	28/9/06	Safricope	21.392,11
12	Instalación frigoríficas, sala de elaboración e instalaciones complementarias	28/9/06	Frioantartic, S.A.	9.178,18
13	Explotación de parcela e instalaciones para suministro de combustible a embarcaciones en el Puerto de Marín	30/11/06	Compañía Española de Petroleos, S.A.	808,00
IMPORTE TOTAL TASAS OCUPACIÓN PRIVATIVA DOMINIO PÚBLICO Y APROVECHAMIENTO ESPECIAL				106.540,18



4



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / *TRAFFIC STATISTICS*4.1 Tráfico de pasaje / *Passenger traffic*4.1.1 Pasajeros, número / *Passengers, number*

	Cabotaje	Exterior	Total	Interior
	Domestic	Foreign	Total	Local
Línea regular / Regular shipping lines				
Embarcados / <i>Embarked</i>	0	0	0	40.834
Desembarcados / <i>Disembarked</i>	0	0	0	40.834
Total / Total	0	0	0	81.668
De crucero / Cruise				
Inicio de línea / <i>Beginning of line</i>	0	0	0	
Fin de línea / <i>End of line</i>	0	0	0	
En tránsito / <i>In transit</i>	0	0	0	

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades

*Vehicles with passengers. Number of vehicles*Sin movimiento / *None*4.2 Buques / *Ships*4.2.1 Buques mercantes / *Merchant ships*4.2.1.1 Distribución por tonelaje / *Distribution by tonnage*

Clase de navegación Type of navigation	Total	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
	Total	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.
Espanoles / Spanish							
Número / <i>Number</i>	207	162	2	43	0	0	0
G.T. / <i>G.R.T.</i>	418.383	116.996	8.023	293.364	0	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número / <i>Number</i>	427	266	54	43	52	12	0
G.T. / <i>G.R.T.</i>	2.353.289	556.785	223.780	301.341	812.131	459.252	0
Total / Totals							
Número / <i>Number</i>	634	428	56	86	52	12	0
G.T. / <i>G.R.T.</i>	2.771.672	673.781	213.803	594.705	812.131	459.252	0
Porcentaje sobre el total % Percentage over the total %							
Número / <i>Number</i>	100,00	67,51	8,83	13,56	8,20	1,89	0,00
G.T. / <i>G.R.T.</i>	100,00	24,31	8,36	21,46	29,30	16,57	0,00



4.2 Buques / Ships

■ 4.2.1.2 Distribución por bandera / Distribution by flags

Banderas	Número de buques	G.T.
Flags	Number of vessels	G.T.
Alemania	3	5.493
Antigua y Barbuda	48	178.098
Antillas Neerlandesas	9	26.516
Austria	6	24.454
Bahamas	37	466.638
Brasil	1	22.011
Camboya	1	2.841
Chile	1	238
Chipre	26	146.141
Corea del Sur	1	14.929
Dinamarca	14	32.432
Egipto	1	10.022
España	207	418.383
Georgia	11	8.217
Gibraltar	5	36.299
Grecia	1	38.859
Irlanda	3	14.237
Islas Caimán	3	85.536
Islas Malvinas	11	14.532
Islas Marshall	3	16.348
Liberia	3	62.696
Lituania	3	13.971
Luxemburgo	4	47.700
Malta	26	285.461
Mauritania	1	384
Noruega	3	15.502
Países Bajos	71	237.159
Panamá	45	338.284
Portugal	25	58.564
Reino Unido	17	44.771
Rusia	35	66.411
San Vicente	5	23.624
Suiza	2	5.998
Turquía	1	3.726
Ucrania	1	5.197
TOTAL	634	2.771.672



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

4.2 Buques / Ships

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques / Distribution by type of vessels

Tipo de buques Type of vessels	Españoles Spanish		Extranjeros Foreign		Totales Totals	
	Nº	G.T.	Nº	G.T.	Nº	G.T.
Tanques / Tankers	0	0	1	4.599	1	4.599
Graneleros / Bulk-Carriers	0	0	26	647.575	26	647.575
Carga general / General cargo	14	37.332	343	1.482.229	357	1.519.561
Ro-Ro mercancías (sólo mercancías) / Ro-Ro	0	0	0	0	0	0
Ro-Ro mixtos (mercancías y pasajeros) / Ro-Ro	0	0	0	0	0	0
Sólo pasaje / Passengers	6	1.681	0	0	6	1.681
Portacontenedores / Container	43	293.364	23	179.990	66	473.354
Otros buques mercantes / Other merchant ships	144	86.006	34	38.896	178	124.902
Totales / Totals	207	418.383	427	2.353.389	634	2.771.672

4.2.2 Buques de guerra entrados en el año / Warships entered during the year

	Españoles Spanish		Extranjeros Foreign		Totales Totals	
	Nº	G.T.	Nº	G.T.	Nº	G.T.
Número / Number	27		0		27	
T.R.B. / G.R.T.	15.360		0		15.360	

4.2.4 Embarcaciones de recreo / Pleasure boats

Número / Number	149
T.R.B. / G.R.T.	102

4.2.5 Buques entrados para desgüace / Ships entered for breaking up

Clase de navegación Type of navigation	Total	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
	Total	G.T.	G.T.	G.T.	G.T.	G.T.	G.T.
Españoles / Spanish							
Número / Number	12	12	0	0	0	0	0
G.T. / G.R.T.	1.330	1.330	0	0	0	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número / Number	2	2	0	0	0	0	0
G.T. / G.R.T.	305	305	0	0	0	0	0
Total / Totals							
Número / Number	14	14	0	0	0	0	0
G.T. / G.R.T.	1.635	1.635	0	0	0	0	0

4.2.6 Otras embarcaciones / Other ships

Tipo / Type	Número / Number	G.T. / G.T.
Buques en construcción	8	6.493
Artefacto flotante	0	0
Remolcadores	12	6.211
Otros buques	10	3.579
Pesqueros de Altura	307	91.728
Pesqueros de Litoral	118	25.186
Otros buques de pasaje	24	4.138
Totales	479	137.335



4.3 Mercancías / Goods

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio Handled at Port Authority quays and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			Total Total		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total
Graneles líquidos: / Liquid bulks:									
Productos químicos	0	0	0	10	0	10	10	0	10
TOTAL	0	0	0	10	0	10	10	0	10
Graneles sólidos por inst. esp: Solid bulks by special inst:									
Cemento	53.012	4.580	57.592	0	0	0	53.012	4.580	57.592
Total	53.012	4.580	57.592	0	0	0	53.012	4.580	57.592
Graneles sólidos sin inst. esp: Solid bulks without sp. inst:									
Abonos y piensos	0	2.109	2.109	0	266.020	266.020	0	268.129	268.129
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	456.958	456.958	0	456.958	456.958
Granito en bruto	0	0	0	4.987	0	4.987	4.987	0	4.987
Otros granitos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Harina de pescado	0	0	0	0	7.292	7.292	0	7.292	7.292
Maderas	0	0	0	2.400	33.823	36.223	2.400	33.823	36.223
Materiales de construcción	0	0	0	54	21.921	21.975	54	21.921	21.975
Productos químicos	0	0	0	0	200	200	0	200	200
Sal	0	38.610	38.610	0	0	0	0	38.610	38.610
Total	0	40.719	40.719	7.441	786.214	793.655	7.441	826.933	834.374
Mercancía general: / General cargo:									
Abonos y piensos	3.149	27	3.176	0	0	0	3.149	27	3.176
Aceite de pescado	1	142	143	0	12	12	1	154	155
Aceites lubricantes	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceites y grasas	1.171	0	1.171	24	0	24	1.195	0	1.195
Alimentos	32.969	13.401	46.370	106	25.492	25.598	33.075	38.893	71.968
Asfalto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Automóviles	240	300	540	1	0	1	241	300	541
Cemento	2.081	2	2.083	0	0	0	2.081	2	2.083
Cereales y sus harinas	73	0	73	0	0	0	73	0	73
Conservas	10.864	255	11.119	44	62	106	10.908	317	11.225
Contenedores	33.053	36.557	69.610	2.392	2.874	5.266	35.445	39.431	74.876
Corchos cauchos	461	90	551	123	8	131	584	98	682
Frutas, hortalizas y legumbres	94	3.090	3.184	0	21.169	21.169	94	24.259	24.353
Granito en bruto	9.215	71	9.286	0	177	177	9.215	248	9.463
Otros granitos	6.255	15	6.270	0	0	0	6.255	15	6.270
Harina de pescado	354	0	354	0	0	0	354	0	354
Maderas	45.884	4.518	50.402	59	28.695	28.754	45.943	33.213	79.156
Maquinaria	2.405	502	2.907	204	42	246	2.609	544	3.153
Materiales de construcción	19.292	1.694	20.986	230	879	1.109	19.522	2.573	22.095
Metales y manufacturas	10.965	29.627	40.592	0	16.153	16.153	10.965	45.780	56.745
Muebles	1.082	9	1.091	0	0	0	1.082	9	1.091
Papel y pasta	1.830	57	1.887	3.766	0	3.766	5.596	57	5.653
Pesca congelada	4.235	15.786	20.021	428	50.767	51.195	4.663	66.553	71.216
Piezas auto	209	97	306	1	0	1	210	97	307
Plásticos	488	190	678	9	1	10	497	191	688
Productos químicos	9.742	48	9.790	3	0	3	9.745	48	9.793
Sal	4	0	4	0	0	0	4	0	4
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	11.036	28	11.064	3.375	0	3.375	14.411	28	14.439
Resto mercancía	9.058	535	9.593	749	67	816	9.807	602	10.409
Total	216.210	107.041	323.251	11.514	146.398	157.912	227.724	253.439	481.163
TOTAL	269.222	152.340	421.562	18.965	932.612	951.577	288.187	1.084.952	1.373.139



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

4.3 Mercancías / Goods

4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares
Handled at private quays and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			Total Total		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos: / Liquid bulks:									
Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por inst. esp: Solid bulks by special inst:									
Cemento	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp: Solid bulks without sp. inst:									
Abonos y piensos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Granito en bruto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros granitos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Harina de pescado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maderas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sal	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general: / General cargo:									
Abonos y piensos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite de pescado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceites lubricantes	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceites y grasas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alimentos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Asfalto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Automóviles	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cemento	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Conservas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Contenedores	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Corchos cauchos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Granito en bruto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros granitos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Harina de pescado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maderas	0	0	0	0	1.428	1.428	0	1.428	1.428
Maquinaria	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Metales y manufacturas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Muebles	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Papel y pasta	0	0	0	382.504	2.004	384.508	382.504	2.004	385.508
Pesca congelada	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Piezas auto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Plásticos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sal	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto mercancía	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	382.504	3.432	385.936	382.504	3.432	385.936
TOTAL	0	0	0	382.504	3.432	385.936	382.504	3.432	385.936



4.3 Mercancías / Goods

4.3.3 Descargadas y cargadas en el año Unloaded and loaded during the year

Mercancías / Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			Total Total		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total
Graneles líquidos: / Liquid bulks:									
Productos químicos	0	0	0	10	0	10	10	0	10
TOTAL	0	0	0	10	0	10	10	0	10

Graneles sólidos por inst. esp:

Solid bulks by special inst:

Cemento	53.012	4.580	57.592	0	0	0	53.012	4.580	57.592
Total	53.012	4.580	57.592	0	0	0	53.012	4.580	57.592

Graneles sólidos sin inst. esp:

Solid bulks without sp. inst:

Abonos y piensos	0	2.109	2.109	0	266.020	266.020	0	268.129	268.129
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	456.958	456.958	0	456.958	456.958
Granito en bruto	0	0	0	4.987	0	4.987	4.987	0	4.987
Otros granitos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Harina de pescado	0	0	0	0	7.292	7.292	0	7.292	7.292
Maderas	0	0	0	2.400	33.823	36.223	2.400	33.823	36.223
Materiales de construcción	0	0	0	54	21.921	21.975	54	21.921	21.975
Productos químicos	0	0	0	0	200	200	0	200	200
Sal	0	38.610	38.610	0	0	0	0	38.610	38.610
Total	0	40.719	40.719	7.441	786.214	793.655	7.441	826.933	834.374

Mercancía general: / General cargo:

Abonos y piensos	3.149	27	3.176	0	0	0	3.149	27	3.176
Aceite de pescado	1	142	143	0	12	12	1	154	155
Aceites lubricantes	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceites y grasas	1.171	0	1.171	24	0	24	1.195	0	1.195
Alimentos	32.969	13.401	46.370	106	25.492	25.598	33.075	38.893	71.968
Asfalto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Automóviles	240	300	540	1	0	1	241	300	541
Cemento	2.081	2	2.083	0	0	0	2.081	2	2.083
Cereales y sus harinas	73	0	73	0	0	0	73	0	73
Conservas	10.864	255	11.119	44	62	106	10.908	317	11.225
Contenedores	33.053	36.557	69.610	2.392	2.874	5.266	35.445	39.431	74.876
Corchos cauchos	461	90	551	123	8	131	584	98	682
Frutas, hortalizas y legumbres	94	3.090	3.184	0	21.169	21.169	94	24.259	24.353
Granito en bruto	9.215	71	9.286	0	177	177	9.215	248	9.463
Otros granitos	6.255	15	6.270	0	0	0	6.255	15	6.270
Harina de pescado	354	0	354	0	0	0	354	0	354
Maderas	45.884	4.518	50.402	59	30.123	30.182	45.943	34.641	80.584
Maquinaria	2.405	502	2.907	204	42	246	2.609	544	3.153
Materiales de construcción	19.292	1.694	20.986	230	879	1.109	19.522	2.573	22.095
Metales y manufacturas	10.965	29.627	40.592	0	16.153	16.153	10.965	45.780	56.745
Muebles	1.082	9	1.091	0	0	0	1.082	9	1.091
Papel y pasta	1.830	57	1.887	386.270	2.004	388.274	388.100	2.061	390.161
Pesca congelada	4.235	15.786	20.021	428	50.767	51.195	4.663	66.553	71.216
Piezas auto	209	97	306	1	0	1	210	97	307
Plásticos	488	190	678	9	1	10	497	191	688
Productos químicos	9.742	48	9.790	3	0	3	9.745	48	9.793
Sal	4	0	4	0	0	0	4	0	4
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	11.036	28	11.064	3.375	0	3.375	14.411	28	14.439
Resto mercancía	9.058	535	9.593	749	67	816	9.807	602	10.409
Total	216.210	107.041	323.251	394.018	149.830	543.848	610.228	256.871	867.099
TOTAL	269.222	152.340	421.562	401.469	936.044	1.337.513	670.691	1.088.384	1.759.075



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

4.3 Mercancías / Goods

■ 4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino
Total goods by nationality of ports of origin and destination

País	Cargadas	Descargadas	Total
Country	Loaded	Unloaded	Total
Alemania	0	75.645	75.645
Altamar / A Ordenes	0	27.298	27.298
Angola	4.439	0	4.439
Argentina	0	183.927	183.927
Bélgica	1.900	18.041	19.941
Brasil	0	81.529	81.529
Bulgaria	0	2.800	2.800
Canada	0	31	31
China	0	384	384
Colombia	0	29	29
Corea del Sur	0	1.206	1.206
Cuba	0	51	51
Dinamarca	0	7.809	7.809
Ecuador	480	22.851	23.331
EE.UU.	0	26.596	26.596
Egipto	0	2.499	2.499
España	275.940	133.432	409.372
Finlandia	0	2.004	2.004
Francia	0	56.329	56.329
Hong Kong	0	70	70
India	0	6	6
Irlanda	0	24	24
Islandia	242	7.043	7.285
Islas Malvinas	0	7.503	7.503
Italia	65.507	3.367	68.874
Kenia	0	145	145
Letonia	0	13.529	13.529
Lituania	0	2.934	2.934
Marruecos	167	1.156	1.323
Mauricio	0	141	141
Mauritania	1.088	223	1.311
Mozambique	0	134	134
Namibia	63	9.221	9.284
Nigeria	571	0	571
Noruega	0	377	377
Nueva Zelanda	0	345	345
Oman	0	120	120
Países Bajos	271.167	2.398	273.565
Perú	0	6.421	6.421
Polonia	30.396	8.885	39.281
Portugal	0	14.213	14.213
Reino Unido	1.100	131.133	132.233
Rumania	0	25.895	25.895
Rusia	27	13.030	13.057
Senegal	12	76	88
Sri Lanka	26	57	83
Sudafrica	0	6.893	6.893
Suecia	17.566	30.381	47.947
Tailandia	0	27.572	27.572
Turquía	0	4.289	4.289
Ucrania	0	80.477	80.477
Uruguay	0	47.841	47.841
Venezuela	0	24	24
TOTAL	670.691	1.088.384	1.759.075



4.3 Mercancías / Goods■ **4.3.5 Mercancías transbordadas / Transhipped goods**Sin movimiento / *None*■ **4.3.6 Tráfico Roll-on / Roll-off / *Roll-on / Roll-off traffic***■ **4.3.6.1 Resumen del tráfico Roll-on / Roll-off / *Summary of the traffic Roll-on / Roll-off***

	Cabotaje / <i>Domestic</i>	Exterior / <i>Foreign</i>	Total
Mercancías embarcadas / <i>Loaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	0	0
TOTAL	0	0	0
Mercancías desembarcadas / <i>Unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	0	0
TOTAL	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas <i>Loaded and unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	0	0
TOTAL	0	0	0

■ **4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) / *Units of intermodal transport Roll-on / Roll-off***Sin movimiento / *None*■ **4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía / *Units of vehicles in merchandise rate***Sin movimiento / *None*

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / *TRAFFIC STATISTICS*4.3 Mercancías / *Goods*4.3.7 Clasificación de mercancías / *Classification of goods*4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / *Classification by nature*

Mercancías / <i>Goods</i>	Cabotaje / <i>Domestic</i>			Exterior / <i>Foreign</i>			Total		
	Cargadas	Descarg.	Total	Cargadas	Descarg.	Total	Cargadas	Descarg.	Total
	<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>		<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>		<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>	
ENERGÉTICO / <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y Coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / <i>SIDERURGICAL</i>	10.330	29.431	39.761	11	16.180	16.191	10.341	45.611	55.952
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	778	778	0	717	717	0	1.495	1.495
13 Productos siderúrgicos / <i>Siderurgical products</i>	10.330	28.653	38.983	11	15.463	15.474	10.341	44.116	54.457
METALÚRGICO / <i>METALLURGIC</i>	14.886	1.007	15.893	4.987	177	5.164	19.873	1.184	21.057
10 Otros minerales / <i>Other minerals</i>	13.290	1.001	14.291	4.987	177	5.164	18.277	1.178	19.455
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	1.596	6	1.602	0	0	0	1.596	6	1.602
ABONOS / <i>FERTILISERS</i>	0	0	0	0	13.217	13.217	0	13.217	13.217
14 Fosfatos	0	0	0	0	13.217	13.217	0	13.217	13.217
16 Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / <i>CHEMICALS</i>	12.008	48	12.056	13	200	213	12.021	248	12.269
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	12.008	48	12.056	13	200	213	12.021	248	12.269
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	73.963	4.645	78.608	257	22.800	23.057	74.220	27.445	101.665
18 Cemento y clinker / <i>Concrete and clinker</i>	53.035	4.582	57.617	0	0	0	53.035	4.582	57.617
20 Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	20.928	63	20.991	257	22.800	23.057	21.185	22.863	44.048
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>LAND, STOCK AND FOODSTUFFS</i>	63.631	34.834	98.465	3.977	814.555	818.532	67.608	849.389	916.997
21 Cereales y su harina / <i>Cereals and their flours</i>	62	0	62	0	456.958	456.958	62	456.958	457.020
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	94	3.090	3.184	0	21.169	21.169	94	24.259	24.353
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	10.875	28	10.903	3.375	0	3.375	14.250	28	14.278
27 Conservas / <i>Canned food</i>	10.864	255	11.119	44	62	106	10.908	317	11.225
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	55	0	55	0	0	0	55	0	55
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	1.172	142	1.314	24	12	36	1.196	154	1.350
30 Otros productos alimenticios / <i>Other food products</i>	35.011	13.424	48.435	106	25.492	25.598	35.117	38.916	74.033
33 Pescado congelado / <i>Frozen fish</i>	4.235	15.786	20.021	428	50.767	51.195	4.663	66.553	71.216
37 Pienso y forrajes / <i>Green and dry fodder</i>	1.263	2.109	3.372	0	260.095	260.095	1.263	262.204	263.467
OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	60.903	45.421	106.324	389.830	66.041	455.871	450.733	111.462	562.195
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	44.996	160	45.156	2.456	63.946	66.402	47.452	64.106	111.558
25 Sal común / <i>Salt</i>	4	38.610	38.614	0	0	0	4	38.610	38.614
26 Papel y pasta / <i>Paper and wood pulp</i>	1.876	4.302	6.178	386.378	2.004	388.382	388.254	6.306	394.560
31 Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos <i>Machinery, apparatus, tools and spares</i>	4.210	885	5.095	735	42	777	4.945	927	5.872
34 Resto de mercancías / <i>Rest</i>	9.817	1.464	11.281	261	49	310	10.078	1.513	11.591
TRANSPORTES ESPECIALES / <i>SPECIAL TRANSPORTS</i>	33.501	36.954	70.455	2.394	2.874	5.268	35.895	39.828	75.723
32 Automóviles y sus piezas / <i>Vehicles and parts</i>	435	395	830	2	0	2	437	395	832
38 Para plataforma, camión, carga (RO-RO) <i>Platform, truck, remorque tare (RO-RO)</i>	24	2	26	0	0	0	24	2	26
39 Tara de contenedores / <i>Container tare</i>	33.042	36.557	69.599	2.392	2.874	5.266	35.434	39.431	74.865
TOTAL / <i>TOTALS</i>	269.222	152.340	421.562	401.469	936.044	1.337.513	670.691	1.088.384	1.759.075



4.3 Mercancías / Goods

4.3.7.2 Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Mercancías / Goods	Graneles líquidos <i>Liquid bulks</i>			Graneles sólidos <i>Dry bulks</i>			M.G. convencional <i>Other general cargo</i>			M.G. en contenedores <i>General cargo in containers</i>		
	Cargadas	Descarg.	Total	Cargadas	Descarg.	Total	Cargadas	Descarg.	Total	Cargadas	Descarg.	Total
	Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y Coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	43.769	43.769	10.341	1.842	12.183
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	717	717	0	778	778
13 Productos siderúrgicos / Siderurgical products	0	0	0	0	0	0	0	43.052	43.052	10.341	1.064	11.405
METALÚRGICO / METALLURGIC	0	0	0	4.987	0	4.987	0	0	0	14.886	1.184	16.070
10 Otros minerales / Other minerals	0	0	0	4.987	0	4.987	0	0	0	13.290	1.178	14.468
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1.596	6	1.602
ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	13.217	13.217	0	0	0	0	0	0
14 Fosfatos	0	0	0	0	13.217	13.217	0	0	0	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICALS	10	0	10	0	200	200	3	0	3	12.008	48	12.056
17 Productos químicos / Chemical products	10	0	10	0	200	200	3	0	3	12.008	48	12.056
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	53.066	26.501	79.567	24	578	602	21.130	366	21.496
18 Cemento y clinker / Concrete and clinker	0	0	0	53.012	4.580	57.592	0	0	0	23	2	25
20 Materiales de construcción / Building materials	0	0	0	54	21.921	21.975	24	578	602	21.107	364	21.471
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	0	0	0	0	719.162	719.162	458	86.576	87.034	67.150	43.651	110.801
21 Cereales y su harina / Cereals and their flours	0	0	0	0	456.958	456.958	0	0	0	62	0	62
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	14.296	14.296	94	9.963	10.057
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	14.250	28	14.278
27 Conservas / Canned food	0	0	0	0	0	0	2	3	5	10.906	314	11.220
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0	55	0	55
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	28	28	1.196	126	1.322
30 Otros productos alimenticios / Other food products	0	0	0	0	0	0	28	25.064	25.092	35.089	13.852	48.941
33 Pescado congelado / Frozen fish	0	0	0	0	0	0	428	47.185	47.613	4.235	19.368	23.603
37 Pienso y forrajes / Green and dry fodder	0	0	0	0	262.204	262.204	0	0	0	1.263	0	1.263
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	2.400	72.433	74.833	386.267	32.210	418.477	62.066	6.819	68.885
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	2.400	33.823	36.223	105	30.210	30.228	44.947	160	45.107
25 Sal común / Salt	0	0	0	0	38.610	38.610	0	0	0	4	0	4
26 Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	0	0	0	0	0	386.041	2.004	388.045	2.213	4.302	6.515
31 Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos <i>Machinery, apparatus, tools and spares</i>	0	0	0	0	0	0	19	42	61	4.926	885	5.811
34 Resto de mercancías / Rest	0	0	0	0	0	0	102	41	143	9.976	1.472	11.448
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	1	0	1	35.894	39.828	75.722
32 Automóviles y sus piezas / Vehicles and parts	0	0	0	0	0	0	1	0	1	436	395	831
38 Para plataforma, camión, carga (RO-RO) <i>Platform, truck, remorque tare (RO-RO)</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	24	2	26
39 Tara de contenedores / Container tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0	35.434	39.431	74.865
TOTAL / TOTALS	10	0	10	60.453	831.513	891.966	386.753	163.133	549.886	223.475	93.738	317.213



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

4.3 Mercancías / Goods

4.3.7.3 Clasificación de las mercancías en tránsito según su naturaleza
Classification of goods in transit by nature

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Cargadas	Descarg.	Total	Cargadas	Descarg.	Total	Cargadas	Descarg.	Total
	Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y Coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13 Productos siderúrgicos / Siderurgical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / METALLURGIC	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10 Otros minerales / Other minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14 Fosfatos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18 Cemento y clinker / Concrete and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20 Materiales de construcción / Building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	558	0	558	0	0	0	558	0	558
21 Cereales y su harina / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wines, drinks, alcohols and by products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27 Conservas / Canned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other food products	240	0	240	0	0	0	240	0	240
33 Pescado congelado / Frozen fish	318	0	318	0	0	0	318	0	318
37 Pienso y forrajes / Green and dry fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25 Sal común / Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26 Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31 Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos Machinery, apparatus, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34 Resto de mercancías / Rest	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIALTRANSPORTS	44	0	44	0	0	0	44	0	44
32 Automóviles y sus piezas / Vehicles and parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38 Para plataforma, camión, carga (RO-RO) Platform, truck, remorque tare (RO-RO)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39 Tara de contenedores / Container tare	44	0	44	0	0	0	44	0	44
TOTAL / TOTALS	602	0	602	0	0	0	602	0	602



4.4 Tráfico interior, toneladas / *Local traffic, tons*

Embarcadas / <i>Loaded</i>	Desembarcadas / <i>Unloaded</i>	Total
578	4	582

4.5 Avituallamientos / *Supplies*

Avituallamiento / <i>Supplies</i>	Toneladas / <i>Tons</i>
Combustibles líquidos / <i>Fuel liquid</i>	44.028
Agua / <i>Water</i>	19.502
Hielo / <i>Ice</i>	6.125
Varios / <i>Others</i>	220
TOTAL	69.875

4.6 Pesca capturada / *Fish catch*

	Peso (kg) <i>Weight</i>	Valor en 1ª venta (euros) <i>Value in first sale</i>
Moluscos / <i>Shell fish</i>	0	0,00
Crustáceos / <i>Crustacean</i>	46.196	826.550,81
Peces / <i>Fish</i>	4.323.035	7.945.634,95
Total pesca fresca / <i>Total fresh fish</i>	4.369,231	8.772.185,76
Producto alimenticio	25.087.417	63.220.291
Pesca congelada / <i>Frozen fish</i>	47.346.799	119.313.934
Total pesca / <i>Total fish</i>	72.434.216	182.534.225



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / *TRAFFIC STATISTICS*4.7 Tráfico de contenedores / *Containers traffic*4.7.1 Contenedores de 20 pies / *20 feet containers*

	Cabotaje / <i>Domestic</i>		Exterior / <i>Foreign</i>		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>
EMBARCADOS / LOADED	4.893	94.205	384	5.050	5.277	99.255
Con carga / <i>Full</i>	4.858	94.135	384	5.050	5.242	99.185
Vacios / <i>Empty</i>	35	70	0	0	35	70
DESEMBARCADOS / UNLOADED	5.991	16.672	201	968	6.192	17.640
Con carga / <i>Full</i>	507	5.468	32	630	539	6.098
Vacios / <i>Empty</i>	5.484	11.204	169	338	5.653	11.542
TOTAL	10.884	110.877	585	6.018	11.469	116.895
Con carga / <i>Full</i>	5.365	99.603	416	5.680	5.781	105.283
Vacios / <i>Empty</i>	5.519	11.274	169	338	5.688	11.612

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies / *Containers over 20 feet*

	Cabotaje / <i>Domestic</i>		Exterior / <i>Foreign</i>		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>
EMBARCADOS / LOADED	5.860	121.925	406	2.295	6.266	124.220
Con carga / <i>Full</i>	5.667	121.153	49	867	5.716	122.020
Vacios / <i>Empty</i>	193	772	357	1.428	550	2.200
DESEMBARCADOS / UNLOADED	6.093	61.086	618	15.012	6.711	76.098
Con carga / <i>Full</i>	1.736	43.658	587	14.888	2.323	58.546
Vacios / <i>Empty</i>	4.357	17.428	31	124	4.388	17.552
TOTAL	11.953	183.011	1.024	17.307	12.977	200.318
Con carga / <i>Full</i>	7.403	164.811	636	15.755	8.039	180.566
Vacios / <i>Empty</i>	4.550	18.200	388	1.552	4.938	19.752

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores / *Total containers equal and over 20 feet*

	Cabotaje / <i>Domestic</i>		Exterior / <i>Foreign</i>		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>	<i>Number</i>	<i>Tons</i>
EMBARCADOS / LOADED	10.753	216.130	790	7.345	11.543	223.475
Con carga / <i>Full</i>	10.525	215.288	433	5.917	10.958	221.205
Vacios / <i>Empty</i>	228	842	357	1.428	585	2.270
DESEMBARCADOS / UNLOADED	12.084	77.758	819	15.980	12.903	93.738
Con carga / <i>Full</i>	2.243	49.126	619	15.518	2.862	64.644
Vacios / <i>Empty</i>	9.841	28.632	200	462	10.041	29.094
TOTAL	22.837	293.888	1.609	23.325	24.446	317.213
Con carga / <i>Full</i>	12.768	264.414	1.052	21.435	13.820	285.849
Vacios / <i>Empty</i>	10.069	29.474	557	1.890	10.626	31.364



4.7 Tráfico de contenedores / Containers traffic

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	11	335	0	0	11	335
Con carga / Full	11	335	0	0	11	335
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	11	335	0	0	11	335
Con carga / Full	11	335	0	0	11	335
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 Total contenedores equivalente a 20 pies (TEUS) / Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
EMBARCADOS / LOADED	16.613,00	216.130	1.196,00	7.345	17.809,00	223.475
Con carga / Full	16.192,00	215.288	482,00	5.917	16.674,00	221.205
Vacios / Empty	421,00	842	714,00	1.428	1.135,00	2.270
DESEMBARCADOS / UNLOADED	18.177,00	77.758	1.437,00	15.980	19.614,00	93.738
Con carga / Full	3.979,00	49.126	1.206,00	15.518	5.185,00	64.644
Vacios / Empty	14.198,00	28.632	231,00	462	14.429,00	29.094
TOTAL	34.790,00	293.888	2.633,00	23.325	37.423,00	317.213
Con carga / Full	20.171,00	264.414	1.688,00	21.435	21.859,00	285.849
Vacios / Empty	14.619,00	29.474	945,00	1.890	15.564,00	31.364

4.7.6 Contenedores equivalente a 20 pies (TEUS) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	22	335	0	0	22	335
Con carga / Full	22	335	0	0	22	335
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	22	335	0	0	22	335
Con carga / Full	22	335	0	0	22	335
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

4.7 Tráfico de contenedores / Containers traffic

4.7.7 Mercancías transportadas por contenedores clasificadas según su naturaleza (tm)
 Containerized goods classified by types (tons)

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Cargadas	Descarg.	Total	Cargadas	Descarg.	Total	Cargadas	Descarg.	Total
	Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y Coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	10.330	1.680	12.010	11	162	173	10.341	1.842	12.183
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	0	778	778	0	0	0	0	778	778
13 Productos siderúrgicos / Siderurgical products	10.330	902	11.232	11	162	173	10.341	1.064	11.405
METALÚRGICO / METALLURGIC	14.886	1.007	15.893	0	177	177	14.886	1.184	16.070
10 Otros minerales / Other minerals	13.290	1.001	14.291	0	177	177	13.290	1.178	14.468
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	1.596	6	1.602	0	0	0	1.596	6	1.602
ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14 Fosfatos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICALS	12.008	48	12.056	0	0	0	12.008	48	12.056
17 Productos químicos / Chemical products	12.008	48	12.056	0	0	0	12.008	48	12.056
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	20.951	65	21.016	179	301	480	21.130	366	21.496
18 Cemento y clinker / Concrete and clinker	23	2	25	0	0	0	23	2	25
20 Materiales de construcción / Building materials	20.928	63	20.991	179	301	480	21.107	364	21.471
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	63.627	31.193	94.820	3.523	12.458	15.981	67.150	43.651	110.801
21 Cereales y su harina / Cereals and their flours	62	0	62	0	0	0	62	0	62
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	94	3.090	3.184	0	6.873	6.873	94	9.963	10.057
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wines, drinks, alcohols and by products	10.875	28	10.903	3.375	0	3.375	14.250	28	14.278
27 Conservas / Canned food	10.862	255	11.117	44	59	103	10.906	314	11.220
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	55	0	55	0	0	0	55	0	55
29 Aceites y grasas / Oils and greases	1.172	126	1.298	24	0	24	1.196	126	1.322
30 Otros productos alimenticios / Other food products	35.009	13.424	48.433	80	428	508	35.089	13.852	48.941
33 Pescado congelado / Frozen fish	4.235	14.270	18.505	0	5.098	5.098	4.235	19.368	23.603
37 Pienso y forrajes / Green and dry fodder	1.263	0	1.263	0	0	0	1.263	0	1.263
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	60.827	6.811	67.638	1.239	8	1.247	62.066	6.819	68.885
19 Maderas y corcho / Wood and cork	44.947	160	45.107	0	0	0	44.947	160	45.107
25 Sal común / Salt	4	0	4	0	0	0	4	0	4
26 Papel y pasta / Paper and wood pulp	1.876	4.302	6.178	337	0	337	2.213	4.302	6.515
31 Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos Machinery, apparatus, tools and spares	4.191	885	5.076	735	0	735	4.926	885	5.811
34 Resto de mercancías / Rest	9.809	1.464	11.273	167	8	175	9.976	1.472	11.448
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	33.501	36.954	70.455	2.393	2.874	5.267	35.894	39.828	75.722
32 Automóviles y sus piezas / Vehicles and parts	435	395	830	1	0	1	436	395	831
38 Para plataforma, camión, carga (RO-RO) Platform, truck, remorque tare (RO-RO)	24	2	26	0	0	0	24	2	26
39 Tara de contenedores / Container tare	33.042	36.557	69.599	2.392	2.874	5.266	35.434	39.431	74.865
TOTAL / TOTALS	216.130	77.758	293.888	7.345	15.980	23.325	223.475	93.738	317.213



4.8 Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic

■ 4.8.1 Cuadro general número 1 / General chart number 1

Conceptos	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Totals
Graneles líquidos / Liquid bulks		10
Productos petrolíferos / Petroliferous products	0	
Otros líquidos / Other liquids	10	
Graneles sólidos / Solid bulks	891.966	891.966
Mercancía general / General cargo	867.099	867.099
Tráfico local / Local traffic	582	582
Avituallamiento / Supplies		69.875
Productos petrolíferos / Petroliferous products	44.028	
Resto / Rest	25.847	
Pesca fresca / Fresh Fish	4.369	4.369
TOTAL	1.833.901	1.833.901

■ 4.8.2 Cuadro general número 2 (incluido tráfico local, avituallamiento y pesca fresca)
General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

Conceptos / Item	Toneladas / Tons
Mercancías embarcadas / Cargo loaded	741.144
Mercancías desembarcadas / Cargo unloaded	1.092.757
Mercancías transbordadas / Cargo transhipped	0
TOTAL	1.833.901

■ 4.8.3 Cuadro general número 3 / General chart number 3

Conceptos	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Totals
Comercio exterior / Foreign trade		1.337.513
Importación / Import	936.044	
Exportación / Export	401.469	
Transbordo / Transhipped	0	
Cabotaje / Domestic	421.562	421.562
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico local		
Fresh fish, supplies and local traffic	74.826	74.826
TOTAL	1.833.901	1.833.901



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / *TRAFFIC STATISTICS*4.9 Tráfico terrestre / *Land traffic*

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto

Kind of transport used for entering or leaving port area

	Cargadas en barco	Toneladas / Tons Descargadas de barco	Totales
	<i>Loaded on vessel</i>	<i>Unloaded from vessel</i>	<i>Totals</i>
Ferrocarril / <i>Railways</i>	112.146	138.466	250.612
Carretera / <i>Road</i>	627.530	929.484	1.557.014
Oleoducto / <i>Pipeline</i>	0	0	0
Otros medios / <i>Other Kinds</i>	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE	739.676	1.067.950	1.807.626
Sin transporte terrestre / <i>Without land transport</i>	1.468	24.807	26.275
TOTAL	741.144	1.092.757	1.833.901

■ 4.9.1 Tráfico ferroviario / *Railway traffic*

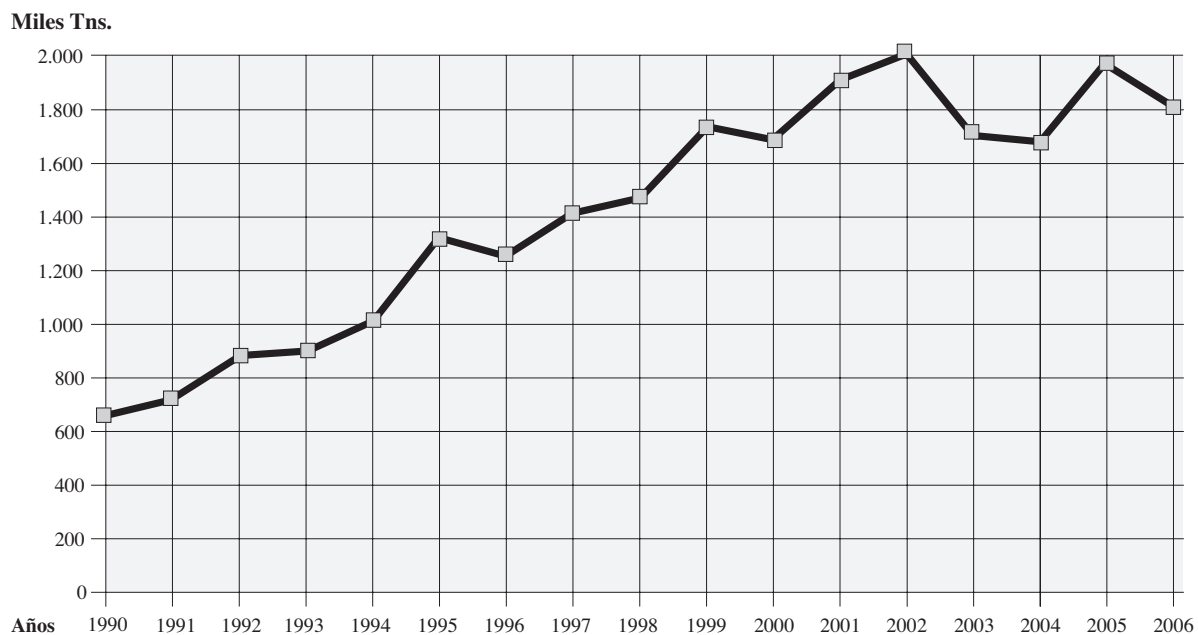
	Entrados	Salidos	Total
	<i>Inwards</i>	<i>Outwards</i>	<i>Total</i>
Vagones cargados / <i>Wagons full</i>	2.033	4.695	6.728
Vagones vacíos / <i>Wagons Empty</i>	0	0	0
Total vagones / <i>Total</i>	2.033	4.695	6.728
Total toneladas / <i>Total tonnes</i>	112.146	138.466	250.612
Total TEUS / <i>Total TEUS</i>	0	0	0

4.10 Tráfico T.I.R. y terrestre en general / *T.I.R. traffic*

Sin movimiento / *None*

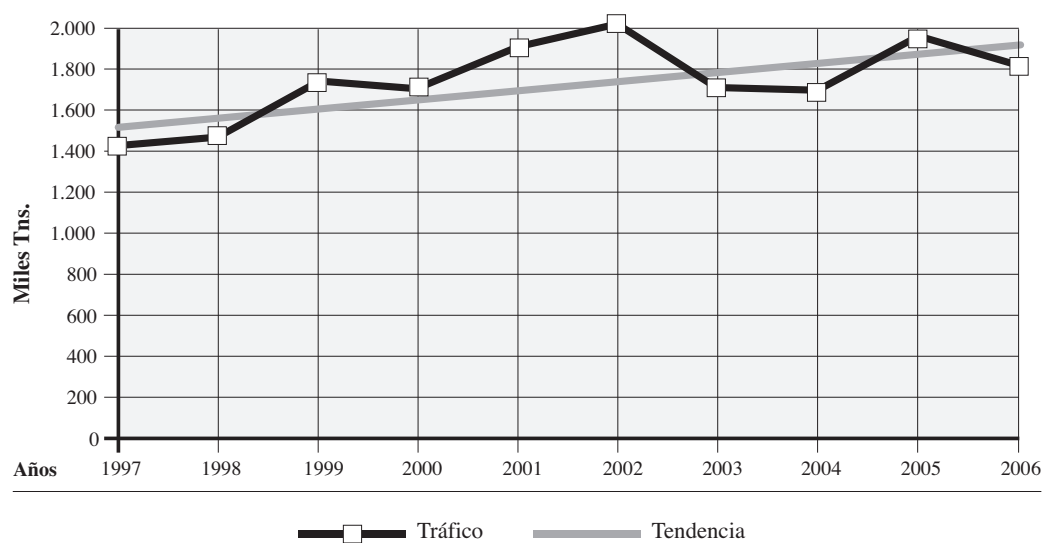


Evolución del tráfico total 1990-2006 (miles toneladas)



	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Tráfico	659	741	884	896	1.018	1.326	1.247	1.402	1.436	1.754	1.684	1.906	2.006	1.765	1.710	1.937	1.834

Evolución del tráfico total 1997-2006 (miles toneladas)



	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Tráfico	1.402	1.436	1.754	1.684	1.906	2.006	1.765	1.710	1.937	1.834

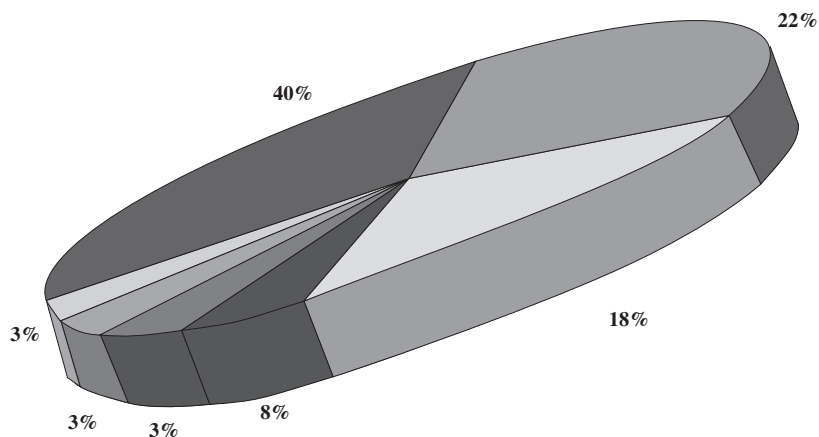


ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

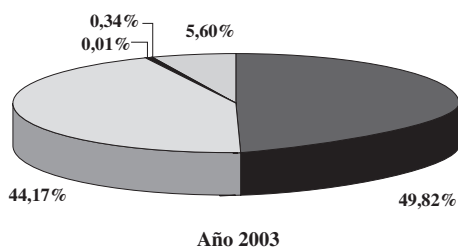
Principales mercancías 2006

- Cereales y piensos
- Pasta de papel
- Merc. Contenedores
- Madera
- Pesca congelada
- Cemento
- Productos siderúrgicos

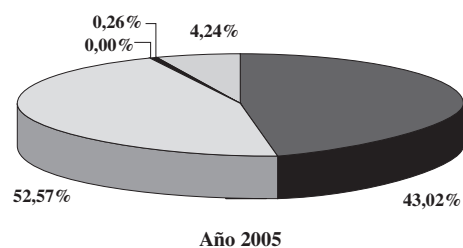
	Miles Toneladas
Cereales y piensos	724
Pasta de papel	388
Merc. Contenedores	317
Madera	112
Pesca congelada	147
Cemento	58
Productos siderúrgicos	54



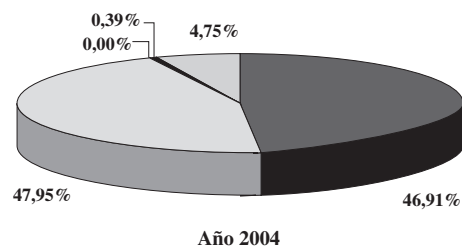
Distribución por tipo de mercancía



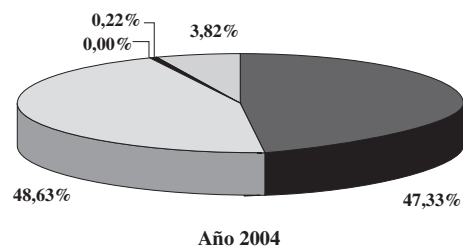
Año 2003



Año 2005



Año 2004



Año 2004

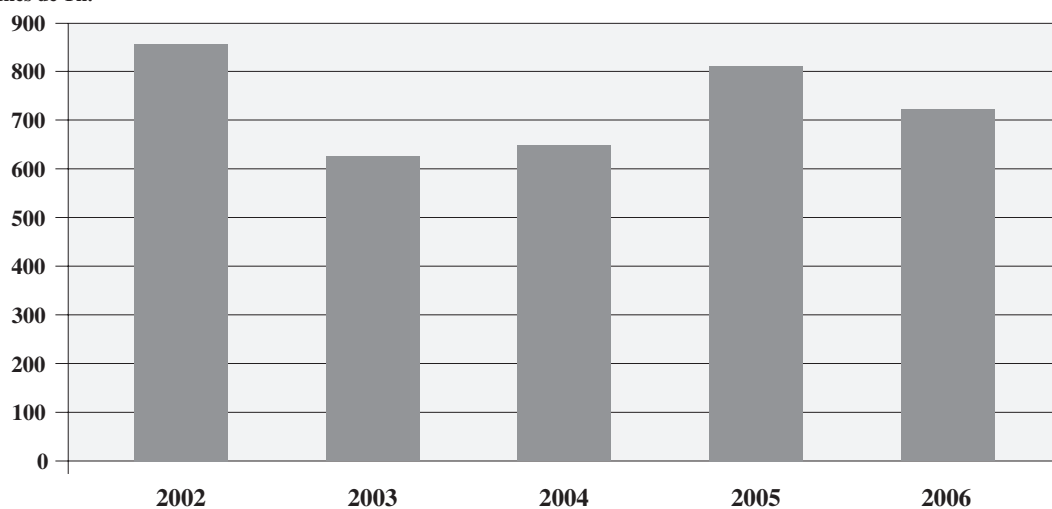
- Mercancía general
- Graneles sólidos
- Graneles líquidos
- Pesca
- Avituallamiento

	2003	2004	2005	2006
Mercancía general	49,82	46,91	43,02	47,33
Graneles sólidos	44,17	47,95	52,57	48,63
Graneles líquidos	0,01	0,00	0,00	0,00
Pesca	0,34	0,39	0,26	0,22
Avituallamiento	5,60	4,75	4,24	3,82



Evolución tráfico de mercancías 2002-2006 (cereales y piensos)

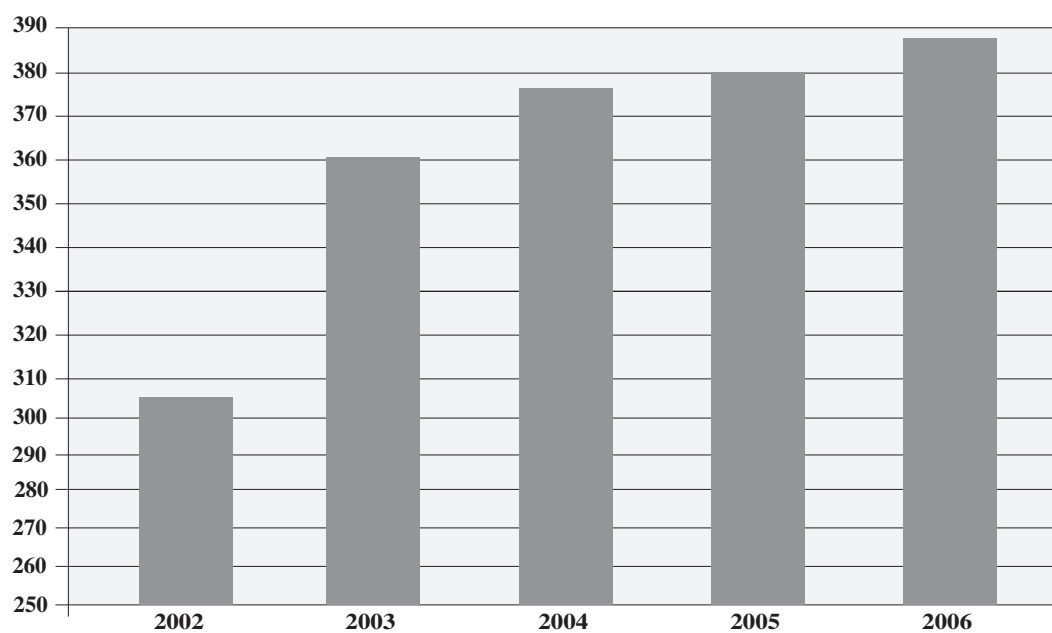
Miles de Tn.



	2002	2003	2004	2005	2006
Cereales y piensos	857	623	648	815	724

Evolución tráfico de mercancías 2002-2006 (pasta de papel)

Miles de Tn.



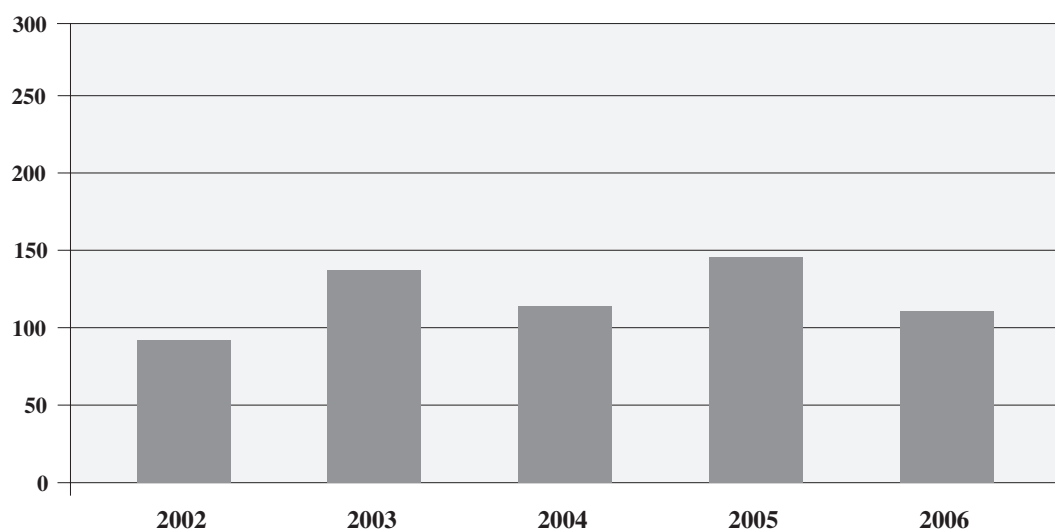
	2002	2003	2004	2005	2006
Pasta de papel	306	361	377	380	388



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / *TRAFFIC STATISTICS*

Evolución tráfico de mercancías 2002-2006 (maderas)

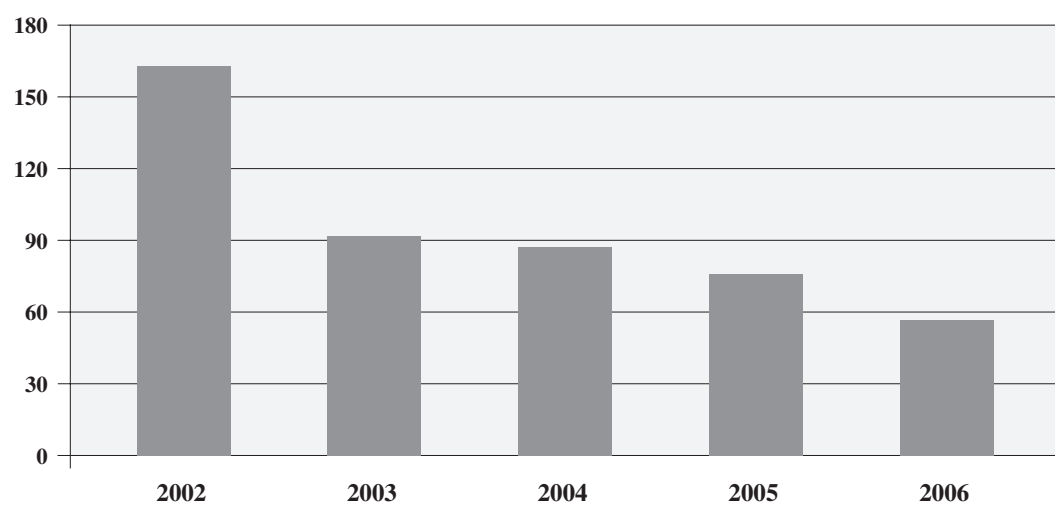
Miles de Tn.



	2002	2003	2004	2005	2006
Maderas	94	135	118	146	112

Evolución tráfico de mercancías 2002-2006 (cemento)

Miles de Tn.

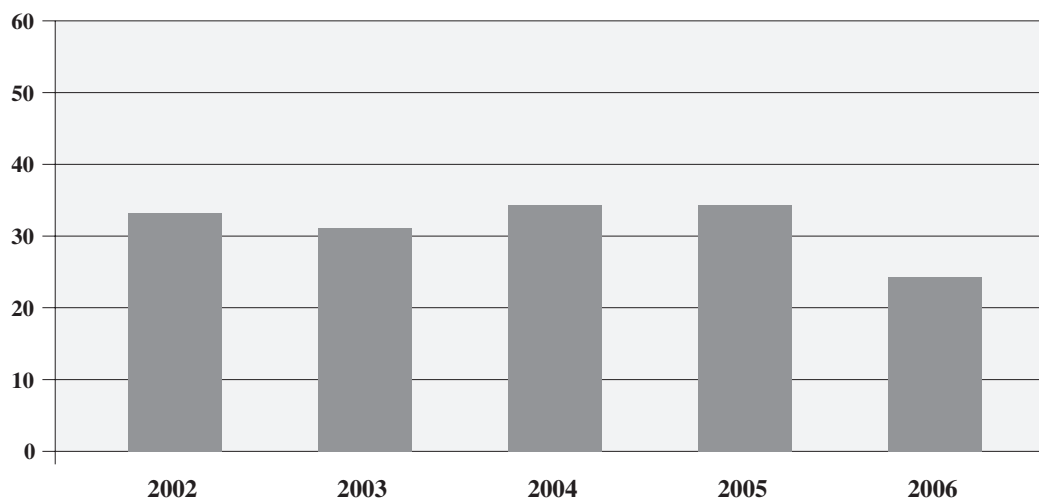


	2002	2003	2004	2005	2006
Cemento	167	92	87	76	58



Evolución tráfico de mercancías 2002-2006 (fruta)

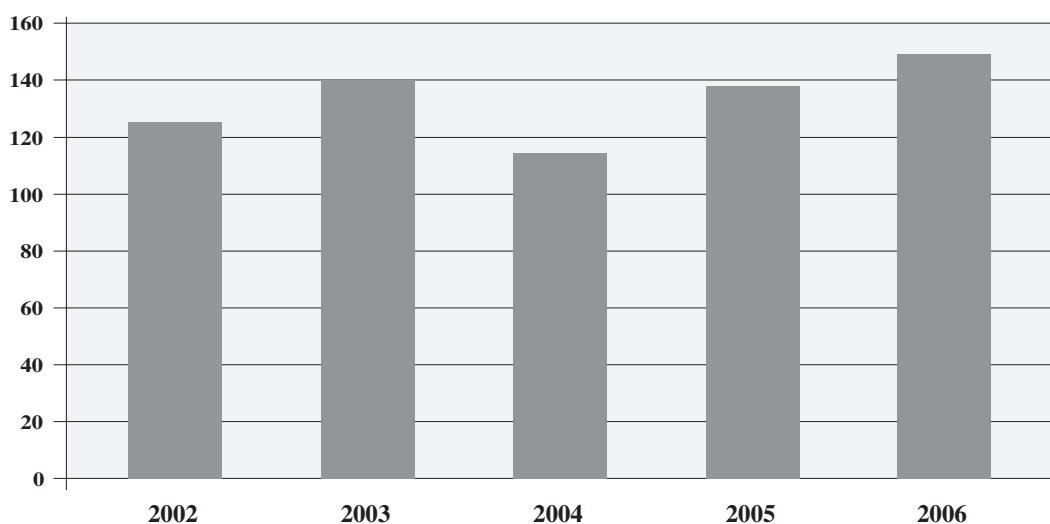
Miles de Tn.



	2002	2003	2004	2005	2006
Fruta	33	31	34	34	24

Evolución tráfico de mercancías 2002-2006 (pesca congelada)

Miles de Tn.



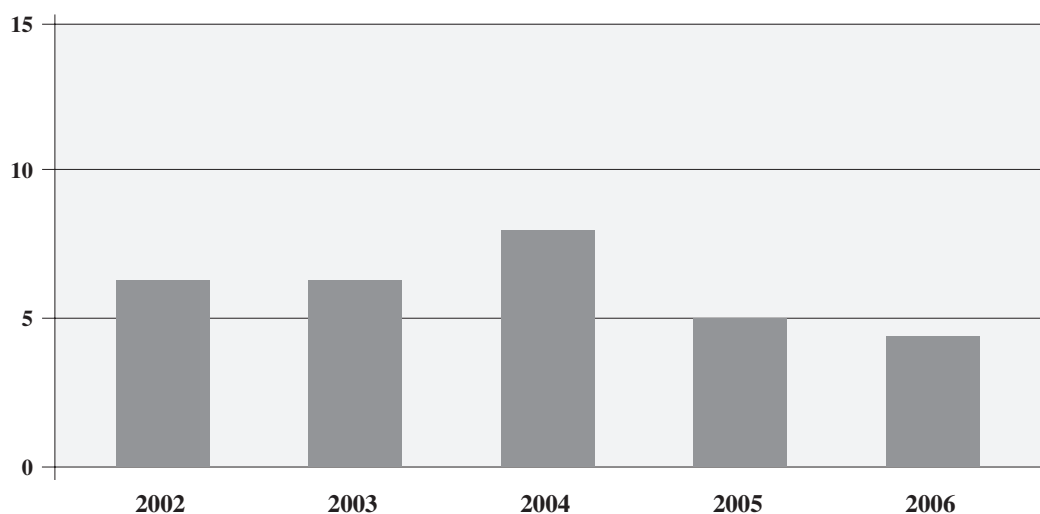
	2002	2003	2004	2005	2006
Pesca congelada	125	140	118	139	147



ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / *TRAFFIC STATISTICS*

Evolución tráfico de mercancías 2002-2006 (pesca fresca)

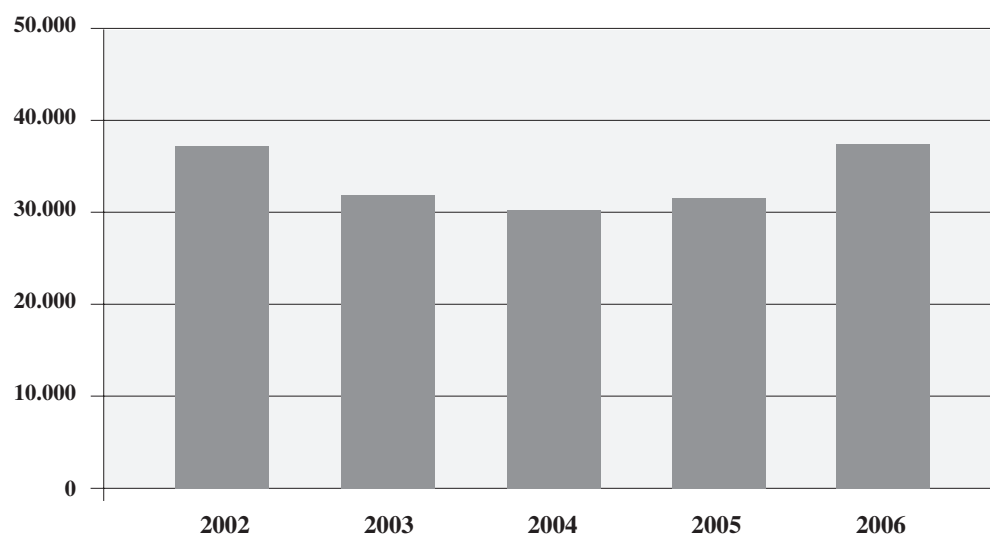
Miles de Tn.



	2002	2003	2004	2005	2006
Pesca fresca	6	6	7	5	4

Evolución tráfico de mercancías 2002-2006 (TEUS)

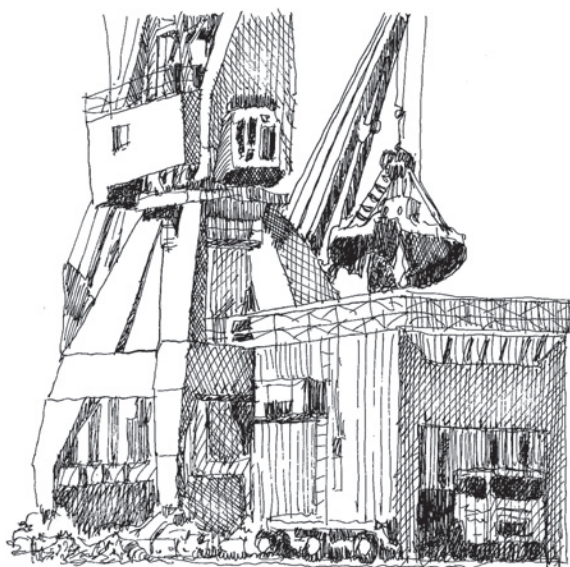
Nº de TEUS



	2002	2003	2004	2005	2006
TEUS	37.304	32.808	30.535	32.128	37.423



5



UTILIZACIÓN DEL PUERTO

UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT UTILIZATION

5.1 Utilización de muelles⁽¹⁾ / Quay utilization⁽¹⁾

Muelle / alineación Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	Total Total
001 - COMERCIAL	382.504	3.432	385.936
0024 - COMERCIAL ESTE ATRAQUE 2	382.504	3.432	385.936
Mercancía General / General Cargo	382.504	3.432	385.936
002 - PESQUERO	37	36.348	36.385
0002 - PESQUERO NORTE 1	0	26	26
Mercancía General / General Cargo	0	26	26
0003 - PESQUERO NORTE 2	37	26.694	26.731
Mercancía General / General Cargo	37	26.694	26.731
0004 - PESQUERO ESTE	0	312	312
Mercancía General / General Cargo	0	312	312
0005 - PESQUERO SUR ATRAQUE	0	200	200
Mercancía General / General Cargo	0	200	200
0019 - PESQUERO NORTE 1	0	9.116	9.116
Mercancía General / General Cargo	0	9.116	9.116
003 - COMERCIAL MANUEL LEIROS	62.662	836.838	899.500
0006 - MANUEL LEIROS ATRAQUE 2	4.600	744.133	748.733
Mercancía General / General Cargo	3.500	11.582	15.082
Graneles sólidos / Solid bulks	1.100	732.551	733.651
0007 - MANUEL LEIROS ATRAQUE 1	58.062	80.572	138.634
Mercancía General / General Cargo	63	7.024	7.087
Graneles sólidos / Solid bulks	57.999	73.548	131.547
0026 - MUELLE TRANSVERSAL MANUEL LEIROS	0	12.133	12.133
Mercancía General / General Cargo	0	8.640	8.640
Graneles sólidos / Solid bulks	0	3.493	3.493
004 - REPARACIONES	0	800	800
0009 - REPARACIONES OESTE	0	800	800
Mercancía General / General Cargo	0	800	800
005 - COMERCIAL NUEVO SUR	2.076	44.256	46.332
0010 - COMERCIAL NUEVO SUR	2.076	44.256	46.332
Graneles líquidos / Liquid bulks	10	0	10
Mercancía General / General Cargo	2.012	44.256	46.268
Graneles sólidos / Solid bulks	54	0	54
006 - NUEVO COMERCIAL MARIN	8	15.176	15.184
0011 - NUEVO COMERCIAL MARIN ATRAQUE 0	0	3.173	3.173
Mercancía General / General Cargo	0	3.173	3.173
0012 - NUEVO COMERCIAL MARIN ATRAQUE 1	8	12.003	12.011
Mercancía General / General Cargo	8	12.003	12.011
Graneles sólidos / Solid bulks	0	0	0
013 - ZONA EXPANSION	223.404	151.534	374.938
0027 - MUELLE DE EXPANSION	223.404	151.534	374.938
Mercancía General / General Cargo	222.104	129.613	351.717
Graneles sólidos / Solid bulks	1.300	21.921	23.221
TOTAL	670.691	1.088.384	1.759.075

(1) Mercancías en toneladas, viajeros en número de unidades / Good in tones, passengers in number of units



UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT UTILIZATION**5.2 Darsenas / Basins**

Número de barcos fondeados / <i>Number of anchored ships</i>	127
G.T. de barcos fondeados / <i>G.R.T. of anchored ships</i>	67.770
G.T. por días de fondeo / <i>G.R.T. day of anchorage</i>	1.472.333

5.3 Amarres de punta / Pointed mooring

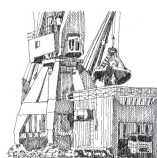
Número de barcos amarrados / <i>Number of moored ships</i>	0
G.T. de barcos amarrados / <i>G.R.T. of moored ships</i>	0
G.T. por días de barcos amarrados / <i>G.R.T. day of moored ships</i>	0

5.4 Atraques / Berths

Número de barcos atracados / <i>Number of docked ships</i>	533
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / <i>Linear metres of berths (Sum of length)</i>	53.504
M.L. por días de atraque / <i>M.L. day of landing</i>	166.809

5.5 Ocupación de superficie / Area utilization

Zonas	Descubiertas (m ² día)	Cubiertas y abiertas (m ² día)	Cerradas (m ² día)	Totales (m ² día)
Zones	<i>Uncovered (sqm/day)</i>	<i>Covered and open (sqm/day)</i>	<i>Closed (sqm/day)</i>	<i>Totals (sqm/day)</i>
Zona de muelles / <i>Docks' zone</i>	11.943	0	0	11.943
Otras zonas / <i>Other zones</i>	20.921	0	0	20.921
TOTAL	32.864	0	0	32.864



5.6 Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment

5.6.1 Grúas / Cranes

Tipo de grúas <i>Type of cranes</i>	Con gancho o caldero <i>With hook</i>		Con cuchara <i>With grabs</i>		Totales <i>Totals</i>	
	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>
GRÚAS DEL SERVICIO						
Hasta 6 toneladas	0	0	0	0	0	0
De 6 a 12 toneladas	0	0	0	0	0	0
De 12 a 16 toneladas	0	0	0	0	0	0
Más de 16 toneladas	3	1.687	0	0	3	1.687
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO	3	1.687	0	0	3	1.687
GRÚAS DE PARTICULARES						
Hasta 6 toneladas	0	0	0	0	0	0
De 6 a 12 toneladas	0	0	0	0	0	0
De 12 a 16 toneladas	0	0	0	0	0	0
Más de 16 toneladas	2.043	769.010	816	826.062	2.859	1.595.072
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES	2.043	769.010	816	826.062	2.859	1.595.072
TOTAL GRÚAS	2.046	770.697	816	826.062	2.862	1.596.759

5.6.2 Instalaciones especiales / Special installations

Instalación <i>Installation</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>
	–	57.593
TOTAL	–	57.593

5.7 Carretillas / Conveyor trucks

Tipo / Type	Horas / Hours
Transportadoras / Transporting	0
Elevadoras / Elevating	0
Remolques / Towing	0

5.8 Cintas transportadoras / Cover bels

Horas / Hours	0
---------------	---

5.9 Palas cargadoras / Mechanic shovels

Horas / Hours	0
---------------	---



UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT UTILIZATION**5.10 Tracción de maniobras / Railway shunting, locomotives**

Tipo / Type	Horas / Hours
Transportadoras / Transporting	0
Elevadoras / Elevating	0
Remolques / Towing	0

5.11 Vagones / Wagons

Número de vagones transportados / Number of transported wagons	6.728
--	-------

5.12 Camiones / Trucks

Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port	90.150
--	--------

5.13 Básculas / Weighbridges

Número de pesadas / Number of weighing-ins	43.233
Toneladas / Tonnes	1.103.843

5.14 Grúas flotantes / Floating cranes

Número de servicios / Number of services	0
Número de horas / Number of hours	0

5.15 Remolcadores / Tugboats

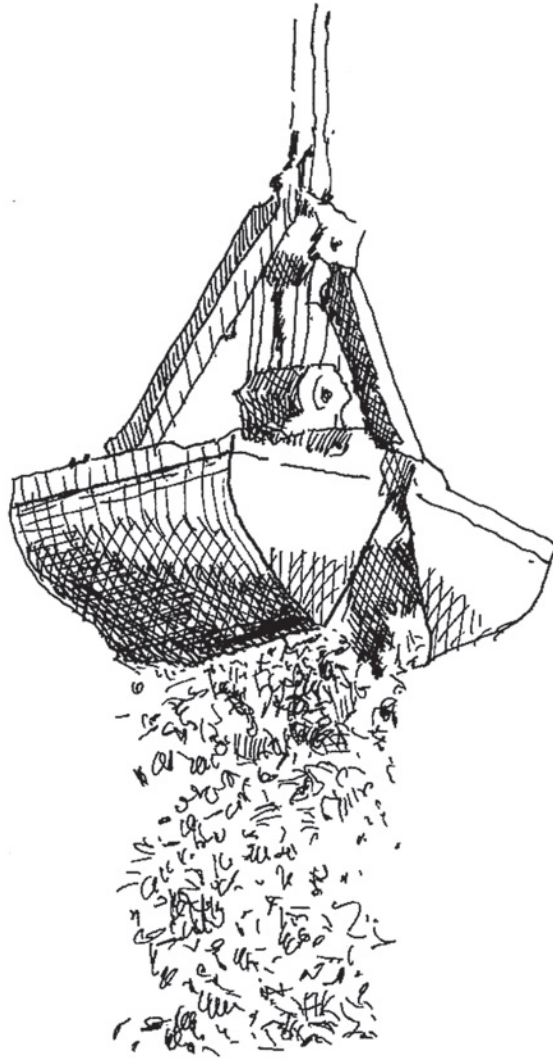
Número de servicios / Number of services	702
Número de horas / Number of hours	702

5.16 Varaderos / Slipways

Número de varadas / Number of running agrounds	0
Toneladas varadas / Tons	0



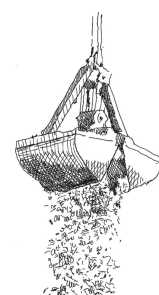
6



OBRAS

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año / Works under construction or completed during the year

	Presupuesto <i>Estimate</i>	Certificado al origen <i>Coast to date</i>	Certificado en el año <i>Cost this year</i>	Situación <i>Situation</i>
Muelle Este de la zona de expansión	2.255.793,95	2.255.793,95	10.937,78	Terminada y liquidada
Ampliación del sistema de vigilancia del CCTV del Puerto de Marín	207.160,39	207.160,39	5.213,21	Terminada y liquidada
Urbanización del Muelle Este de la zona de expansión	131.415,82	131.415,82	131.415,82	Terminada
Suministro de Material Ferroviario para la Red Interior del Puerto	264.948,28	264.948,28	264.948,28	Terminada
Señales Marítimas	45.981,44	45.981,44	45.981,55	Terminada
Obras de Pequeño Presupuesto	659.010,21	659.010,21	659.010,21	Terminada
Liquidaciones y Revisiones	21.884,45	21.884,45	21.884,45	Terminada
Asistencias Técnicas	113.676,80	113.676,80	113.676,80	Terminada
Resto de Inversiones	83.766,71	83.766,71	83.766,71	Terminada
Muelle de Reparaciones Nº 2	2.497.967,07	2.491.420,69	590.955,17	En ejecución
Actuaciones en el Sector Pesquero:				
Lonja, Departamentos de Exportadores (2ª Fase)	1.077.586,21	1.046.820,21	1.046.820,21	En ejecución
Red Ferroviaria interior del Puerto de Marín (2ª Fase - 2ª Actuación)	1.052.758,62	30.313,23	30.313,23	En ejecución
TOTAL			3.004.923,31	



OBRAS / WORKS**6.2 Breve descripción de las obras más importantes / Brief description of the most important building works****OBRAS 2006****FINALIZADAS EN 2006****Muelle Este de la zona de expansión.**

Este proyecto contempló la construcción de un muelle de 120 metros de longitud de atraque útil, situado en la línea paralela al dique Este de la zona de expansión.

El muelle se proyectó con un calado de 9 metros y su tipología es la de un muro de gravedad constituido por bloques prefabricados de hormigón en masa.

La nueva superficie disponible ha sido urbanizada con los servicios propios de muelle (alumbrado, electricidad, abastecimiento, contraincendios...).

Estas obras constituyen una infraestructura destinada principalmente a tráficos de mercancía general y pesca congelada.

Ampliación del sistema de vigilancia del circuito cerrado de televisión

Este proyecto tuvo por objeto la ejecución de los trabajos para la renovación y ampliación del sistema de vigilancia del circuito cerrado de televisión, potenciando la modernización y adecuación de dichas instalaciones de cara a las futuras necesidades del Puerto de Marín.

Las obras ejecutadas en este proyecto consistieron en la sustitución de todas las cámaras existentes, la instalación de nuevas cámaras y la sustitución de la actual matriz de conmutación, incluyendo la electrónica y cableado de comunicaciones y alimentación eléctrica.

EN EJECUCIÓN**Muelle de reparaciones nº2**

Este proyecto comprende la construcción de muelles para el atraque de buques pesqueros.

El primer atraque arranca desde el Muelle Pesquero Sur en una longitud de 33,73 metros y con calado de 3,50 metros. En su perpendicular, hacia la bocana del puerto, se define el Muelle Este, constituido por dos tramos, el primero de 10 metros de longitud y el segundo de 72,49 metros, alcanzando en este tramo los 6 metros de calado. En este punto varía la alineación, proyectándose el Muelle Norte, paralelo al actual Muelle de Reparaciones y con unas dimensiones de 65 metros de longitud y 6 metros de calado.

BUILDING WORKS 2006**CONCLUDED IN 2006****Eastern Dock in expansion area**

The project involved the building of a pier with 120 metres' effective berthing capacity, parallel to the Eastern dock in the expansion area.

The pier was designed to have a draught of 9 metres and consists of a gravity wall made up of pre-fabricated concrete blocks.

The surface area formed thereby has been fully urbanised with all pier facilities (lighting, electric power, utility supplies, fire-fighting, etc..)

These works form an infrastructure to be mainly used for general cargo and frozen fish traffic.

Extension of the Closed Circuit Surveillance Television system

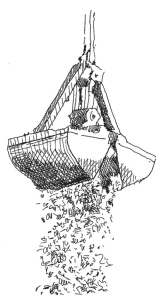
The aim of this project was to renew and extend the CCTV surveillance system to make it more modern and more suitable for the Port of Marín's future needs.

The work carried out on this project consisted of replacing all existing cameras while also installing new ones, as well as substituting the current switchboard matrix, which includes the communications electronics and wiring and power feeds.

CURRENTLY UNDER EXECUTION**Nº 2 Repair Dock**

This project calls for the building of jetties to berth fishing vessels.

The first berthing pier runs from the Southern Fishing Dock over a distance of 33.73 metres with a draught of 3.5 metres. Running perpendicular to it towards the mouth of the Port is the Eastern Dock, in two sections – the first is ten metres long and the second is 72.49 metres in length with a maximum draught in this area of 6 metres. At this point, the line veers to create the Northern Dock, parallel to



6.2 Breve descripción de las obras más importantes / Brief description of the most important building works

Finalmente, el Muelle Oeste se proyecta en la perpendicular al anterior con una longitud de 120 metros y 5 metros de calado hasta cerrar la superficie configurada por la obra en la escollera existente.

La nueva superficie disponible para las operaciones portuarias una vez concluidas las obras será de unos 11.300 m², que dispondrá de los servicios propios del muelle (abastecimiento, contraincendios, electricidad, alumbrado...).

Con esta obra se dará respuesta a la demanda de atraques para reparaciones por parte de la flota pesquera de Marín.

INICIADAS EN 2006**Adecuación del saneamiento en diversas zonas del Puerto.**

Con estas obras destinadas principalmente a las instalaciones pesqueras del Puerto, se completará la conexión de todas las aguas residuales con el colector general para su depuración en el exterior de la zona de servicio.

Para ello se actuará en las instalaciones correspondientes a departamentos de armadores, edificios auxiliares de pesca y departamentos de exportadores de pesca fresca.

the present Repair Jetty, which is 65 metres long with 6 metres' draught. Finally, the Western Dock runs perpendicular to the Northern Dock over a length of 120 metres with 5 metres' draught and closes off the area at the existing rockfill.

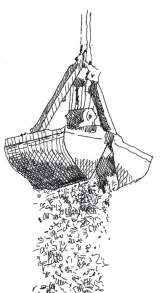
The project will provide about 11,300 square metres for Port operations; the area will be provided with full dock services (ship supply, fire-fighting, electric power feeds, lighting, etc).

The work is to address the demand from the Marín fishing fleet for further ship repair space.

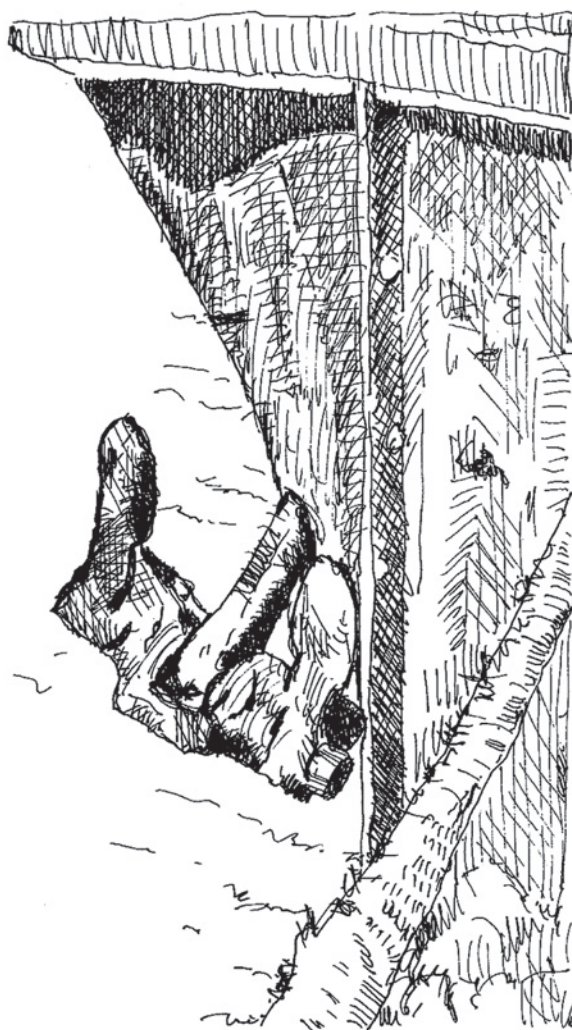
WORK COMMENCING IN 2006***Improved sanitation in different areas in the Port.***

This work is mainly aimed at the fishing installations in the Port, where all waste water lines will be connected to a main pipe and led for treatment outside the service area.

The necessary works will affect the buildings housing the Owners' offices, auxiliary fishing service buildings and the fresh fish exporters' premises.



7



**EMPRESAS
Y SERVICIOS
PORTUARIOS**

7.1 Empresas consignatarias / Shipping agents

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
Agencia Marítima Davimar, S.A.	Calle Luis Taboada nº 32 4º D. 36201 Vigo (Pontevedra)	986 44 17 87	986 22 55 92
Bergé Marítima, S.A.	Muelle Reparaciones nº 2. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 02 44	986 88 38 23
Bonifacio Logares, S.A.	Avda. Montero Rios nº 8. 36201 Vigo (Pontevedra)	986 43 57 11	986 43 35 68
Ceferino Nogueira, S.A.	Muelle Comercial 1B. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 06 00	986 88 02 58
Joaquín Davila y Cía, S.A.	Muelle Comercial Sur s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 14 11	986 89 14 13
Juan González Costas, S.A.	Marqués de Valterra, 5 bajo. 36202 Vigo (Pontevedra)	986 44 74 46	986 43 46 50
Miller y Cia., S.A. Grupo Boluda	Edificio de Servicios Puerto Pesquero. 3600 Marín (Pontevedra)	986 89 05 79	986 88 46 99
		986 89 03 38	
Pérez Torres Marítima, S.L.	Muelle Comercial s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 80 57	986 88 16 83
Suflenorsa Consignaciones, S.L.	Avda. de Orense nº 11. 36900 Marín (Pontevedra)	986 22 46 56	986 43 00 01
Transportes Marítimos y Fluviales, S.L.	Marcial de Adalid nº 1-1ºD. 15005 A Coruña	981 23 50 58	981 23 78 95
Marítima de Galicia, S.L.	Plaza de Compostela nº 19 - 1º Centro. 36201 Vigo	986 22 88 84	986 22 82 53

7.2 Empresas Estibadoras / Stevedoring Companies

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
Cantodarea, S.L.	Dptos. Armadores (Reparaciones n.º 1). 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 15 95	986 89 00 64
Esticargo, S.A.	Muelle Comercial Sur s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 14 11	986 89 14 13
Galigrain, S.A.	Muelle Comercial 1B. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 06 00	986 88 47 76
Niso Rodríguez Taboada	Nuevos Departamento de Armadores, nº 7 - Puerto Pesquero. 36900 Marín	986 83 80 85	986 83 95 10
Pérez Torres Marítima, S.L.	Muelle Comercial s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 80 57	986 88 03 82
Sestimar, S.A.	Edif. Auxiliar Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 80 03	986 83 95 31

7.3 Empresas de Servicios / Service Companies

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
Amare Marín, S.L.	Edificio de Servicios Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 00 71	986 89 15 55
Asociación Exportadores de Productos de la Pesca del Puerto de Marín, S.A.	Puerto Pesquero s/n. 36900 Pontevedra	986 89 21 74	986 89 21 74
Astilleros de Placeres, S.L.	Placeres-Lourizán. 36910 Pontevedra	986 88 11 32	986 88 41 41
Coop. del Mar "San Miguel"	Edific. Aopomar Dpto. 5. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 04 35	986 88 10 25
Corporación de Prácticos	Edif. Servicios Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	608 88 17 30	986 89 15 18
Davila Reefer Terminal	Muelle Comercial Sur s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 39 88	986 88 39 60
Desmarsa "Marpol"	Muelle de Trasatlánticos s/n. 36202 Vigo (Pontevedra)	986 22 78 42	986 22 07 62
Factoría Naval de Marín, S.A.	Puerto Comercial s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 02 56	986 88 14 21
Galfrío, S.A.	Puerto Pesquero s/n. 36900 Pontevedra	986 89 00 00	986 88 09 82
Laureano Mayán	Avda. República Argentina, 30. 36900 Marín (Pontevedra)	608 30 79 68	
Marfrio Marín, S.A.	Muelle Pesquero Norte s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 49 23	986 88 41 33
Marín Fruit Terminal, S.L.	Muelle Comercial Sur s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 39 88	986 88 39 60
Nodosa	Puerto Comercial s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 06 02	986 83 81 25
Opromar	Puerto Pesquero, s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 21 69	986 88 31 78
Pescados Touza, S.L.	Departamentos Oproamar, 21-22. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 03 60	986 89 11 46
Pesquerías Marinenses, S.A.	Puerto Pesquero s/n. 36900 Pontevedra	986 89 16 17	986 89 16 09
Protea	Puerto Pesquero s/n. 36900 Pontevedra	986 83 81 54	986 89 03 57
Rosa de los Vientos	Puerto Pesquero s/n. 36900 Pontevedra	986 89 18 50	986 89 14 62
Safricope, S.A.	Muelle Pesquero Sur s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 01 50	986 88 35 36
Tradepana	Velázquez Moreno, 17-1º. 36202 Vigo (Pontevedra)	986 43 01 65	986 43 45 99

7.4 Servicios Oficiales / Administrative Services

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
Aduana	Avda. de Orense, s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 13 25	986 88 08 05
Capitanía Marítima	Edificio Auxiliar Puerto Pesquero s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 11 76	986 88 00 18
Centro de Formación "A Aixola"	Edificio Escuela Taller. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 80 33	986 89 10 06
Cof. de Pescad. "Sta. Mª del Puerto"	Edificio Lonja Bajura Puerto Pesquero s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 16 86	986 88 25 50
P.I.F. (Sanidad Animal)	Zona de Expansión. 36900 Pontevedra	986 98 90 60	
P.I.F. (Sanidad Exterior)	Zona de Expansión. 36900 Pontevedra	986 98 90 62	
P.I.F. (Sanidad Vegetal)	Zona de Expansión. 36900 Pontevedra	986 98 90 61	
Protección Civil	Edificios Servicios Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 19 19	986 89 19 19



EMPRESAS Y SERVICIOS PORTUARIOS / PORT COMPANIES AND PORT SERVICES**7.5 Líneas regulares marítimas / Regular sea routes****7.5.1 Cabotaje / Coastal Traffic**

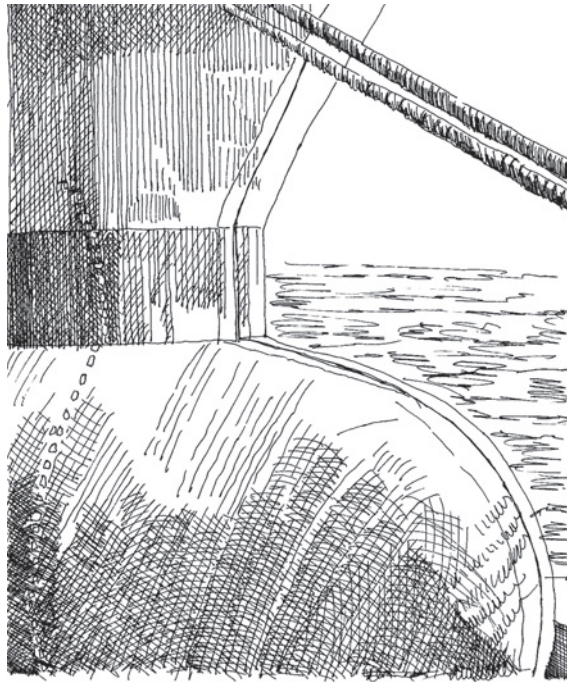
Naviera / Owner	Denominación / Line	Consignatario / Agent	Ruta / Service	Frecuencia / Frequency
Nenufar Shipping, S.A.	Norte Península-Canarias	Pérez Torres y Cía., S.L.	Península-Canarias	Semanal
Naviera Pinillos, S.A.	Canarias-Norte	Miller y Cía., S.A.	Península-Canarias	Semanal

7.6 Navieras / Owners

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
Naviera Pinillos, S.A.	Muelle de Reparaciones. Edif. Aixola. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 96 00	986 89 22 60
Nenufar Shipping, S.A.	C/ Méndez Núñez, 15. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 05 77	986 83 80 53



8



RELACIONES EXTERIORES



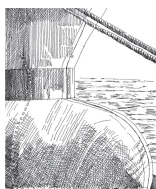
El portacontenedores Anne Gabrielle entrando en Puerto



Un aspecto de la nueva terminal de contenedores

2006 ha sido un año intenso en el Puerto de Marín, tanto en lo que se refiere al crecimiento y ampliación de infraestructuras, como a la realización de actividades orientadas a la integración Puerto-Ciudad.

En cuanto a las nuevas infraestructuras, la entrada en servicio de la nueva terminal de contenedores dio un gran impulso a este tipo de tráfico —que han conseguido la certificación de calidad gracias a la implicación de numerosos agentes de la comunidad portuaria— y facilitó la implantación en Marín de nuevas líneas. Es el caso, por ejemplo, de la compañía naviera X-Press Container Line, uno de los operadores *feeder* más importantes del mundo.

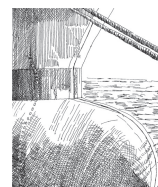


Precisamente, vinculado al creciente tráfico de contenedores, durante 2006 se finalizó en Marín la construcción de buques como el “Angón”, un portacontenedores multipropósito de 89 metros de eslora que se fabricó en el astillero marinense de Factoría Naval para la naviera asturiana Navinorte, con base en Gijón.



El buque Angón, en el momento de su botadura

La puesta en marcha de las obras para la segunda fase de la red interna de ferrocarril, el nuevo Muelle Este en la terminal polivalente de contenedores, el segundo muelle de reparaciones y diversas mejoras y remodelaciones de instalaciones pesqueras, entre otras infraestructuras, completaron un año muy importante para el crecimiento portuario.





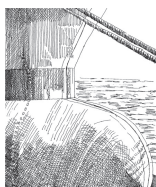
Un momento de la reunión entre los presidentes de puertos gallegos

Dentro de los actos institucionales, el Puerto de Marín fue escenario de una reunión entre todos los presidentes de Puertos de Interés General del Estado en Galicia, junto al presidente de Portos de Galicia y la conselleira de Política Territorial, María José Caride. El encuentro sirvió para profundizar en la colaboración entre los puertos gallegos a través del Plan de Coordinación de Infraestructuras portuarias, industriales y viarias. La finalidad de este documento es aumentar la competitividad de Galicia y fortalecer una estructura común de trabajo para todas las radas.



El presidente de la Autoridad Portuaria con el Consejero de Fomento de Castilla y León

Con el mismo fin de aumentar la competitividad y el hinterland del Puerto de Marín, el presidente de la Autoridad Portuaria, Juan Carlos Surís Regueiro, suscribió un acuerdo con la Junta de Castilla y León para integrarse en la Red Cylog. Este proyecto pretende fomentar la intermodalidad carretera-ferrocarril-barco incrementando el potencial exportador del Puerto de Marín que es un enclave estratégico para Castilla y León debido a sus tráficos de mercancía general y de graneles agroalimentarios.





Stand del Puerto de Marín en el SIL

Dentro de su labor promocional, el Puerto de Marín estuvo en 2006 presente en la novena edición de SIL (Salón Internacional Logístico) que se celebró en Barcelona y que este año batió su propio récord, al contar con más de 45.000 visitantes. El presidente de la Autoridad Portuaria, junto al Jefe de Operaciones Portuarias tuvieron ocasión de presentar el Puerto de Marín, sus instalaciones y servicios, en el encuentro logístico más importante del Sur de Europa para el sector.

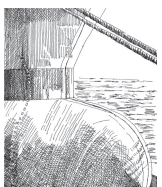


Detalle del Lord Nelson

Más de un millar de barcos, tanto de pesca como de tráfico comercial, hicieron este año escala en el Puerto de Marín. Y entre ellos también hubo lugar para embarcaciones con finalidades bien distintas. Es el caso de los veleros "Tenacious" o "Lord Nelson", de la compañía Jubilee Sailing Trust y con una tripulación formada por personas discapacitadas. También tocó Puerto, el "Prince William", un velero de la compañía británica Norteen Marine Management, que hizo escala antes de seguir su travesía a Lisboa.



El Prince William arribando a Puerto



RELACIONES EXTERIORES



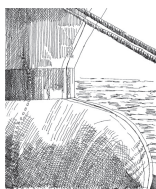
El JB Brens, atracado en el Puerto de Marín

Mientras, los astilleros de Marín acogieron para tareas de reparación al “JB Brens”, un espectacular mercante de más de 80 metros de eslora, utilizado en su origen para transportar arena y sal entre África y Europa y reconvertido desde 2004 en discoteca flotante.



El hidroavión accidentado es izado al Muelle de Expansión

El Puerto sirvió además de base de reparaciones para un avión modelo Airtractor anfibio que sufrió un accidente en la Ría mientras participaba en tareas de extinción de incendios y fue remolcado por mar hasta el muelle de Expansión. Allí se realizaron las tareas de reparación hasta que pudo nuevamente despegar.



Dentro de la política de colaboración e integración con su entorno, la Autoridad Portuaria suscribió un acuerdo con el Real Club de Mar de Aguete para fomentar las actividades náuticas en la Ría de Pontevedra. De este modo, el Puerto cedió a la Escuela de Vela la embarcación “*Porto de Marín*”, un barco tipo *quarter ton* de 7,7 metros de eslora, construido en la Escuela Taller de carpintería de ribera del Centro de Formación AAixola. El convenio también incluye la celebración anual de una regata de vela ligera bajo el nombre de “Trofeo Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra”



Firma del convenio entre el presidente de la Autoridad Portuaria y el presidente del Real Club de Mar de Aguete

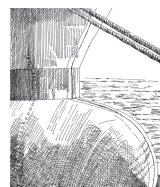


Un momento de la rueda de prensa de presentación de la regata Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra



Una de las pruebas ciclistas disputadas dentro del circuito portuario

En la misma línea de participación con el entorno, el puerto acogió dos pruebas organizadas por el Club Ciclista de Marín: el trofeo Promoción de Ciclismo y el Trofeo Virgen del Puerto. En ellas participaron alrededor de un centenar de niños entre 7 y 10 años.



RELACIONES EXTERIORES



Escolares participantes en la "Operación Conto" en el muelle comercial

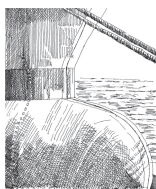
Un año más, el Puerto de Marín desarrolló su programa de visitas guiadas para escolares. Durante 2006, unos 300 escolares de los municipios próximos al Puerto participaron en esta actividad. También lo hicieron los promotores de la llamada "Operación Conto. Destino Guinea", una iniciativa encaminada a recoger libros para enviar al país africano.

Y junto a las visitas escolares, el Puerto recibió un año más a un grupo de jóvenes, pertenecientes a la Universidad alemana de Passau, que pudieron comprobar sobre el terreno los trabajos que se desarrollan en la All Weather Terminal, la única terminal cubierta que existe en España. También conocieron un buque mercante por dentro y el funcionamiento de una empresa frigorífica.

Para todos los escolares de Primaria de la provincia de Pontevedra, la Autoridad Portuaria convocó por primera vez durante 2006 el "I Concurso de Dibujo Puerto de Marín", con el objetivo de ampliar el conocimiento de los más pequeños sobre la realidad portuaria. Alrededor de 1.200 escolares se inscribieron para participar en esta iniciativa.



Alumnos de la Universidad alemana de Passau



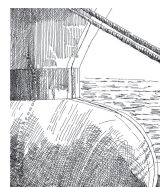
Los trabajadores de la Autoridad Portuaria también fueron protagonistas este año con la organización de un Torneo de Fútbol Sala entre personal de los puertos gallegos. Participaron todos los puertos de Interés General de nuestra comunidad, además del equipo de Puertos de Galicia. Marín alcanzó la cuarta plaza.



Equipo de fútbol sala de la Autoridad Portuaria



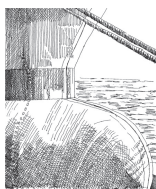
La Autoridad Portuaria prestó durante todo el año una atención especial a la formación de sus trabajadores. Entre los cursos que se impartieron destaca el de “Prevención y Lucha contra la contaminación”, que impartió el Centro Jovenllanos y contó con una importante parte práctica sobre despliegue, recogida y remolque de barreras, uso de skimmers, manejo de bombas, recogida de residuos, etc.

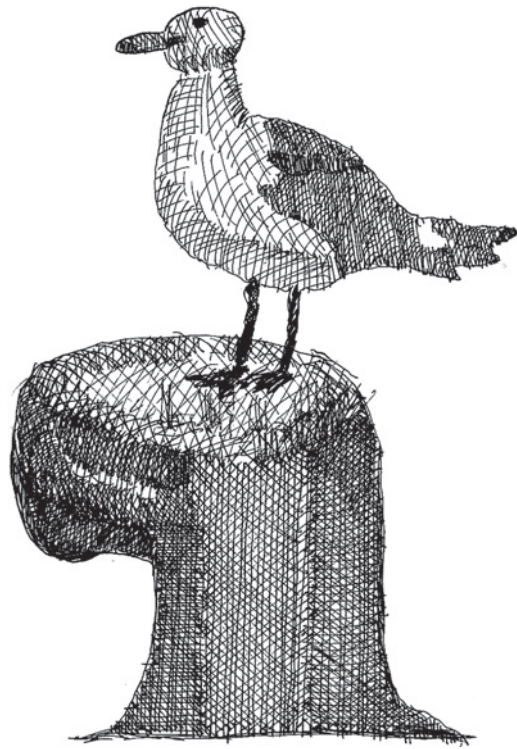


RELACIONES EXTERIORES



Dentro de las actividades medioambientales, el Puerto puso a prueba su Plan de Emergencia Interior, con un simulacro de incendio que probó la capacidad de reacción y de coordinación, tanto de los trabajadores de la Autoridad Portuaria como del resto de la comunidad portuaria.





ÍNDICE

0	Presentación / Presentation	
	Consejo de administración / Board of Directors	4
	Consejo de Navegación y Puerto / Shipping and Port Board	5
	Organigrama de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra	6
	Presentación / Preface	8
	Informe del Director / Manager Report	10
1	Estados Financieros / Financial statements	
	Comentario a los Estados Financieros / Comments on the Financial Statements	16
1.2	Balance de situación 2006 / Balance sheet 2006	18
1.3	Cuentas de Pérdidas y Ganancias (en euros) / Operating account	20
1.4	Cuadro de Financiación del Ejercicio (en euros) / Financing table year	22
1.5	Serie histórica años 2006/1996 Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto y Rentabilidad	24
2	Características Técnicas del Puerto / Technical Characteristics of the Port	
2.1	Condiciones generales / General conditions	29
2.1.1	Situación / Location	29
2.1.2	Régimen de vientos / Wind Conditions	29
2.1.3	Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm risk figures	29
2.1.4	Mareas / Tides	29
2.1.5	Entrada / Harbour entrance	29
2.1.5.1	Canal de entrada / Entrance channel	29
2.1.5.2	Boca de entrada / Entrance Mouth	29
2.1.5.3	Utilización de remolcadores de entrada y salida / Tug assistance in ship approaching	29
2.1.5.4	Mayor buque entrado en el último quinquenio / Largest vessel handled in the last five year	30
2.1.6	Superficies de flotación (Ha) / Water Areas	30
2.1.6.1	Zona I / Zone I	30
2.1.6.2	Zona II / Zone II	30
2.1.7	Superficie terrestre (m²) / Land areas (m²)	31
2.1.8	Diques de abrigo / Breakwaters	31
2.2	Faros y balizas / Lighthouses and buoys	31
2.2.1	Plano esquemático de faros y balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons	32 bis
2.2.2	Relación de faros y balizas / List of lighthouses and bouys	32
2.3	Muelles y atraques / Quays and berths	33
2.3.1	Clasificación por dársenas / Classifications by basins	33
2.3.2	Clasificación por empleos y calados / Classification by uses and depths	33
2.4	Depósitos / Storage areas	34
2.4.1	Depósitos / Storage areas	34
2.5	Instalaciones / Installations	34
2.5.1	Diques secos / Dry docks	34
2.5.2	Diques flotantes / Floating docks	34
2.5.3	Varaderos / Slipways	34
2.5.4	Astilleros / Shipyards	34
2.5.5	Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storages and ice factories	35
2.5.6	Instalaciones pesqueras / Fishing installations	35
2.5.7	Estaciones marítimas / Passengers terminals	35
2.5.8	Edificaciones oficiales	36
2.5.9	Edificaciones y otras instalaciones comerciales de uso público	36
2.6	Instalaciones para suministro a buques / Vessel installations	37
2.7	Accesos terrestres y comunicaciones / Internal communications and land approaches	38
2.7.1	Comunicaciones interiores / Inner communications	38
2.7.2	Accesos terrestres / Land approaches	38
2.8	Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	40
2.8.1	Grúas / Cranes	40
2.8.2	Instalaciones especiales / Special facilities	41
2.8.3	Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	41
2.8.4	Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliar cargo handling and transport equipment	41
2.8.5	Otro material auxiliar / Other auxiliary Equipment	42
2.9	Material flotante / Floating equipment	43
2.9.1	Dragas / Dredgers	43
2.9.2	Remolcadores / Tugs boats	43



INDICE / Index

2.9.3	Gánguiles, gabarras y barcazas / <i>Hoppers, lighters & barges</i>	43
2.9.4	Grúas flotantes / <i>Floating cranes</i>	43
2.9.5	Otros medios flotantes auxiliares de servicio / <i>Other auxiliary equipment</i>	43
2.10	Breve descripción de instalaciones para tráfico específicos / <i>Brief description of facilities for specific traffic</i>	43
3	Obras y actividades autorizadas a particulares / <i>Works or activities authorized to private companies</i>	
3.1	Autorizadas antes de empezar 2006 y que están vigentes / <i>Authorized before beginning 2006 and still force</i>	47
3.2	Autorizadas en el año 2006 / <i>Authorized in the year</i>	50
4	Estadísticas de Tráfico / <i>Traffic Statistics</i>	
4.1	Tráfico de pasaje / <i>Passengers traffic</i>	52
4.1.1	Pasajeros, número / <i>Passengers, number</i>	52
4.1.2	Vehículos en régimen de pasaje (número de unidades) / <i>Vehicles with passengers. Number of vehicles</i>	52
4.2	Buques / <i>Ships</i>	52
4.2.1	Buques mercantes / <i>Merchant ships</i>	52
4.2.1.1	Distribución por tonelaje / <i>Distribution by tonnage</i>	52
4.2.1.2	Distribución por bandera / <i>Distribution by flags</i>	53
4.2.1.3	Distribución por tipos de buques / <i>Distribution by type of vessels</i>	54
4.2.2	Buques de guerra entrados en el año / <i>Warships entered during the year</i>	54
4.2.4	Embarcaciones de recreo / <i>Pleasure boats</i>	54
4.2.5	Buques entrados para desgüace / <i>Ships entered for breaking up</i>	54
4.2.6	Otras embarcaciones / <i>Other ships</i>	54
4.3	Mercancías / <i>Goods</i>	55
4.3.1	Movidas por muelles y atraques del servicio / <i>Handled at Port Authority quays and berths</i>	55
4.3.2	Movidas por muelles y atraques de particulares / <i>Handled at private quays and berths</i>	56
4.3.3	Descargadas y cargadas en el año / <i>Unloaded and loaded during the year</i>	57
4.3.4	Total mercancías por países de origen y destino / <i>Total goods by nationality of ports of origin and destination</i>	58
4.3.5	Mercancías transbordadas / <i>Transhipped goods</i>	59
4.3.6	Tráfico Roll-on / Roll-off / <i>Roll-on / Roll-off traffic</i>	59
4.3.6.1	Resumen del tráfico Roll-on / Roll-off / <i>Summary of the traffic Roll-on / Roll-off</i>	59
4.3.6.2	Unidades de transporte intermodal (UTI) / <i>Units of intermodal transport Roll-on / Roll-off</i>	59
4.3.6.3	Unidades de vehículos en régimen de mercancía / <i>Units of vehicles in merchandise rate</i>	59
4.3.7	Clasificación de mercancías / <i>Classification of goods</i>	60
4.3.7.1	Clasificación según su naturaleza / <i>Classification by nature</i>	60
4.3.7.2	Clasificación según su naturaleza y presentación / <i>Classification by nature and packaging</i>	62
4.3.7.3	Clasificación de las mercancías en tránsito según su naturaleza / <i>Classification of goods in transit by nature</i>	62
4.4	Tráfico interior, toneladas / <i>Local traffic, tons</i>	63
4.5	Avituallamientos / <i>Supplies</i>	63
4.6	Pesca capturada / <i>Fish catch</i>	63
4.7	Tráfico de contenedores / <i>Containers traffic</i>	64
4.7.1	Contenedores de 20 pies / <i>20 Feet containers</i>	64
4.7.2	Contenedores mayores de 20 pies / <i>Containers over 20 feet</i>	64
4.7.3	Total contenedores de 20 pies o mayores / <i>Total containers equal and over 20 feet</i>	64
4.7.4	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / <i>Containers equal and over 20 feet in transit</i>	65
4.7.5	Total contenedores equivalente a 20 pies (TEUS) / <i>Total equivalent 20 feet containers (TEUS)</i>	65
4.7.6	Contenedores equivalente a 20 pies (TEUS) en tránsito / <i>Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit</i>	65
4.7.7	Mercancías transportadas por contenedores clasificadas según su naturaleza (tm) / <i>Containerized goods classified by types (tons)</i>	66
4.8	Resumen general del tráfico marítimo / <i>General summary of maritime traffic</i>	67
4.8.1	Cuadro general número 1 / <i>General chart number 1</i>	67
4.8.2	Cuadro general número 2 (incluido tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) / <i>General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)</i>	67
4.8.3	Cuadro general número 3 / <i>General chart number 3</i>	67
4.9	Tráfico terrestre / <i>Land traffic</i>	68
4.9.1	Tráfico ferroviario / <i>Railway traffic</i>	68
4.10	Tráfico T.I.R. y terrestre en general / <i>T.I.R. traffic</i>	68
5	Utilización del Puerto / <i>Port utilization</i>	
5.1	Utilización de muelles / <i>Quay utilization</i>	77



INDICE / Index

5.2	Dársenas / Basins	78
5.3	Amarres de punta / Pointed mooring	78
5.4	Atraques / Berths	78
5.5	Ocupación de superficie / Area utilization	78
5.6	Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment	79
5.6.1	Grúas / Cranes	79
5.6.2	Instalaciones especiales / Special installations	79
5.7	Carretillas / Conveyor trucks	79
5.8	Cintas transportadoras / Cover bels	79
5.9	Palas cargadoras / Mechanic shovels	79
5.10	Tracción de maniobras / Railways shunting, locomotives	80
5.11	Vagones / Wagons	80
5.12	Camiones / Trucks	80
5.13	Básculas / Weightbridges	80
5.14	Grúas flotantes / Floating cranes	80
5.15	Remolcadores / Tugboats	80
5.16	Varaderos / Slipways	80
6	Obras / Works	
6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año / Works under construction or completed during the year	83
6.2	Breve descripción de las obras más importantes / Brief description of most important building works	84
7	Empresas y servicios portuarios / Port companies and port services	
7.1	Empresas consignatarias / Shipping agents	89
7.2	Empresas Estibadoras / Stevedoring Companies	89
7.3	Empresas de Servicios / Service Companies	89
7.4	Servicios Oficiales / Administrative Services	89
7.5	Lineas regulares marítimas / Regular sea routes	90
7.5.1	Cabotaje / Coastal Traffic	90
7.6	Navieras / Owners	90
8	Relaciones exteriores / External activies and relations	91



